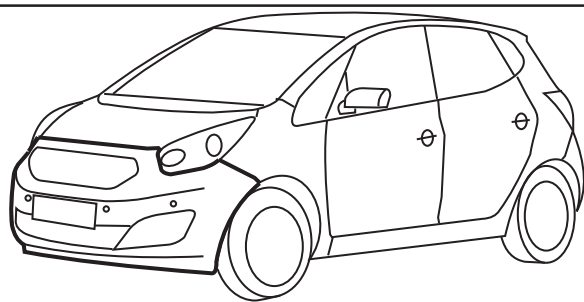




KIA MOTORS



CARENS - CARNIVAL - SORENTO - SORENTO (MY2010) - CEE'D- CEE'D CW
PRO CEE'D - CEE'D (MY2010) - PRO CEE'D (MY2011) - VENGA
SPORTAGE (MY2010) - PICANTO (MY 2011) 3dr. & 5dr. - RIO (MY2011)

PART-NO.: E9800-1D100

GENUINE ACCESSORIES

PARKING DISTANCE CONTROL - FRONT -

- GB** Installation instructions
- DE** Einbauanleitung
- FR** Instructions de montage
- NL** Inbouwhandleiding
- DK** Monteringsvejledning
- IT** Istruzioni per il montaggio
- NO** Montage vejledning
- PT** Instruções de montagem
- ES** Instrucciones de montaje
- SE** Montageanvisning
- CZ** Návod k instalaci
- FI** Asennusohjeet
- PL** Instrukcja instalacji
- RU** Инструкции по монтажу

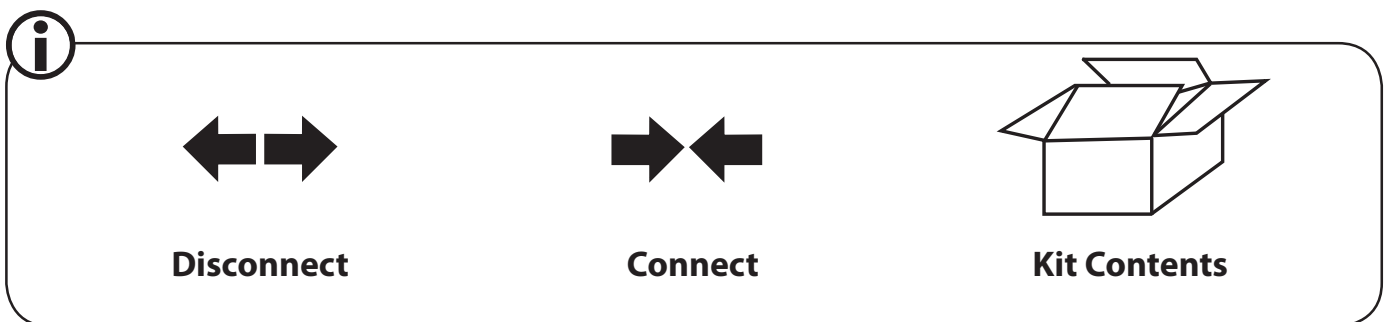
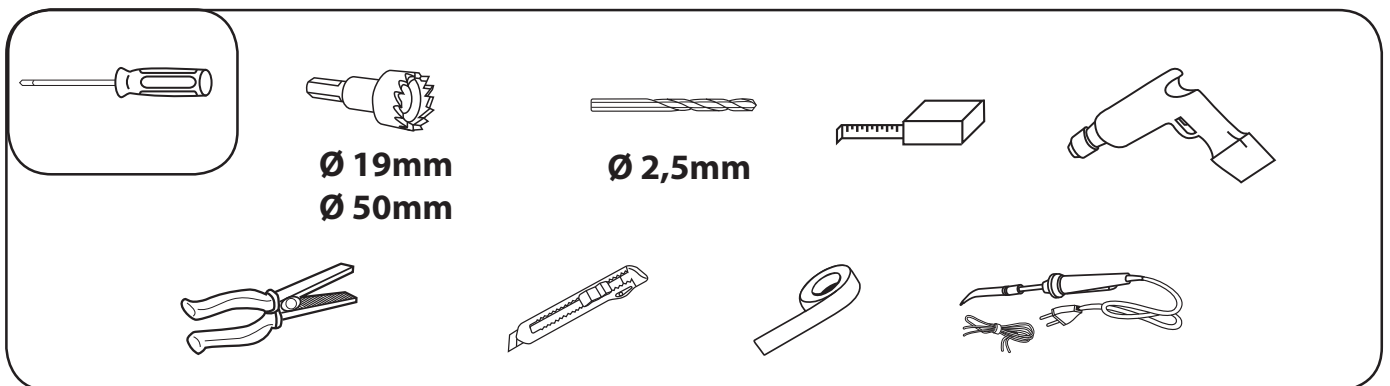
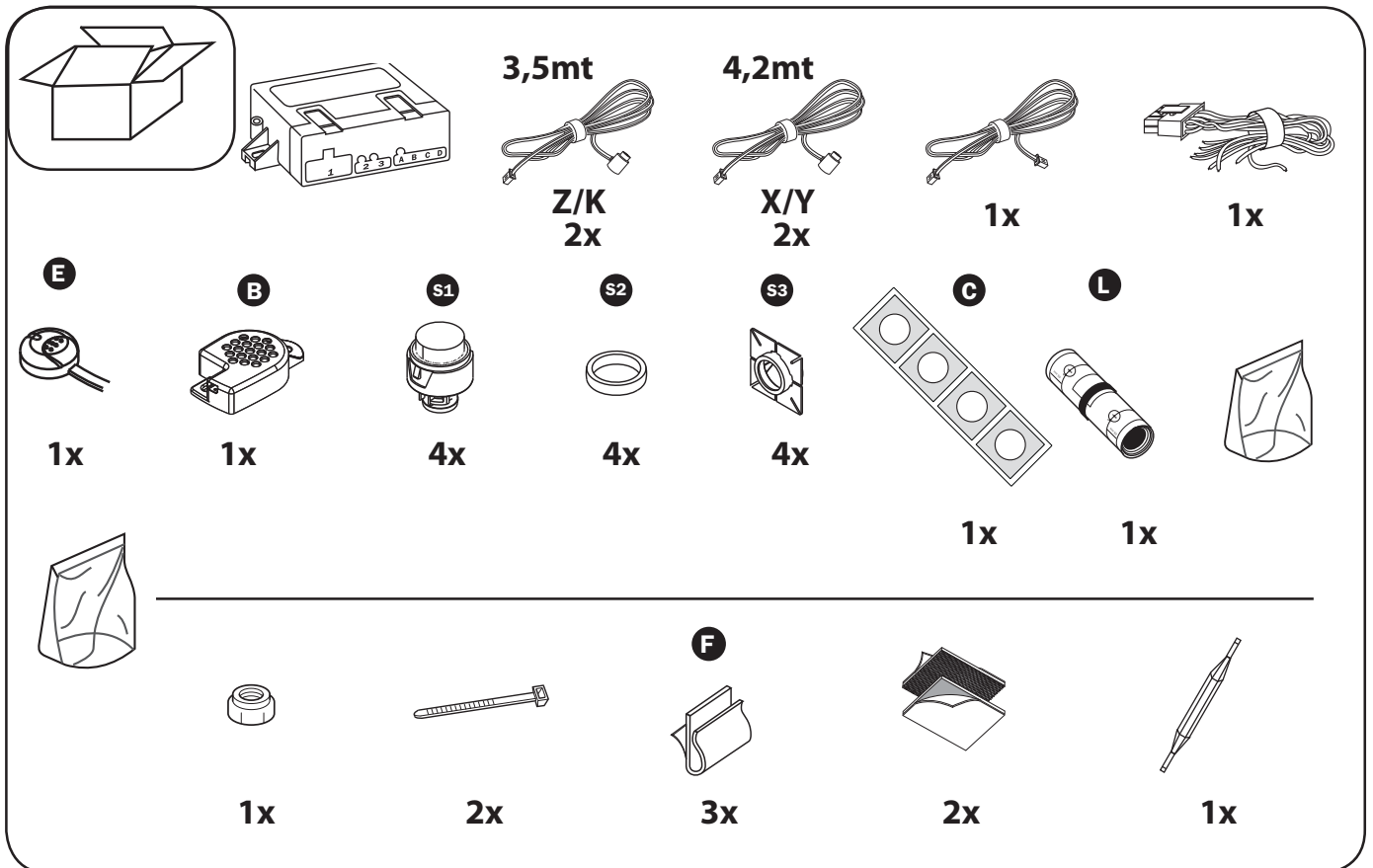
PRE-INSTALLATIONS CAUTIONS/NOTES:

- GB** - We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act.
- DE** - Beachten Sie bitte, dass bei Schäden in Folge unsachgemäßen Einbaus sämtliche Garantieansprüche erlöschen, insbesondere solche, die das Produkthaftungsgesetz betreffen.
- FR** - Nous tenons à insister tout particulièrement sur le fait que si ce produit n'est pas correctement assemblé par un technicien compétent, aucun droit de compensation ne sera recevable en cas de dommages, notamment les droits en vertu de la loi concernant la responsabilité à l'égard des produits.
- NL** - We zouden expliciet willen benadrukken dat installatie die niet correct wordt uitgevoerd door een bekwame installateur kan leiden tot het vervallen van elk recht op schadecompensatie, vooral de compensatie op basis van de productaansprakelijkheidsovereenkomst.
- DK** - Det skal understreges, at montering, der udføres af en ikke-kvalificeret montør, medfører bortfald af enhver ret til erstatning særligt i forbindelse med erstatningskrav, der måtte opstå i kraft af loven om produktansvar.
- IT** - Si prega di notare che, in caso di installazione scorretta non eseguita da un installatore competente, l'utente perderà ogni diritto a un eventuale rimborso danni e, specificamente, ogni diritto previsto dalle leggi sulla responsabilità di prodotto.
- NO** - Vi bemerker at montasje som ikke utføres korrekt, av en kompetent installatør, vil resultere i annullering av all rett til erstatning for enhver skade, spesielt de som oppstår av arten produktansvar.
- PT** - Gostaríamos de ressaltar expressamente que a montagem não realizado corretamente por um instalador competente irá resultar no cancelamento de qualquer direito a indemnização de danos, nomeadamente as que decorrem por virture do acto de responsabilidade product.
- ES** - Una vez más, hacemos hincapié en el hecho de que si este producto no lo monta correctamente un técnico instalador cualificado, se anulará cualquier derecho de compensación por posibles daños, especialmente los relativos a la legislación vigente sobre este tipo de productos.
- SE** - Vi vill uttryckligen meddela att montering som inte görs fackmannamässigt av en kompetent montör, kommer att häva rätten till kompensation för skador, speciellt rättigheter enligt lagen om produktansvar.
- CZ** - Upozorňujeme, že instalace provedená nesprávně nebo nekompetentní osobou, ruší veškerá práva na kompenzaci škod, obzvláště způsobených poruchou produktu.
- FI** - Jos asennuksen suorittaa joku muu kuin pätevä ammattilainen, tämä kumoaa asiakkaan oikeuden vahingonkorvauksiin, erityisesti sellaisiin, jotka perustuvat tuotevastuulakiin.
- PL** - Pragniemy zwrócić uwagę na fakt, że nieprawidłowy montaż przeprowadzony przez niekompetentne osoby będzie podstawą do unieważnienia wszelkich praw do odszkodowań, w szczególności wynikających z ustaw o odpowiedzialności za produkt.
- RU** - Обратите при повреждениях, возникших в результате неправильного монтажа, истекают все виды гарантии, в частности, касающиеся закона, регулирующего ответственность за качество продукции.
- Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation.
- Das Recht zu Änderungen an Inhalt von Montagesatz und Einbauanleitungen ohne Vorankündigung bleibt vorbehalten. Lesen Sie vor dem Einbau diese Anleitung sorgfältig und gewissenhaft durch.
- Le contenu de ces kits, ainsi que des guides de montage qui les accompagnent est sujet à modifications sans préavis ; lisez attentivement ces instructions avant de procéder à l'installation.
- De inhoud van deze kits en de installatiehandleidingen kunnen worden gewijzigd zonder kennisgeving. Zorg er dus voor dat u deze instructies hebt gelezen en volledig begrijpt voordat u met de installatie begint.
- Sættenes indhold og monteringsvejledninger kan ændres uden varsel, og vejledningerne skal derfor læses og forstås, før monteringen påbegyndes.
- I contenuti di questi kit e i relativi manuali di installazione sono soggetti a modifica senza preavviso. Si raccomanda di leggere attentamente e integralmente tali istruzioni e di sincerarsi di averle comprese prima di procedere all'installazione.
- Innholdene i disse sett og deres monteringsanvisninger kan endres uten forvarsel. Vennligst påse at disse instruksjonene leses grundig og er forstått innen installasjonen startes.
- Índice desses kits e seus manuais de montagem estão sujeitos a alteração sem aviso prévio, certifique-se que estas instruções são lidas e completamente entendidas antes de começar a instalação.
- El contenido De los kits y sus correspondientes manuales De montaje están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso. Es importante que lea con atención todas las instrucciones y que las entienda perfectamente antes De iniciar la instalación.
- Innehållet i dessa satser och deras bruksanvisningar kan komma att ändras utan föregående meddelande. Vänligen läs dessa anvisningar noga innan du påbörjar monteringen.
- Obsah těchto sad a návody na jejich montáž podléhají změnám bez předchozího upozornění. Prosím, ujistěte se, že jste si pokyny před instalací přečetly a dostatečně jim rozumíte.
- Kiiinnityssarjan sisältöä ja asennusoppaita voidaan muuttaa siitä etukäteen ilmoittamatta. Asiakkaan tulee ennen asennuksen aloittamista perehtyä huolellisesti näihin ohjeisiin.
- Zawartość opisywanych zestawów i instrukcje ich montażu mogą ulegać zmianom bez powiadomienia; przed rozpoczęciem instalacji należy zapoznać się z instrukcjami i upewnić się, że zostały zrozumiane.
- Право изменения содержания монтажного комплекта и инструкции по установке без предварительного оповещения производитель оставляет за собой. Внимательно прочитайте инструкцию перед тем, как начать установку.

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

GB Part list
DE Einzelteilliste
FR Liste de pieces
NL Onderdelenlijst
DK Del-list
IT Elenco componenti
NO Delliste

PT Lista de peças
ES Lista de componentes
SE Dellista
CZ Seznam dílů
FI Osaluettelo
PL Lista części
RU Список составных частей



INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

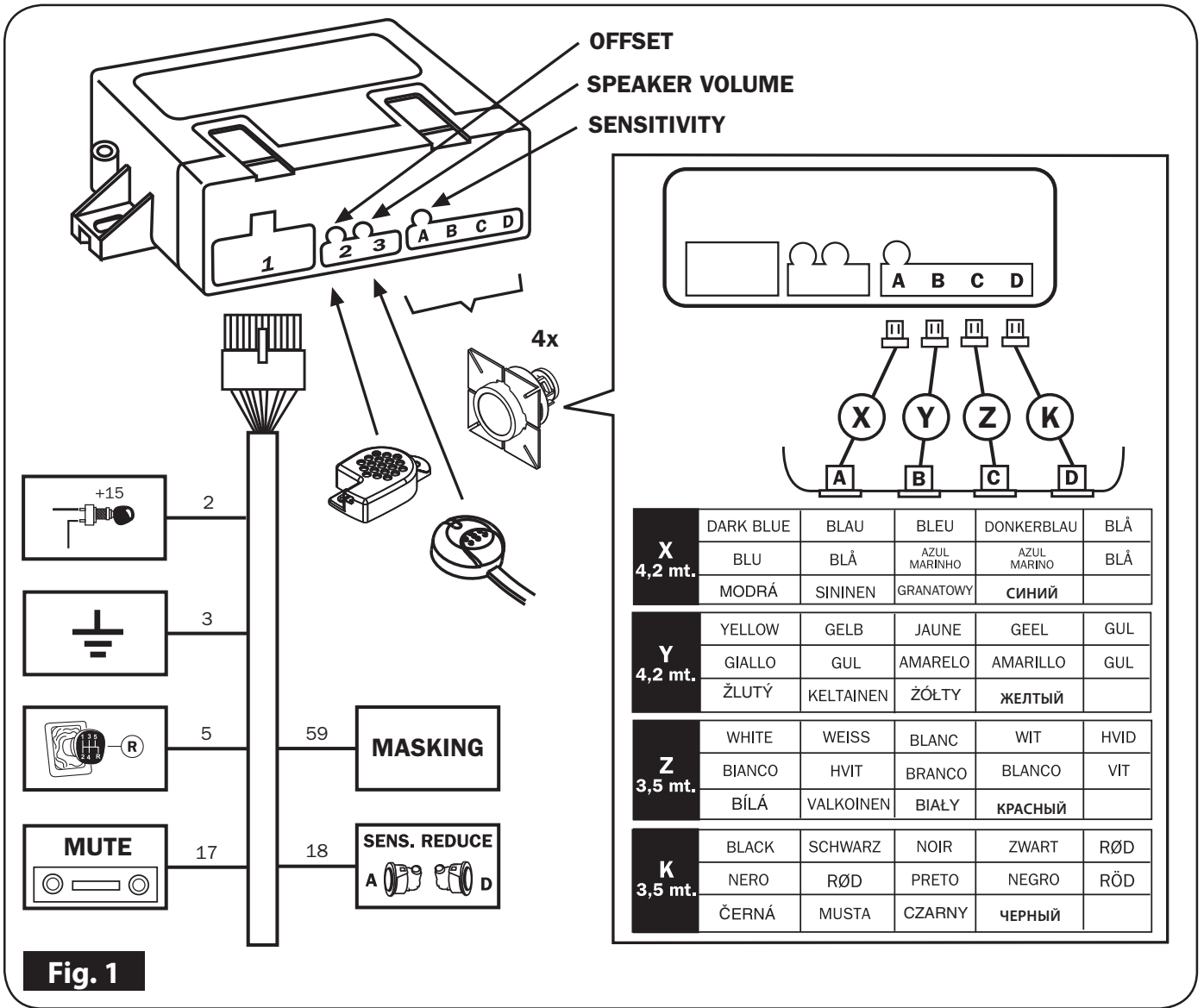


Fig. 1

2	RED	ROT	ROUGE	ROOD	RØD	ROSSO	RØD	VERMELHO
	ROJO	RÖD	ČERVENÁ	PUNAINEN	CZERWONY	КРАСНЫЙ		
3	BLACK	SCHWARZ	NOIR	ZWART	SORT	NERO	SVART	PRETO
	NEGRO	SVART	ČERNÁ	MUSTA	CZARNY	ЧЕРНЫЙ		
5	GREY	GRAU	GRIS	GRIJS	GRÅ	GRIGIO	GRÅ	CINZA
	GRIS	GRÅ	ŠEDÝ	HARMAA	SZARY	СЕРЫЙ		
17	PURPLE	VIOLETT	VIOLET	PAARS	MØRKE LILLA	VIOLA	MØRKEFIOLETT	VIOLETA
	VIOLETA	MÖRKLILA	FIALOVÁ	PURPPURA	FIOLETOWY	ФИОЛЕТОВЫЙ		
18	YELLOW	GELB	JAUNE	GEEL	GUL	GIALLO	GUL	AMARELO
	AMARILLO	GUL	ŽLUTÝ	KELTAINEN	ŻÓŁTY	ЖЕЛТЫЙ		
59	RED/ DARK BLUE	ROT/BLAU	ROUGE/ BLEU	ROOD/ DONKERBLAUW	RØD/BLÅ	ROSSO/BLU	RØD/BLÅ	VERMELHO/ AZUL MARINHO
	ROJO/ AZUL MARINO	RÖD/BLÅ	ČERVENÁ/ MODRÁ	PUNAINEN/ SININEN	CZERWONY/ GRANATOWY	КРАСНЫЙ/ СИНИЙ		

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

GB	DE	FR
Connector	Steckverbinder	Connecteur
Fuse box rear side	Sicherungskasten, Rückseite	Boîte à fusibles coté arrière
Offset	Offset	Offset
Sensitivity	Empfindlichkeit	Sensibilité
Sensor reduce	Empfindlichkeitsredukti on seitliche Kapseln	Réduction de la sensibilité des capsules latérales
Set up	Einstellung	Set up
Tow bar mask	Unterdrückung Anhängerkupplung	Masquage du crochet de remorquage

NL	DK	IT
Connector	Konnektor	Connettore
Zekeringdoos achterzijde	Sikringsboks på bagside	Scatola fusibili lato posteriore
Offset	Offset	Offset
Gevoeligheid	Følsomhed	Sensibilità
Vermindering gevoeligheid zijkantcapsules	Reduktion af følsomhed for sidesensorer	Riduzione sensibilità capsule laterali
Set-up	Opsætning	Setup
Maskering trekhaak	Maskering for trækkrog	Mascheratura gancio di traino

NO	PT	ES
Koplingsstykke	Conector	Conector
Sikringsboks på baksiden	Caixa de fusíveis no lado traseiro	Caja fusibles parte trasera
Offset	Offset	Offset
Følsomhet	Sensibilidade	Sensibilidad
Reduksjon av sidesensorenes følsomhet	Redução de sensibilidade das cápsulas laterais	Reducción sensibilidad cápsulas laterales
Innstilling	Configuração	Configuración
Maskering for slepekrok	Mascaramento do gancho de reboque	Máscara gancho de remolque

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

SE	CZ	FI
Kontaktidon	Konektor	Liitin
Säkringsdosa på baksidan	Pojistková skříňka boční vzadu	Takaosan sulakerasia
Offset	Vyrovnání	Säätöpoikkeama
Känslighet	Citlivost	Herkkyys
Reducering av sidosensorernas känslighet	Snížení citlivosti snímače	Sivuanturien herkkyiden vähennys
Inställning	Nastavení	Asennus
Maskering för dragkrok	Maska tažného zařízení	Hinauskoukun suoja

PL	RU
Łącznik	Соединитель
Skrzynka bezpieczników z tyłu	Предохранитель задней стороне коробки
Offset	Offset
Czułość	Чувствительность
Redukcja czułości sensorów bocznych	Датчик уменьшить
Ustawienia	Создавать
Maskowanie dyszla holowniczego	Фаркоп маски

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

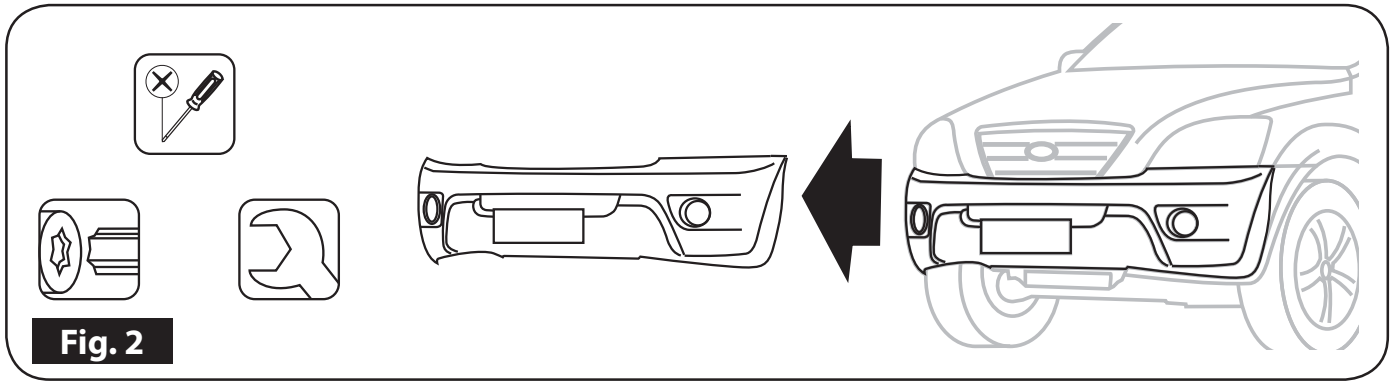


Fig. 2

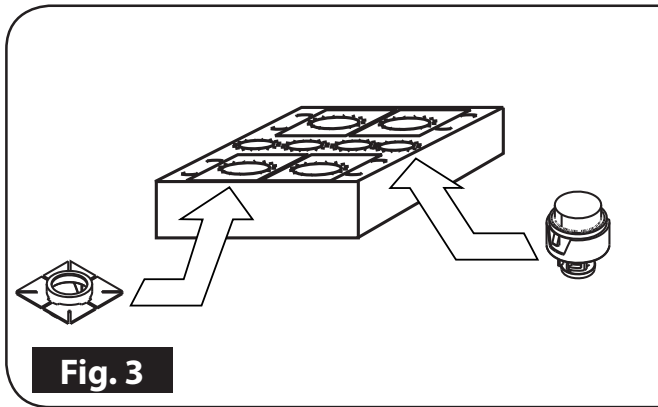


Fig. 3

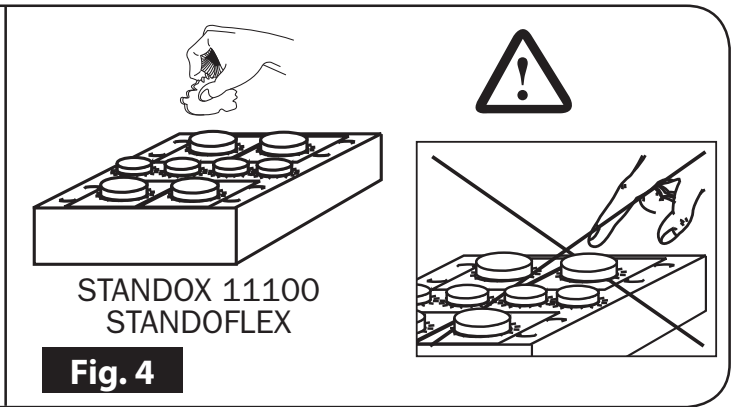


Fig. 4

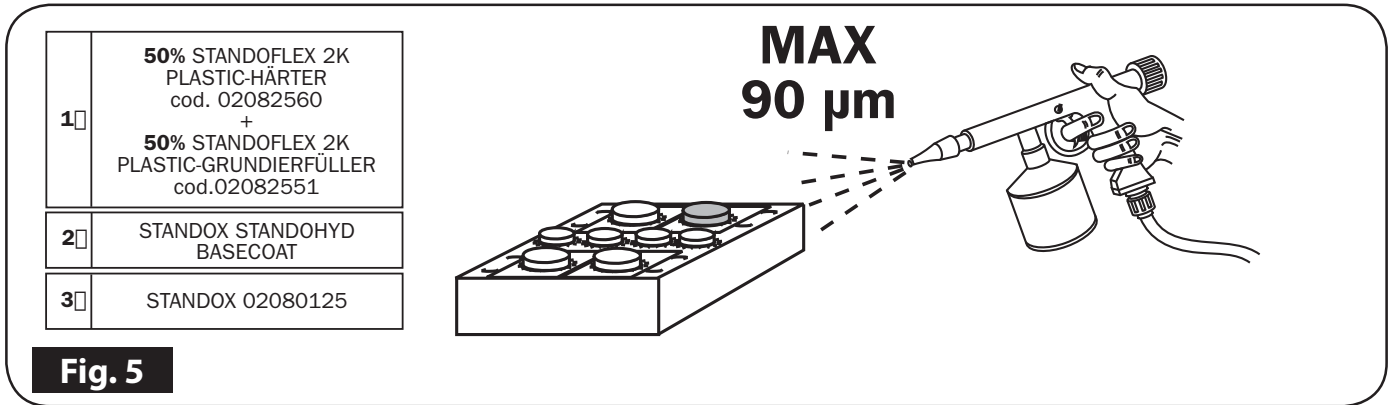


Fig. 5

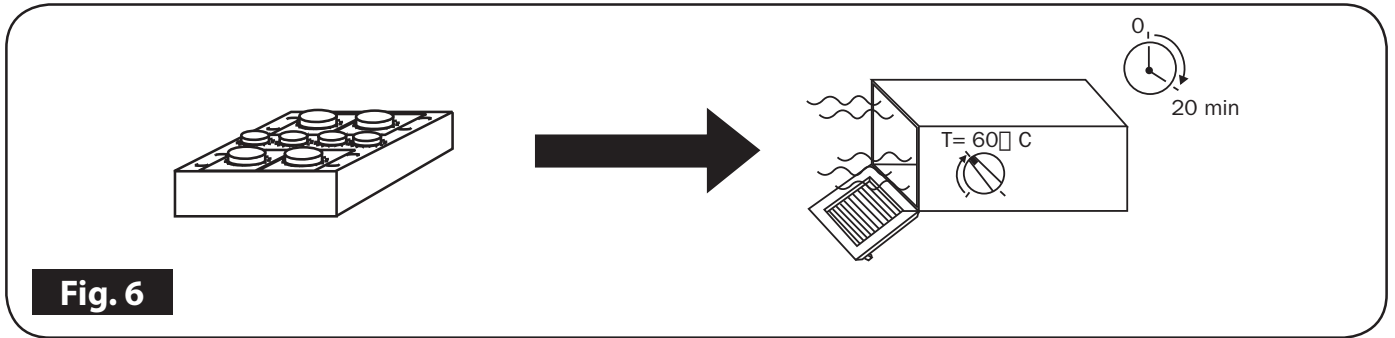


Fig. 6

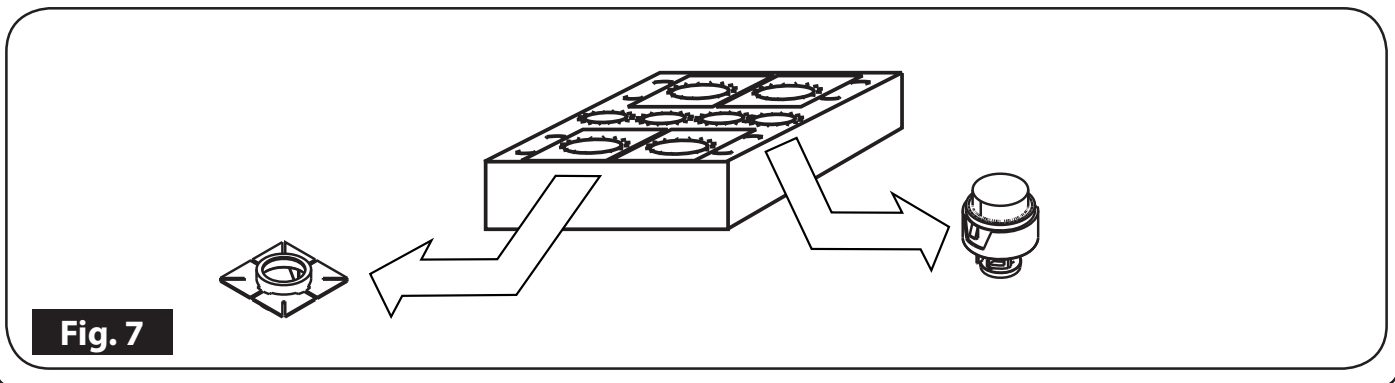


Fig. 7

**CARENS, CARNIVAL, SORENTO, SORENTO (MY2010), CEE'D,
CEE'D CW, PRO CEE'D, CEE'D (MY2010), PRO CEE'D (MY2011)
VENGA, SPORTAGE (MY2010),
PICANTO 3dr. & 5dr. (MY 2011), RIO (MY 2011)**

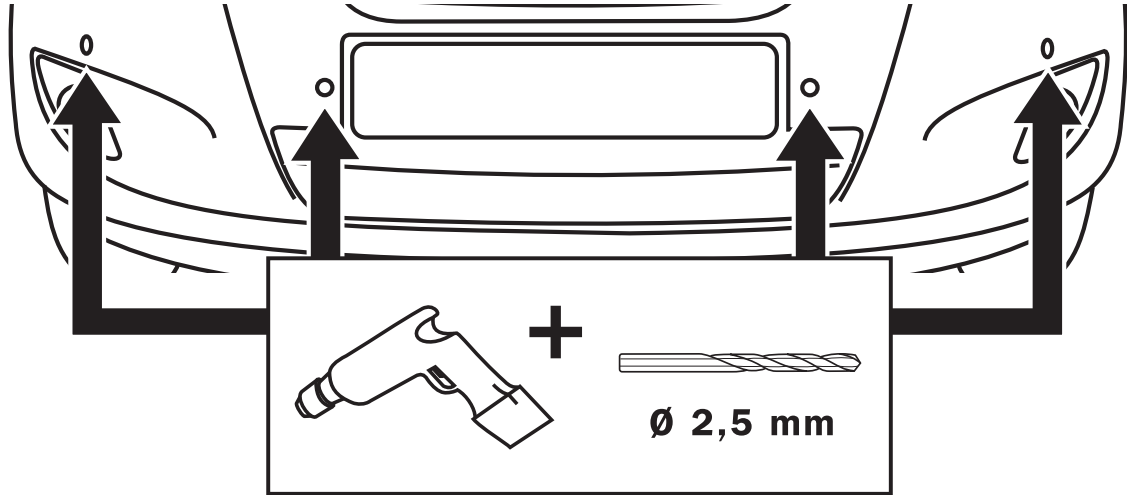


Fig. 8a

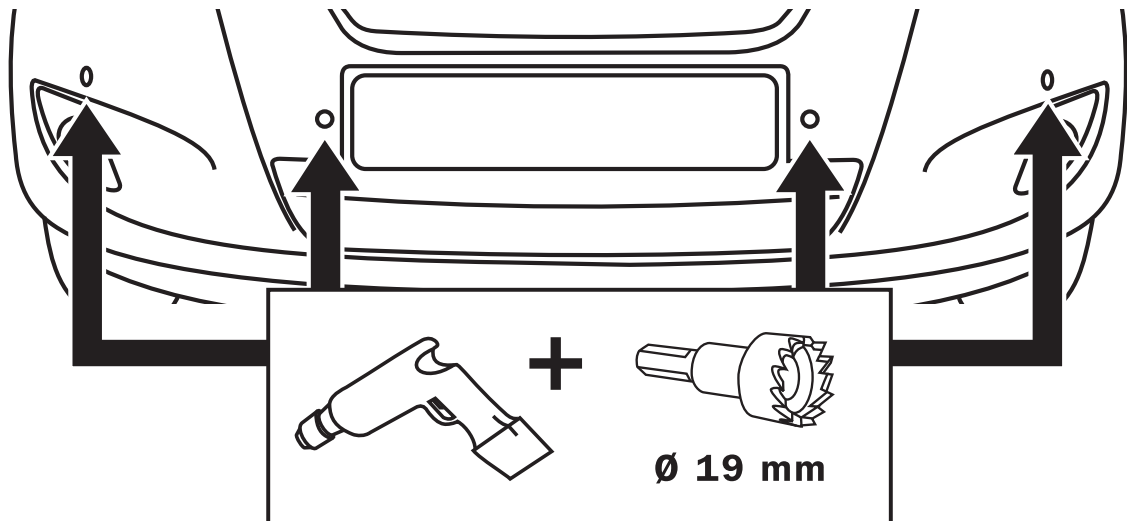


Fig. 8b

CARENS

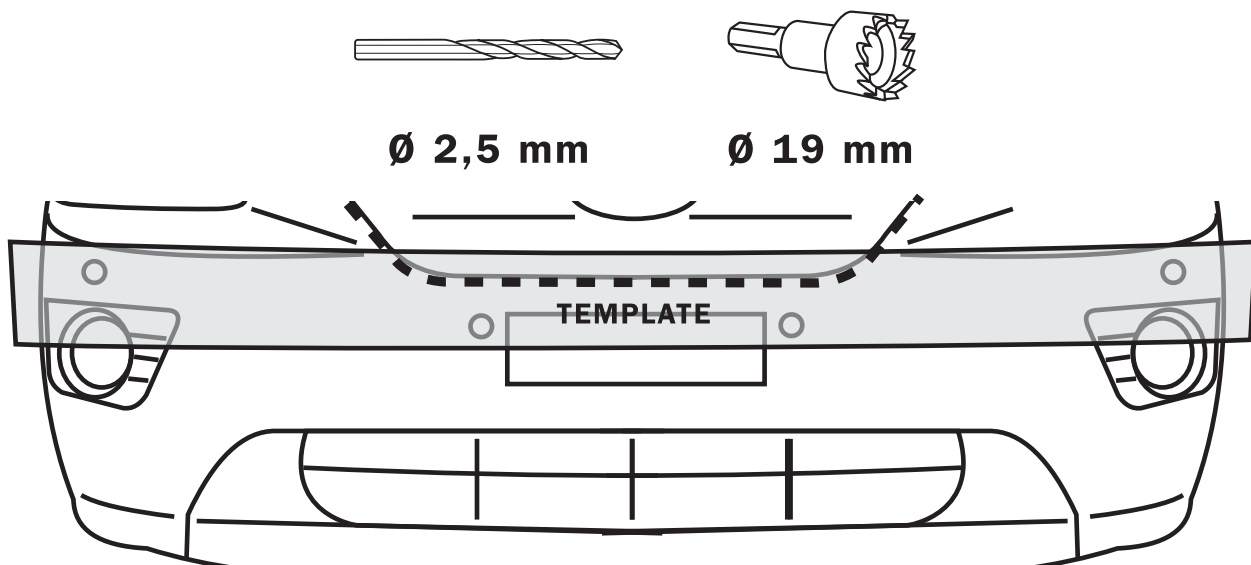


Fig. 9a

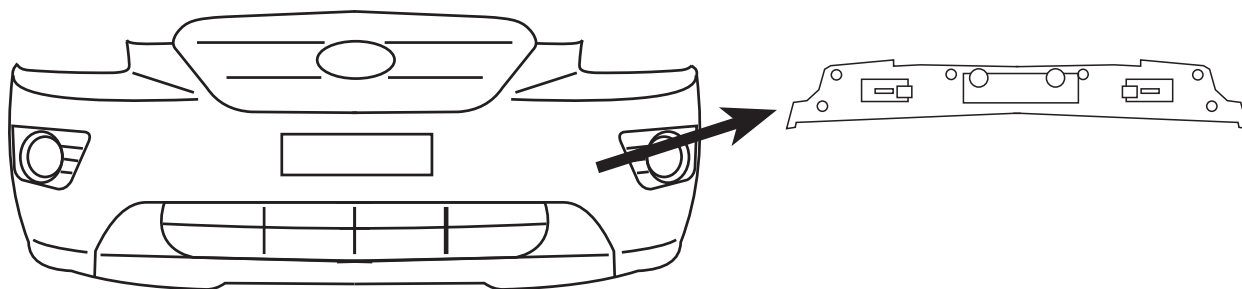


Fig. 9b

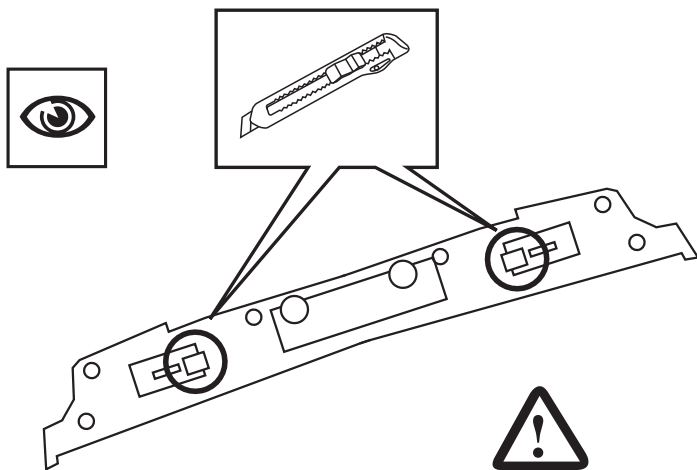


Fig. 9c

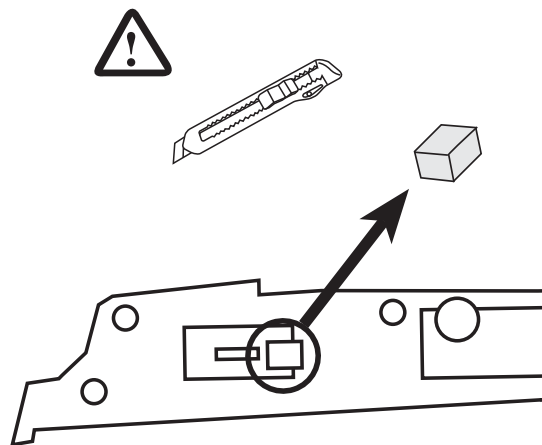


Fig. 9d

CARNIVAL

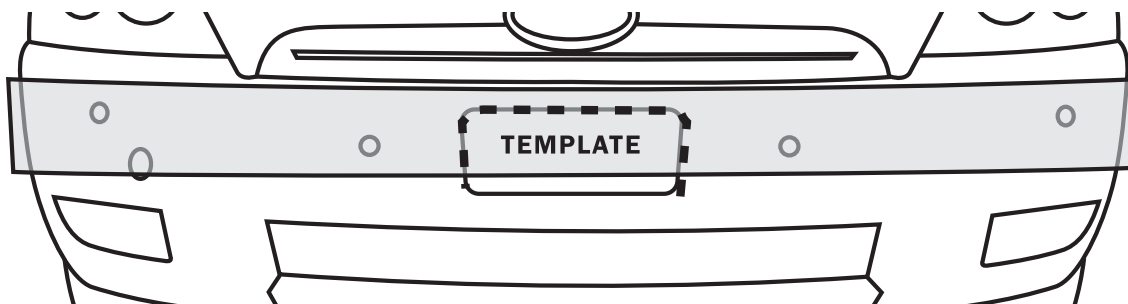


Fig. 10a

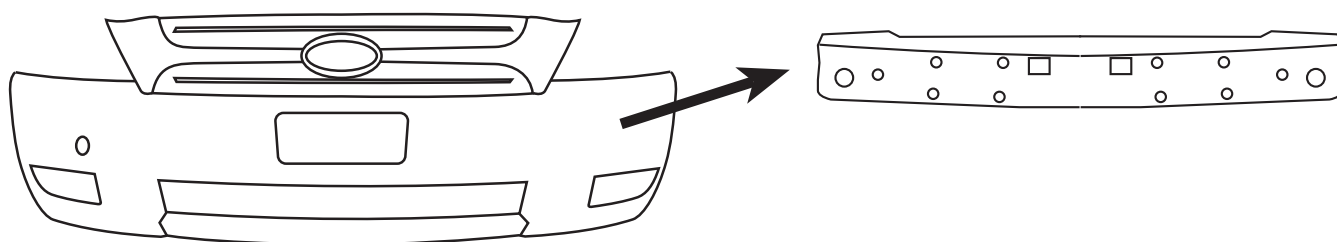


Fig. 10b

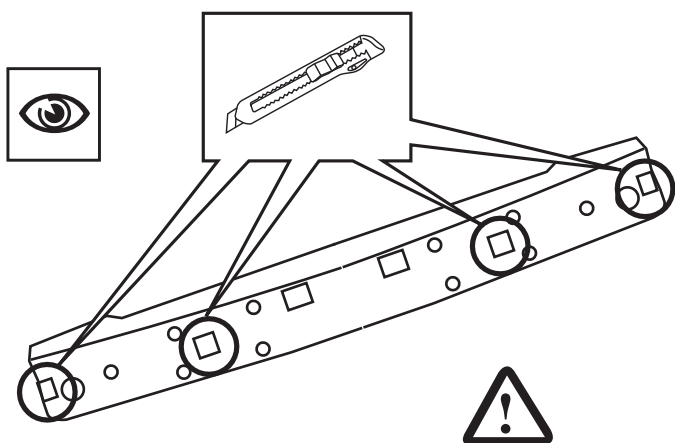


Fig. 10c

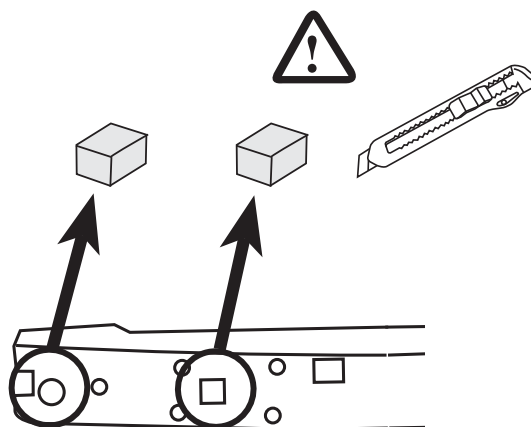


Fig. 10d

SORENTO

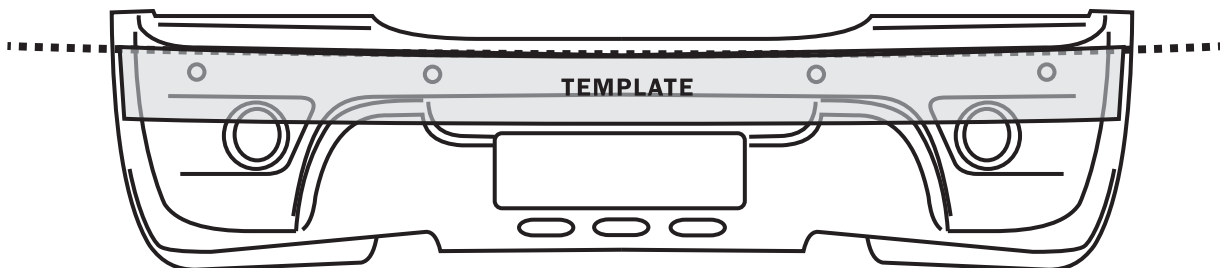


Fig. 11a

SORENTO (MY2010)

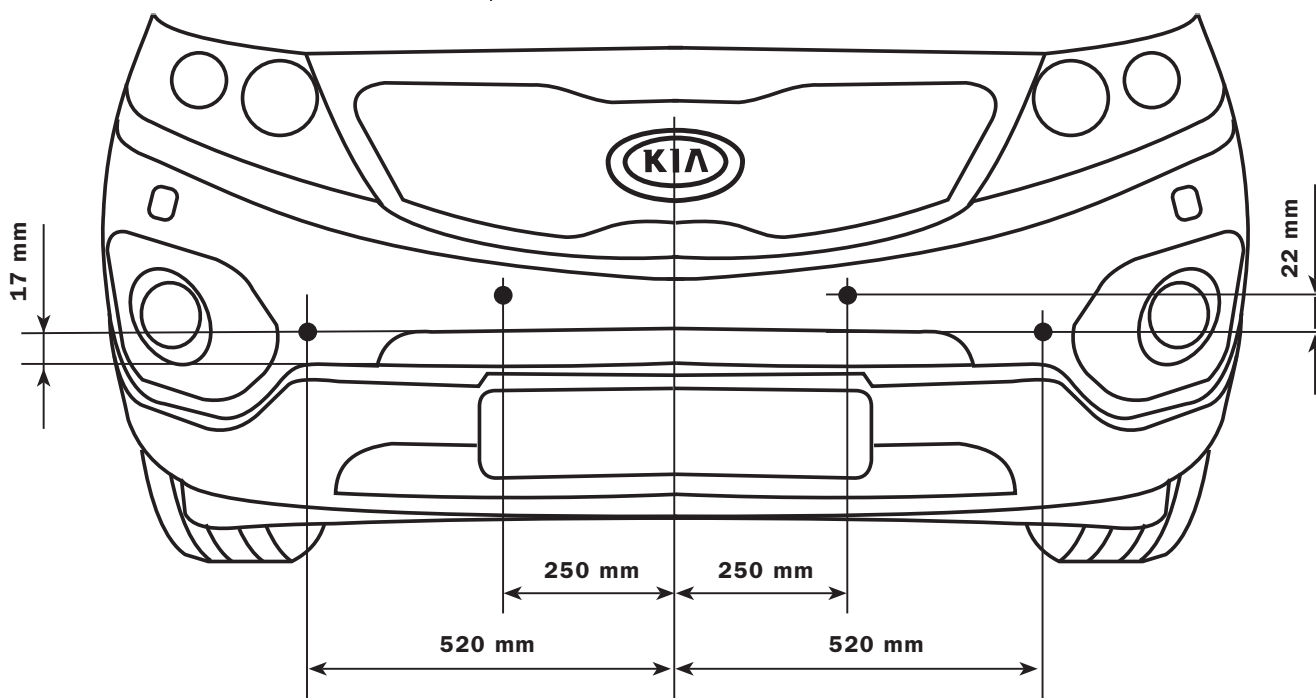


Fig. 11a

CEE'D - CEE'D CW

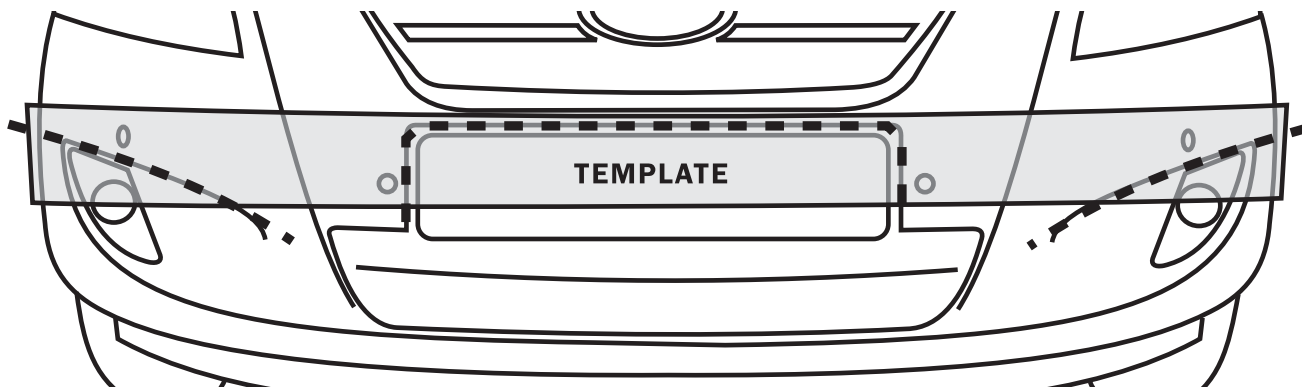


Fig. 12a

PRO CEE'D

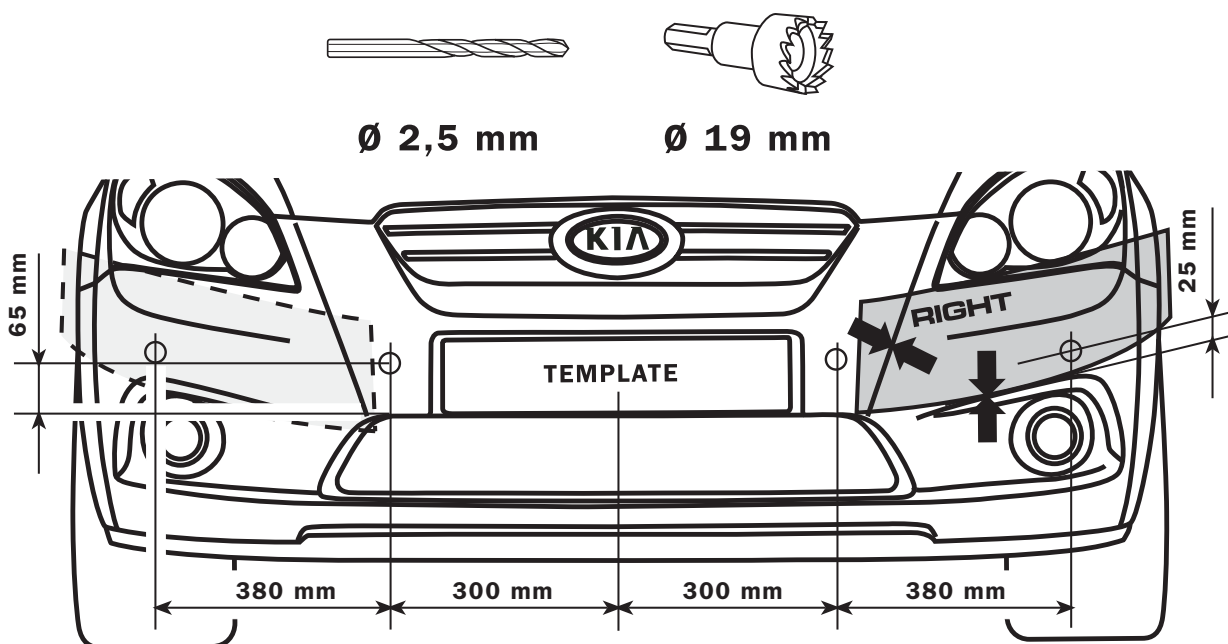


Fig. 13a

CEE'D (MY2010)

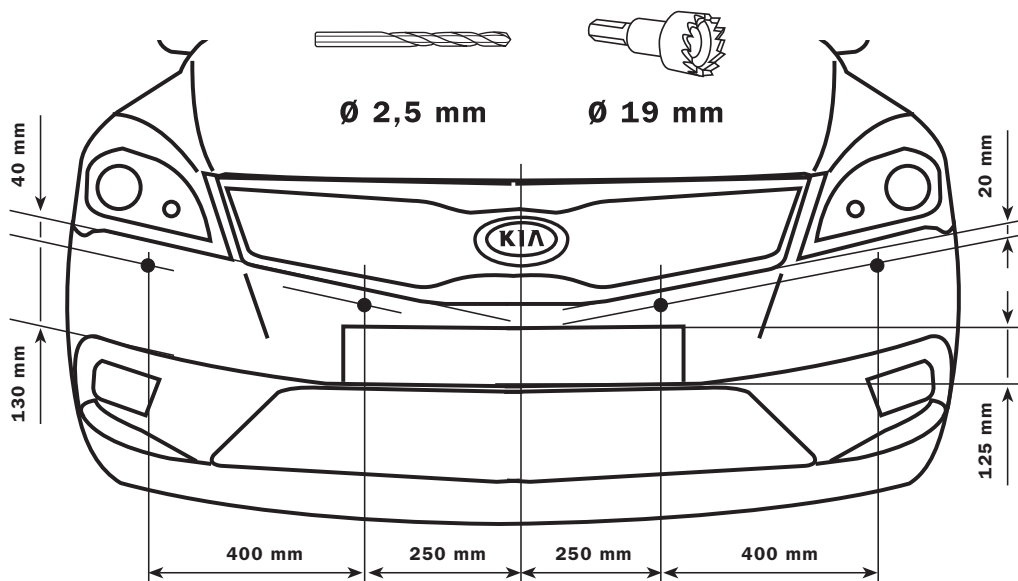


Fig. 14a

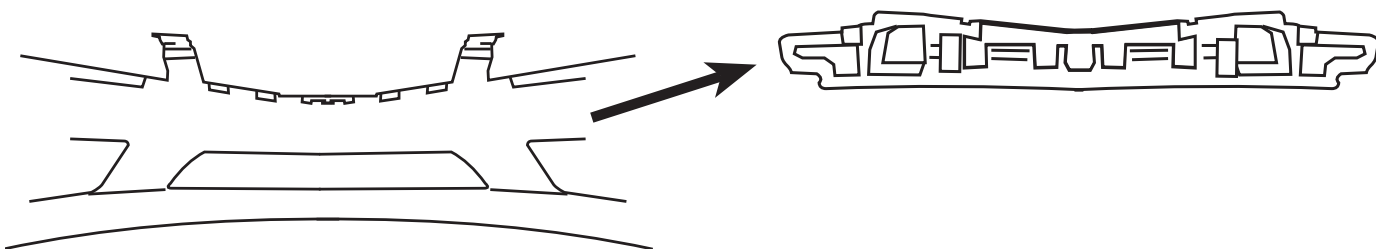


Fig. 14b

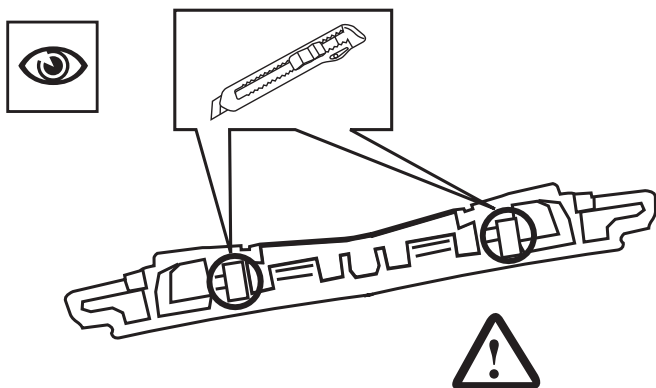


Fig. 14c

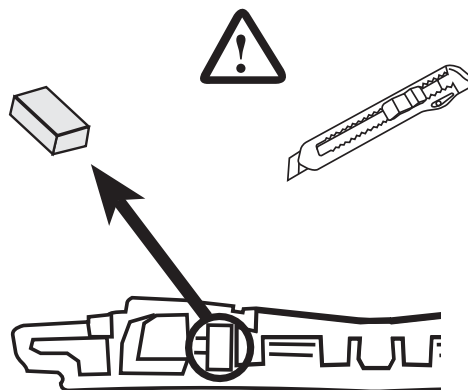


Fig. 14d

PRO CEE'D (MY2011)

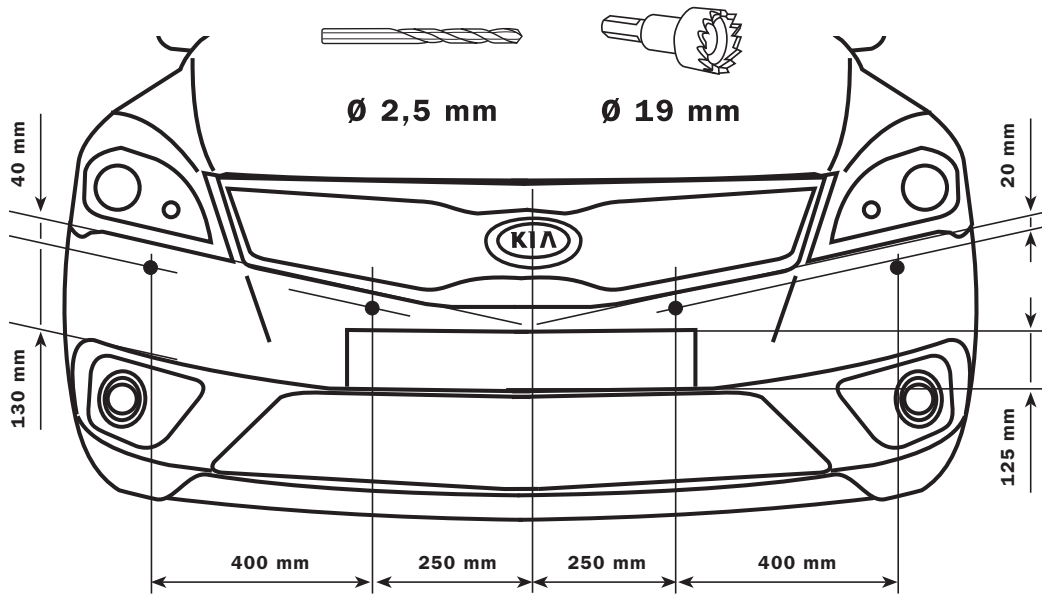


Fig. 15a

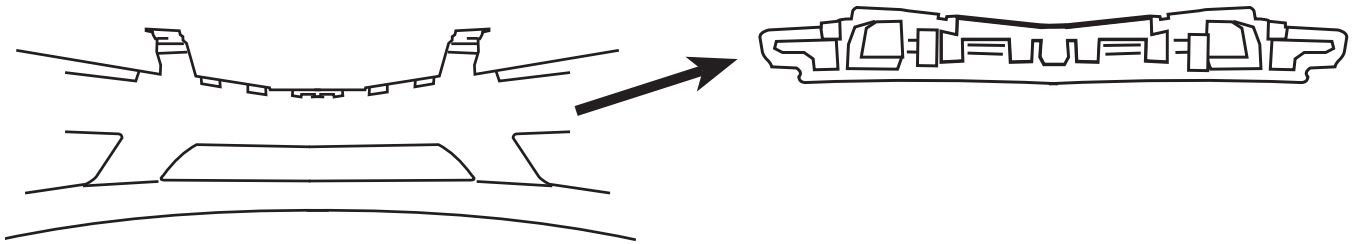


Fig. 15b

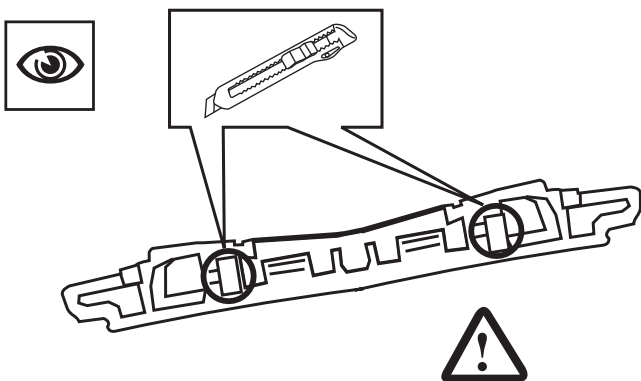


Fig. 15c

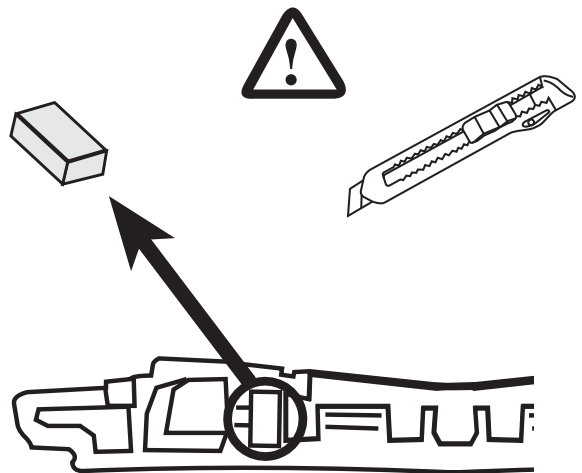


Fig. 15d

VENGA

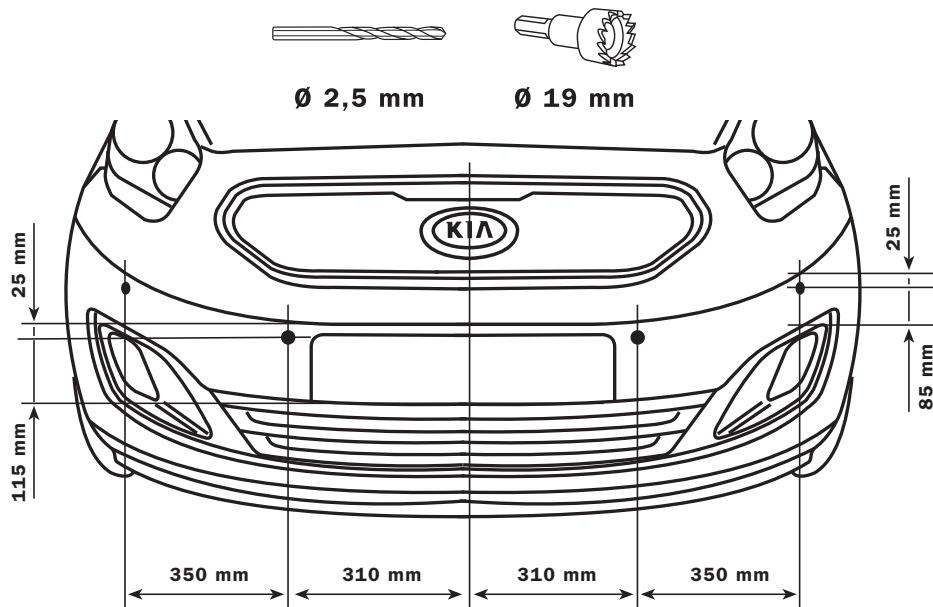


Fig. 16a



Fig. 16b

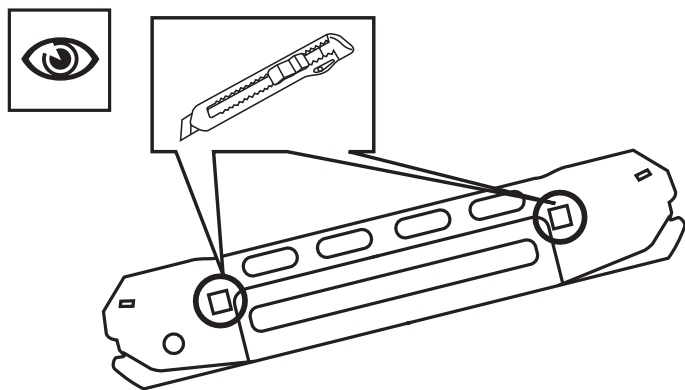


Fig. 16c

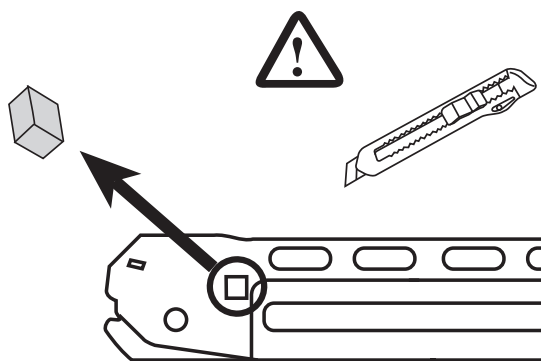


Fig. 16d

SPORTAGE (MY2010)

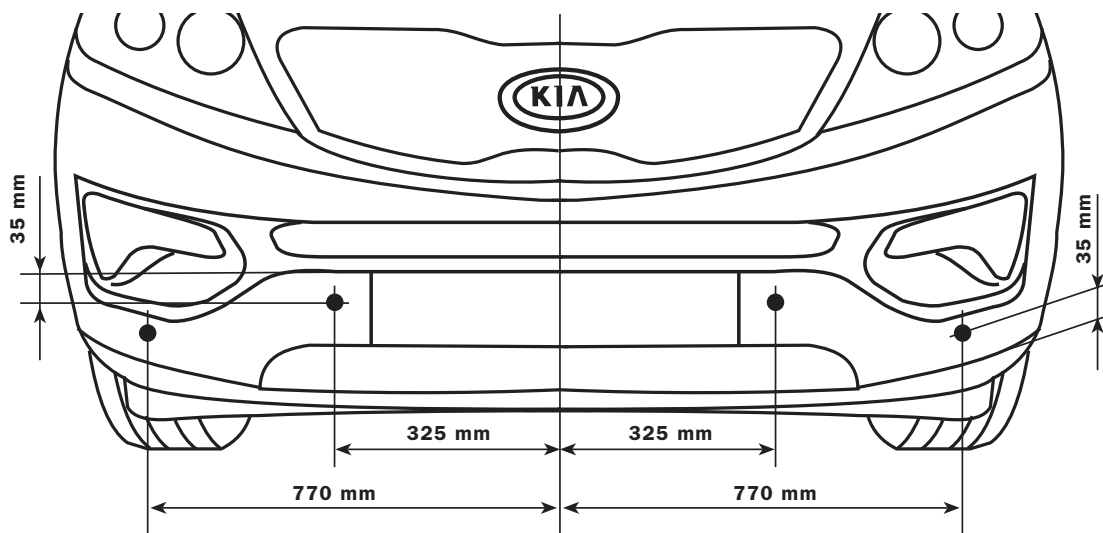


Fig. 17a

PICANTO (MY2011) 3dr.

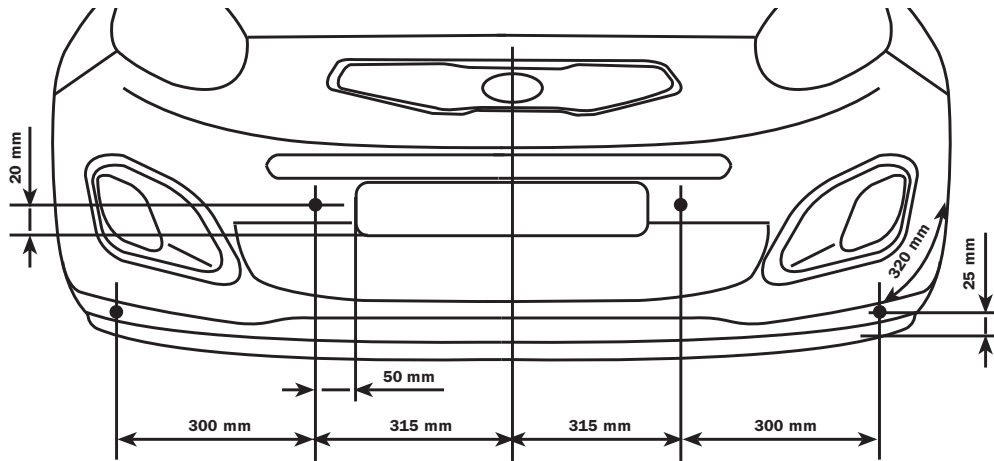
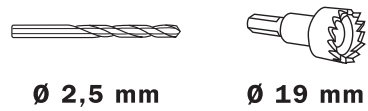


Fig. 18a

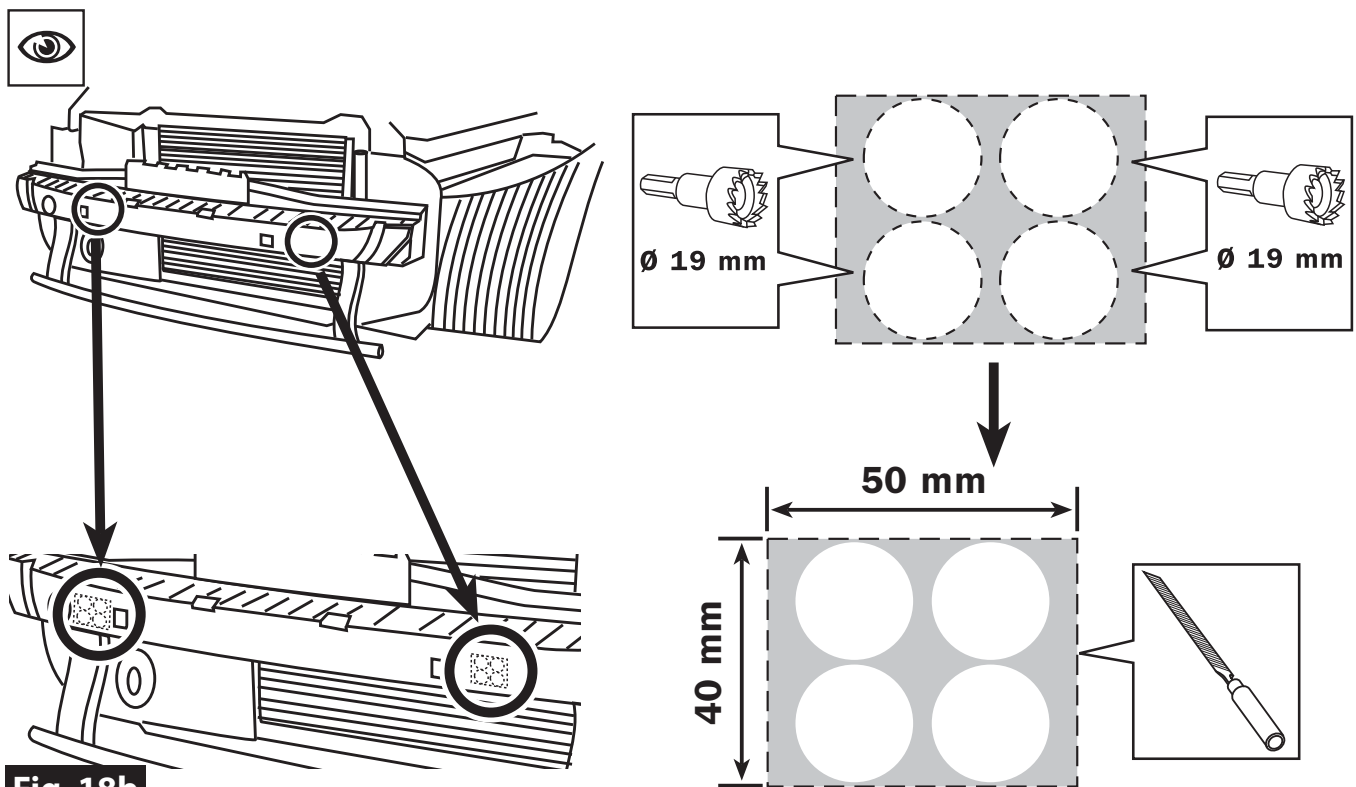


Fig. 18b

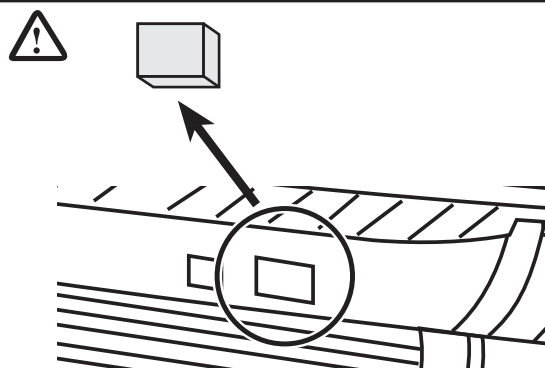


Fig. 18c

PICANTO (MY2011) 5dr.

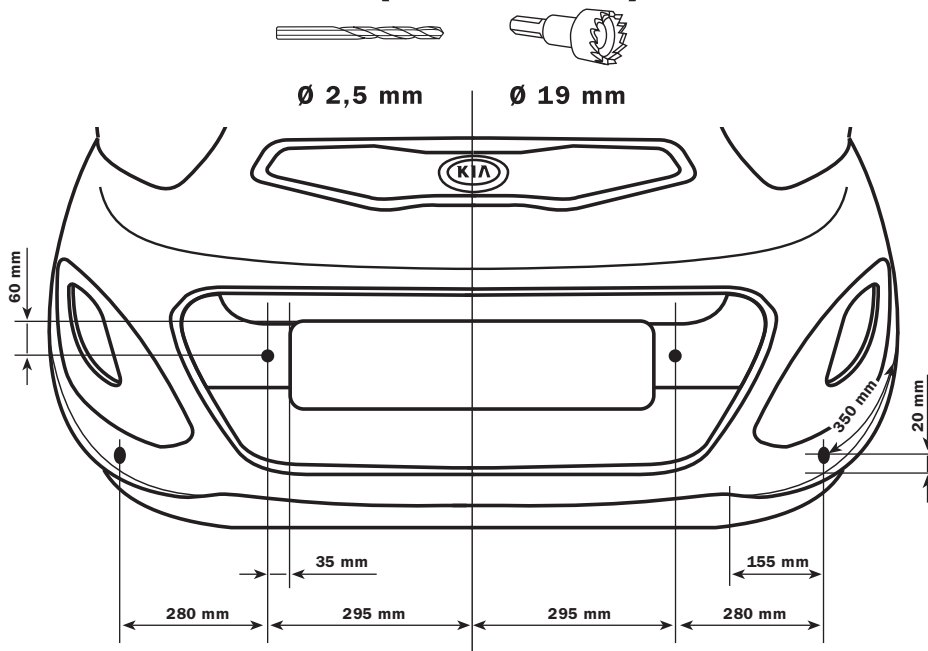


Fig. 19a

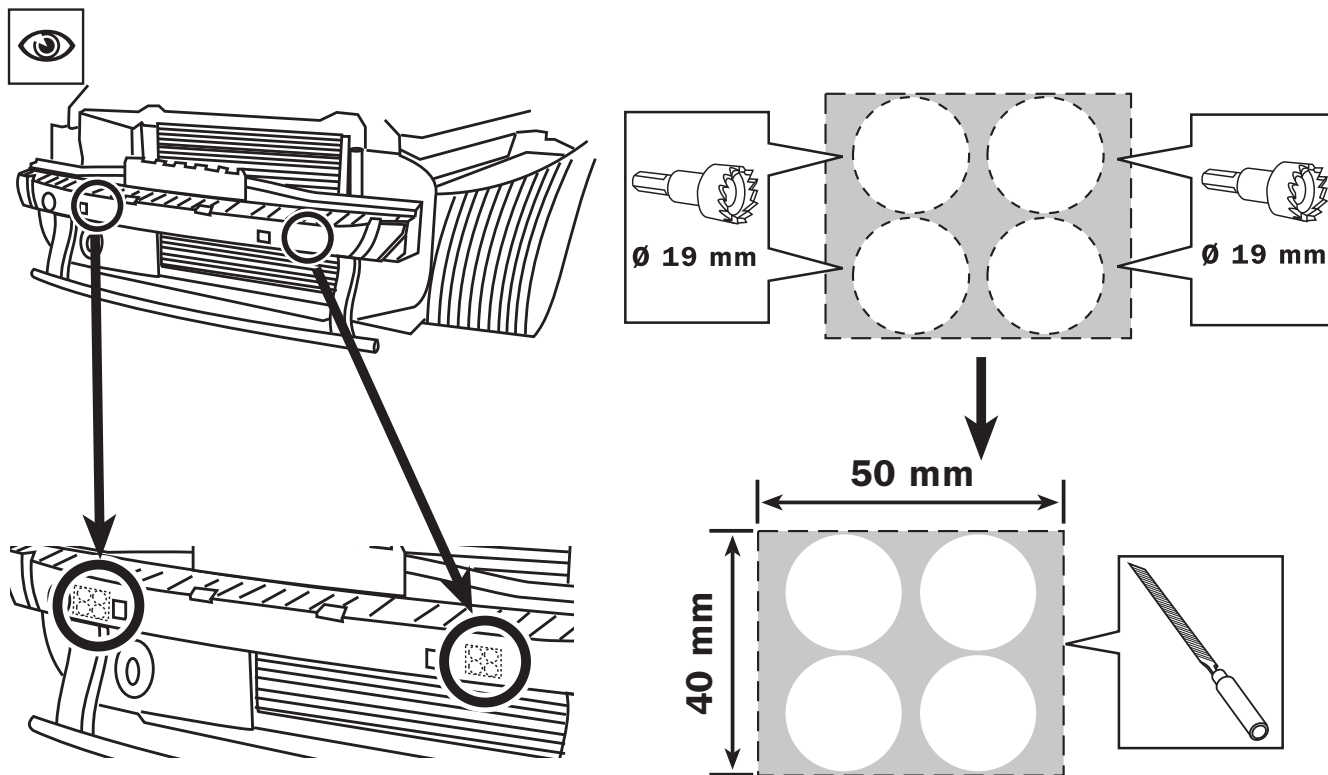


Fig. 19b

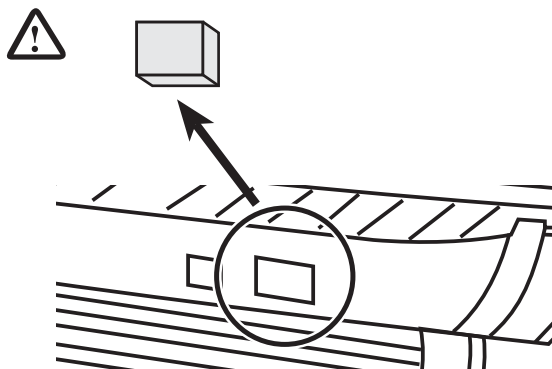


Fig. 19c

RIO (MY2011)

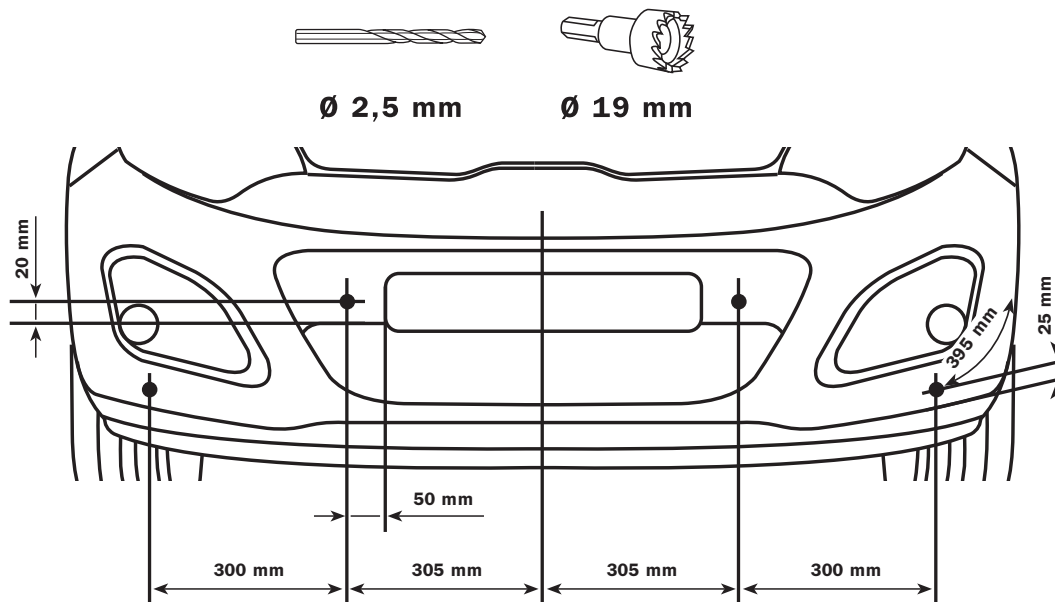


Fig. 20a

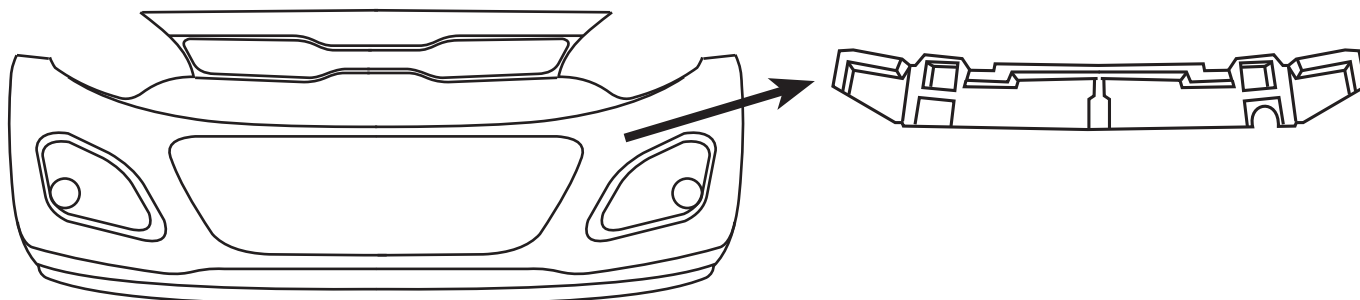


Fig. 20b

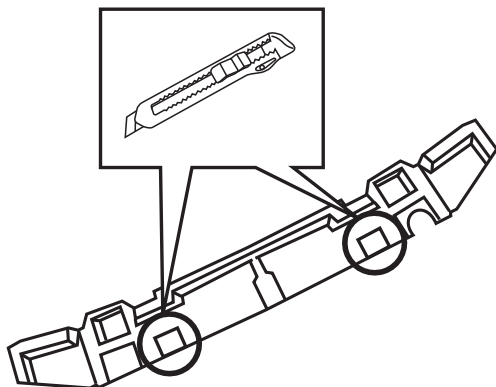


Fig. 20c

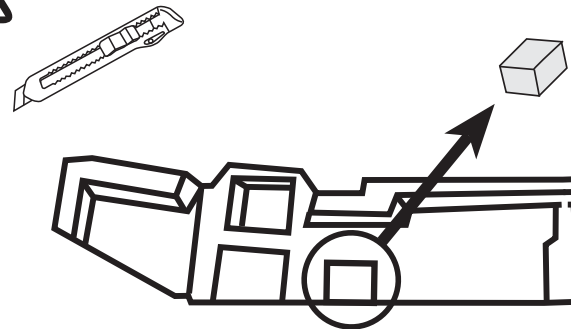


Fig. 20d

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

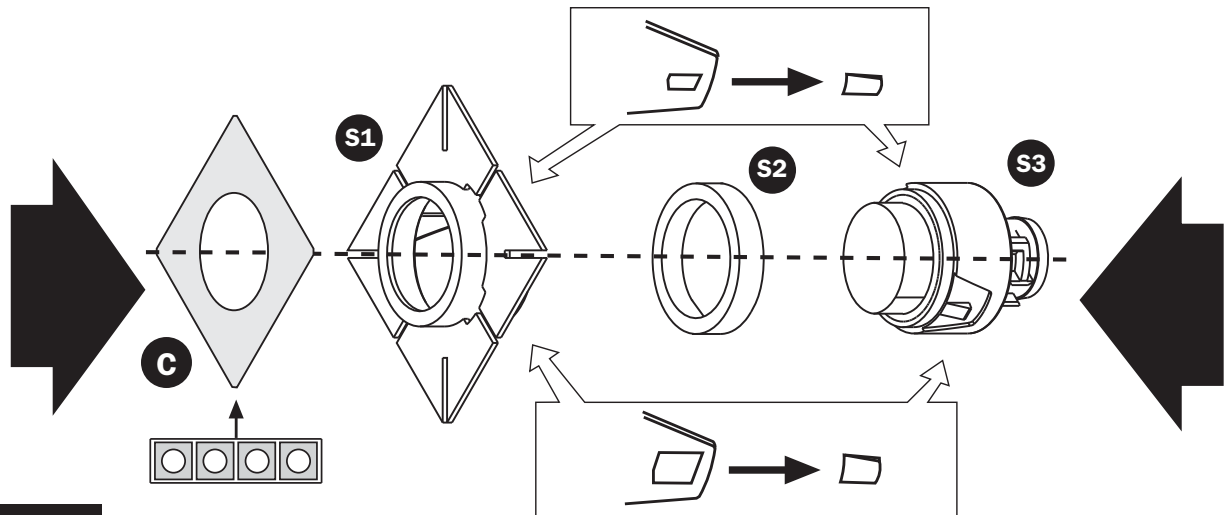
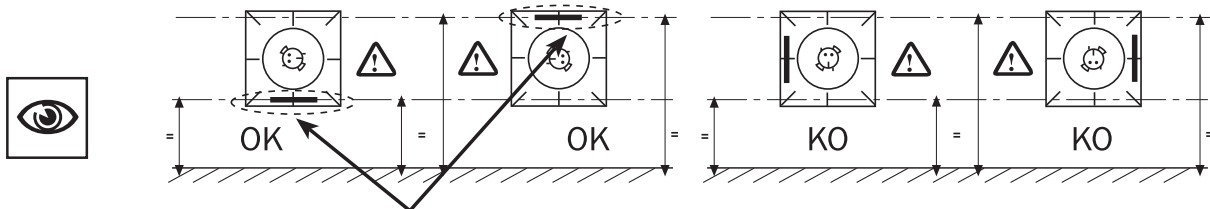


Fig. 21a



PUT REFERENCE PARALLEL TO THE GROUND
 DAS BEZUGSZEICHEN MUSS PARALLEL ZUM BODEN ANGEBRACHT WERDEN
 REPÈRE À PLACER PARALLÈLE AU SOL
 VERWIJZING PARALLEL AAN DE GROND PLAATSEN
 REFERENCMÆRKE, SOM SKAL PLACERES PARALLELT MED UNDERLAGET
 RIFERIMENTO DA POSIZIONARE PARALLELO AL TERRENO
 REFERANSEMERKE SOM SKAL PLASSERES PARALLELT MED BAKKEN
 COLOCAR ESTA REFERENCIA PARALELA AL TERRENO
 ESTAS MARCAS DEVM FICAR PARALELAS AO TERRENO
 REFERENSMÄRKE SOM SKÄ VARA PARALLELLT MED MARKEN
 VZTAŽNÄ ROVINA MUSÍ BÝT ROVNOBĚŽNÄ S PODKLADEM
 VIITEMERKKI, JOKA TULEE ASETTAA MAAN SUUNTAISEKSI
 ELEMENT ODNIESIENIA DO UMIESZCZENIA RÓWNOLEGŁEGO WZGLĘDEM TERENU
 ПАРАЛЛЕЛЬНО ЗЕМЛЕ

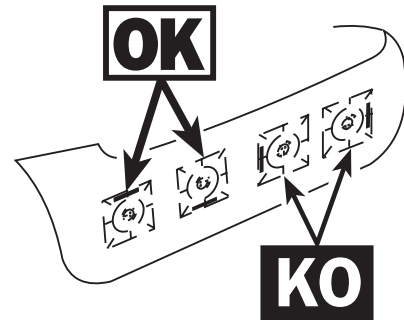
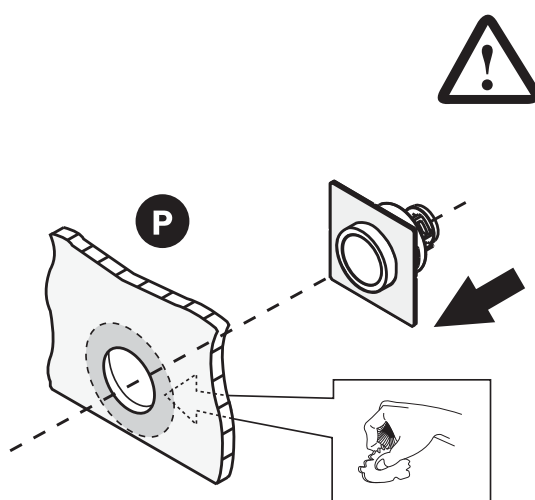


Fig. 21b



AFTER FITTING TO THE BUMPER, DO NOT ALLOW TO GET WET OR APPLY ANY PRESSURE FOR THE NEXT 8 HOURS.

BITTE VERMEIDEN SIE NACH DEM EINBAU DER SENSOREN AN DIE STOSSSTANGE FÜR DIE DAUER VON 8 STUNDEN JEDLICHE VIBRATIONEN UND NÄSSE.

APRÈS L'APPLICATION AU PARE-CHOCS, NE PAS MOUILLER NI FORCER PENDANT LES 8 HEURES SUIVANTES.

NA TOEPASSING OP DE BUMPER, DE DAAROPVOLGENDE 8 UUR NIET NAT MAKEN OF FORCEREN.

MÅ IKKE FUGTES ELLER FORCERES 8 TIMER EFTER MONTERING PÅ KOFANGEREN.

DOPO L'APPLICAZIONE AL PARAURTI NON BAGNARE O SFORZARE PER LE SUCCESSIVE 8 ORE.

MÅ IKKE VÍTTES ELLER UTSETTES FOR BELASTNINGER DE NESTE 8 TIMENE ETTER FESTINGEN TIL STØTFANGEREN.

APÓS A APLICAÇÃO NO PÁRA-CHOQUES NÃO MOLHAR OU FORÇAR DURANTE 8 HORAS.

DESPUÉS DE LA APLICACIÓN EN EL PARACHOQUES NO MOJAR O FORZAR DURANTE LAS SUCESIVAS 8 HORAS.

FBR INTE BLETAS NED ELLER UTSATTAS FER PÆFRESTNING DE NARMASTE 8 TIMMARNA EFTER APPLICERINGEN PÅ STØTFANGEREN.

PO MONTAŽI DO NÁRAZNÍKŮ CHRAŇTE ČIDLA PROTI PŮSOBENÍ VLHKOSTI A TLAKU PO DOBU OSMI HODIN.

ÄLÄ KASTELE TAI KÄSITTELE VOIMAKKAASTI SEURAAVAAN 8 TUNTIIN, KUN ASENNUS PUSKURIIN ON SUORITETTU.

PO ZAŁOŻENIU NA ZDERZAKI NIE ZAMOCZYĆ ANI NIE FORSOWAĆ PRZEZ NASTĘPNYCH 8 GODZIN.

ПОСЛЕ ПРИМЕНЕНИЯ НЕ СЛЕЗУ ИЛИ СТРЕСС, ЗА 8 ЧАСОВ.

Fig. 22

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

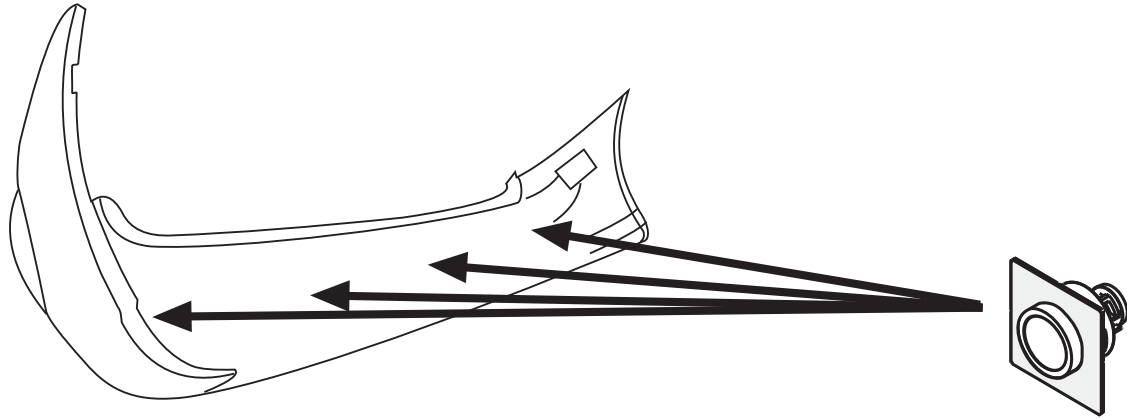


Fig. 23

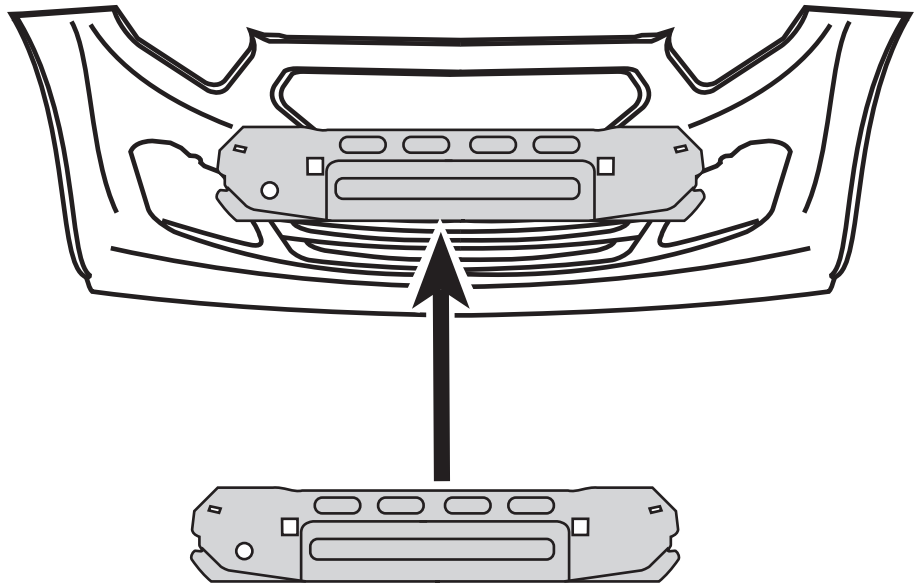


Fig. 24

CARENS, CARNIVAL, SORENTO, SORENTO (MY2010), CEE'D, CEE'D CW, PRO CEE'D, CEE'D (MY2010), PRO CEE'D (MY2011), VENGA, SPORTAGE (MY2010), PICANTO (MY 2011) 3dr. & 5dr., RIO (MY 2011)

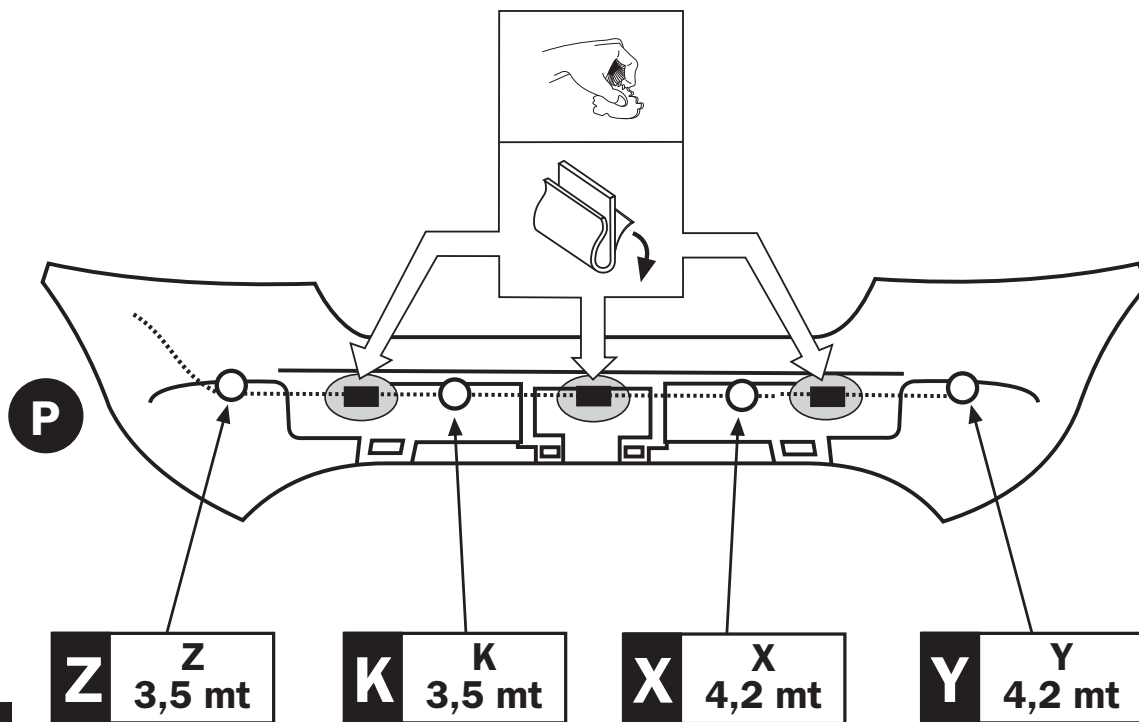


Fig. 25a

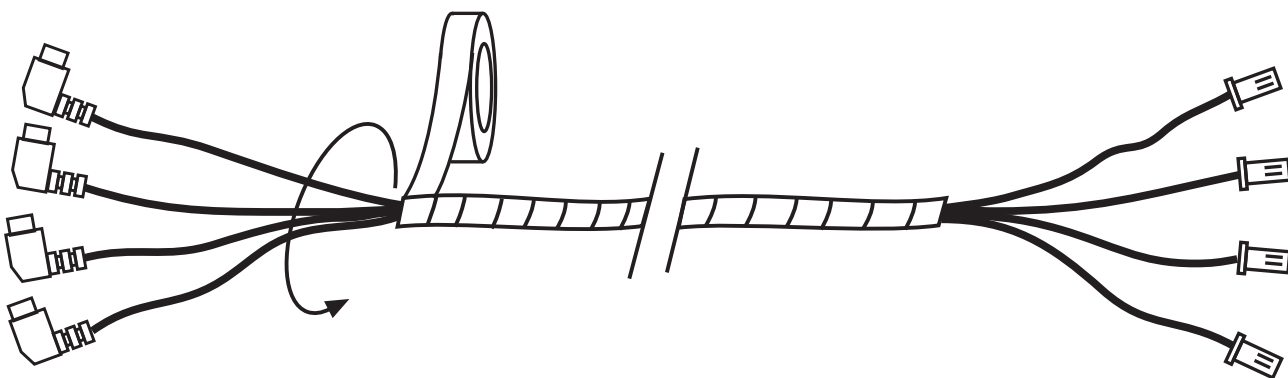


Fig. 25b

CARENS

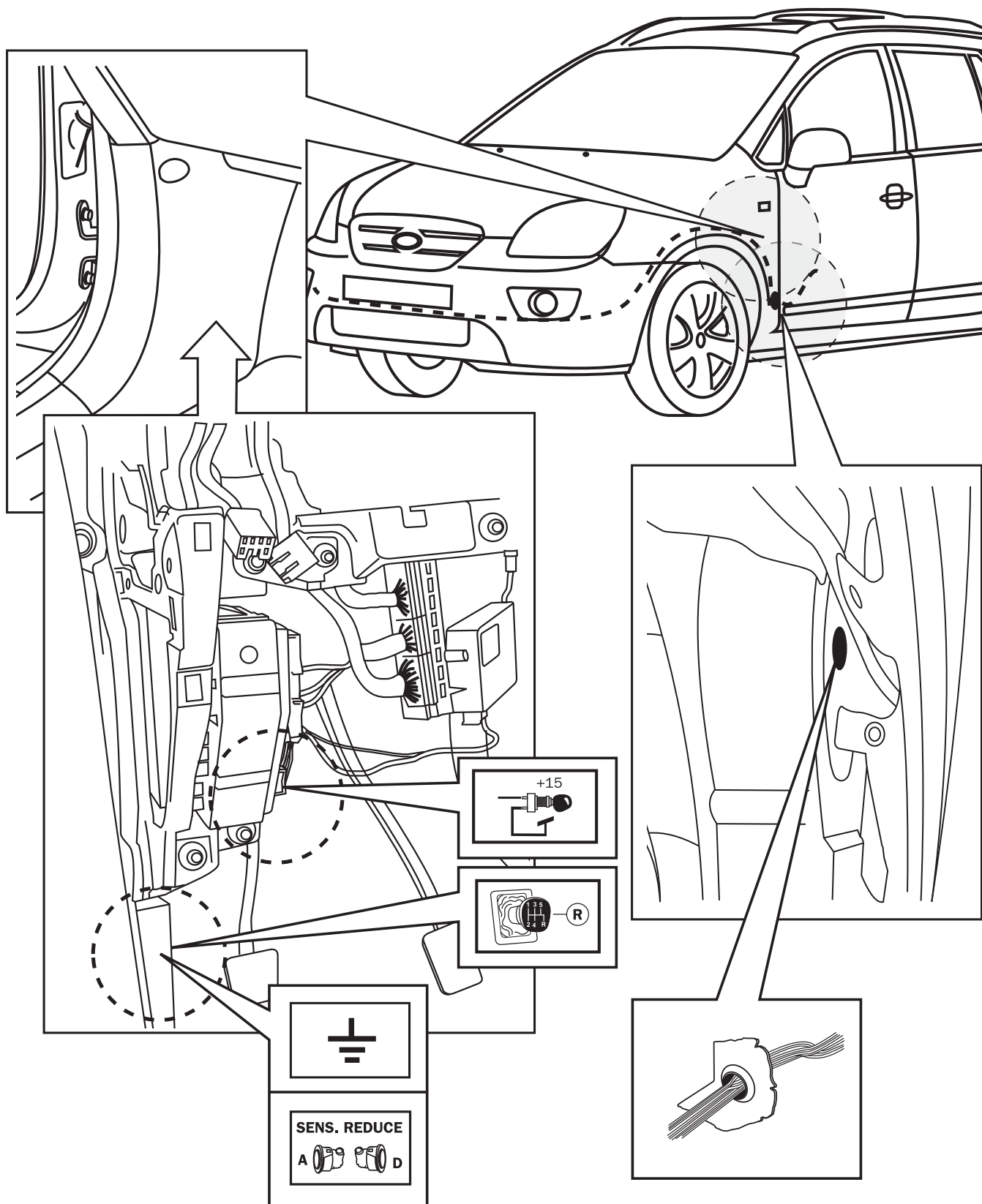


Fig. 26

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

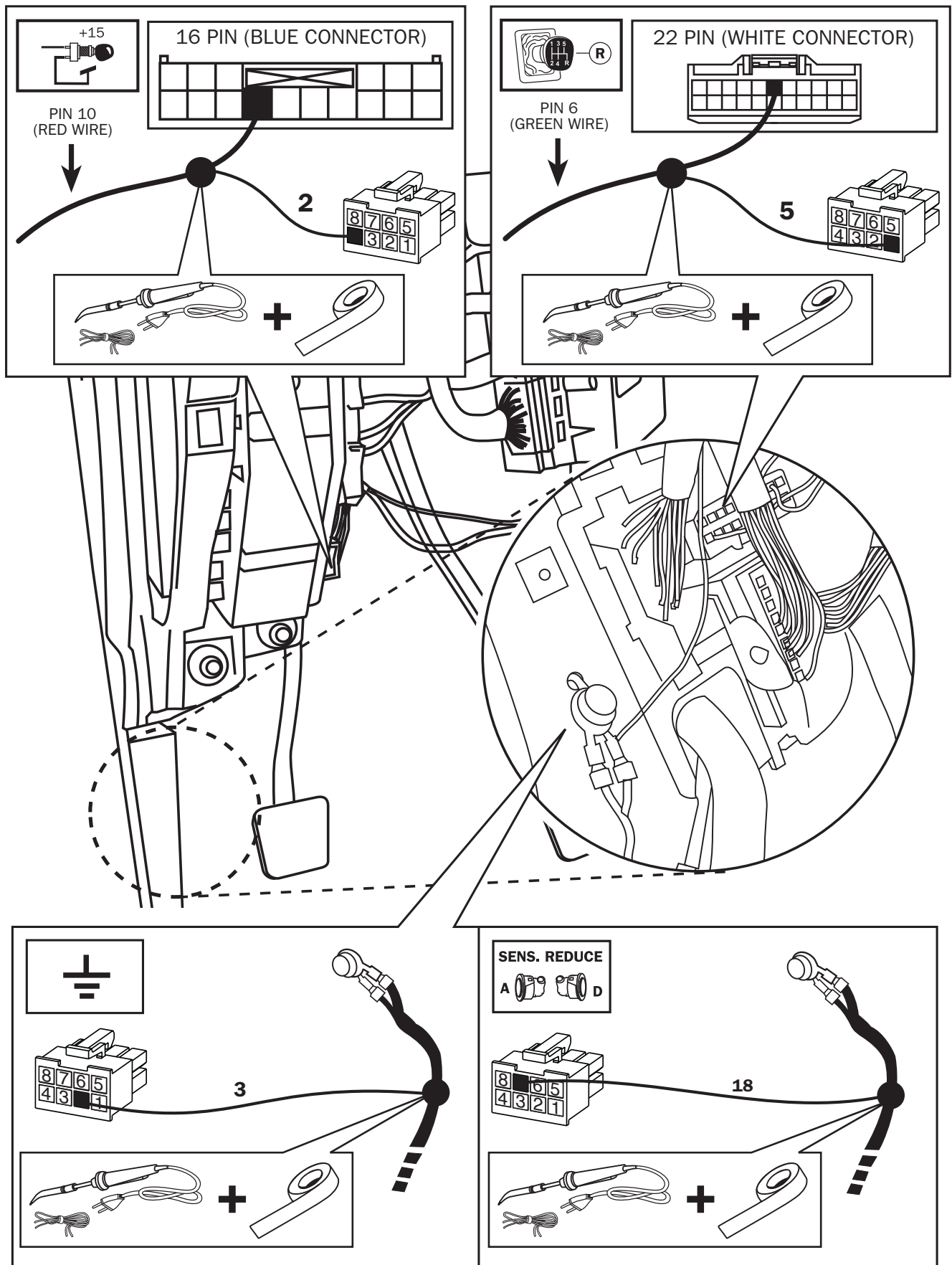


Fig. 27

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

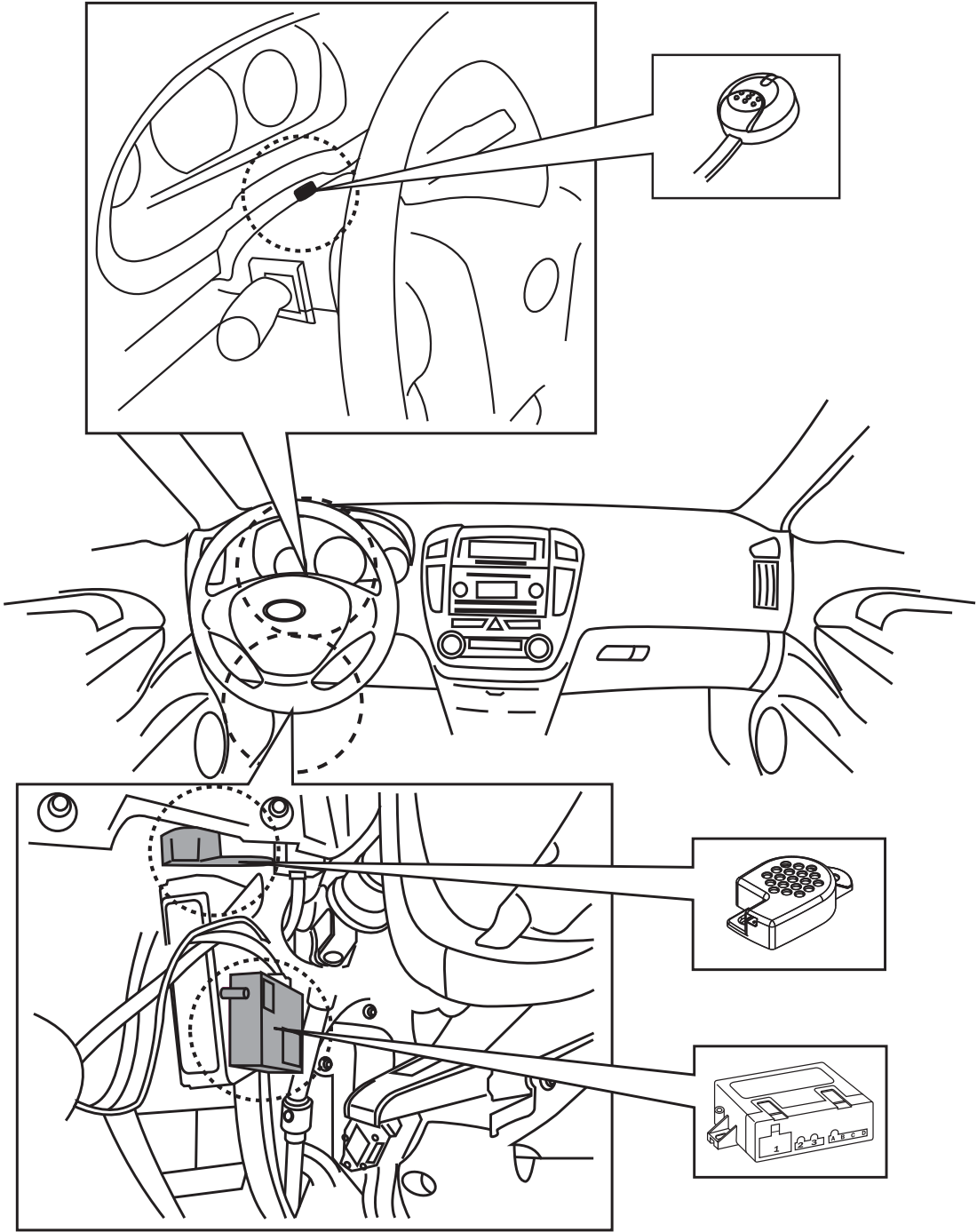


Fig. 28

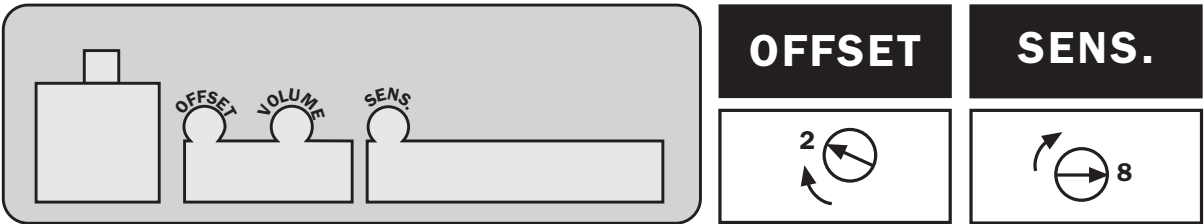


Fig. 29

CARNIVAL

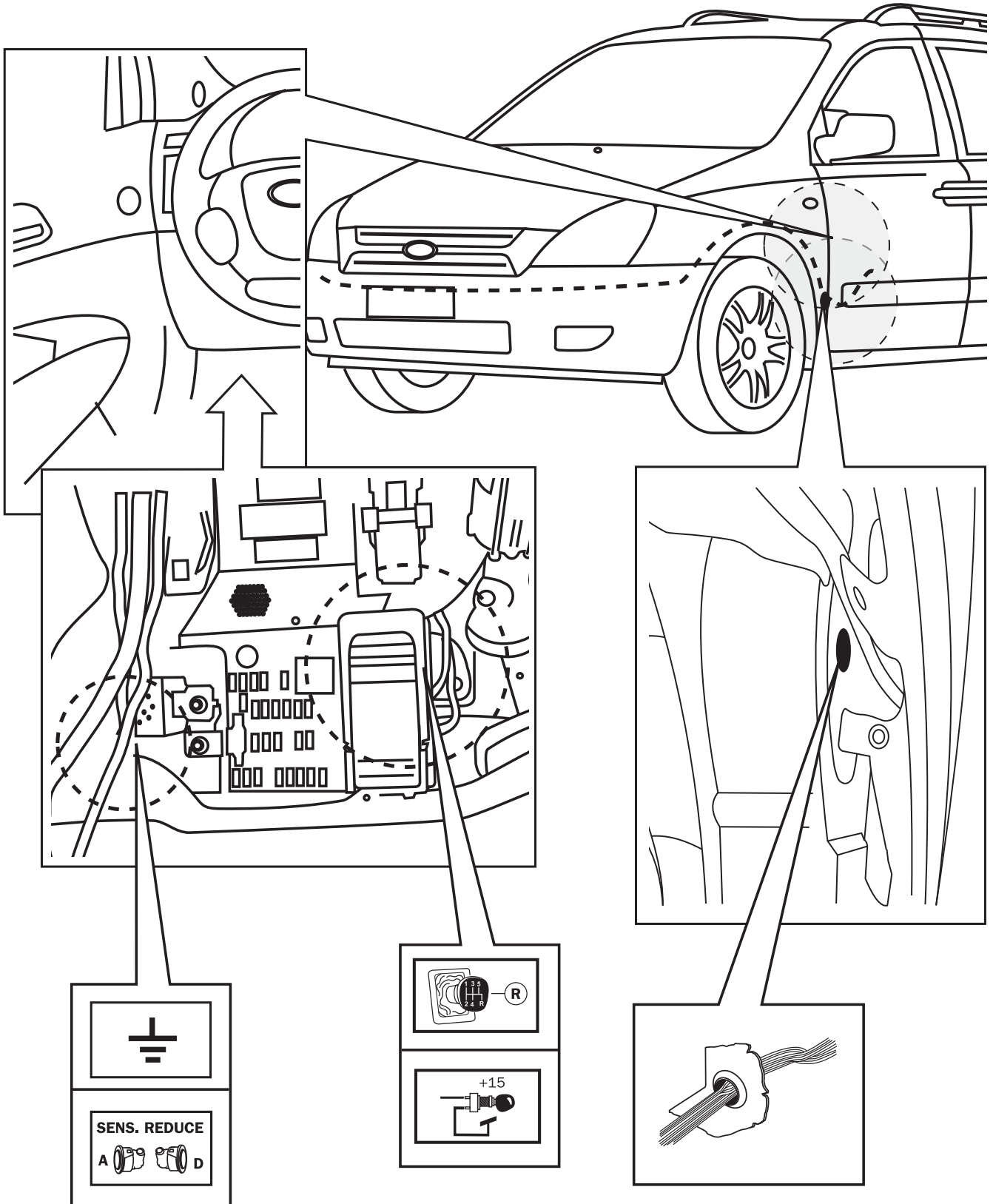


Fig. 30

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

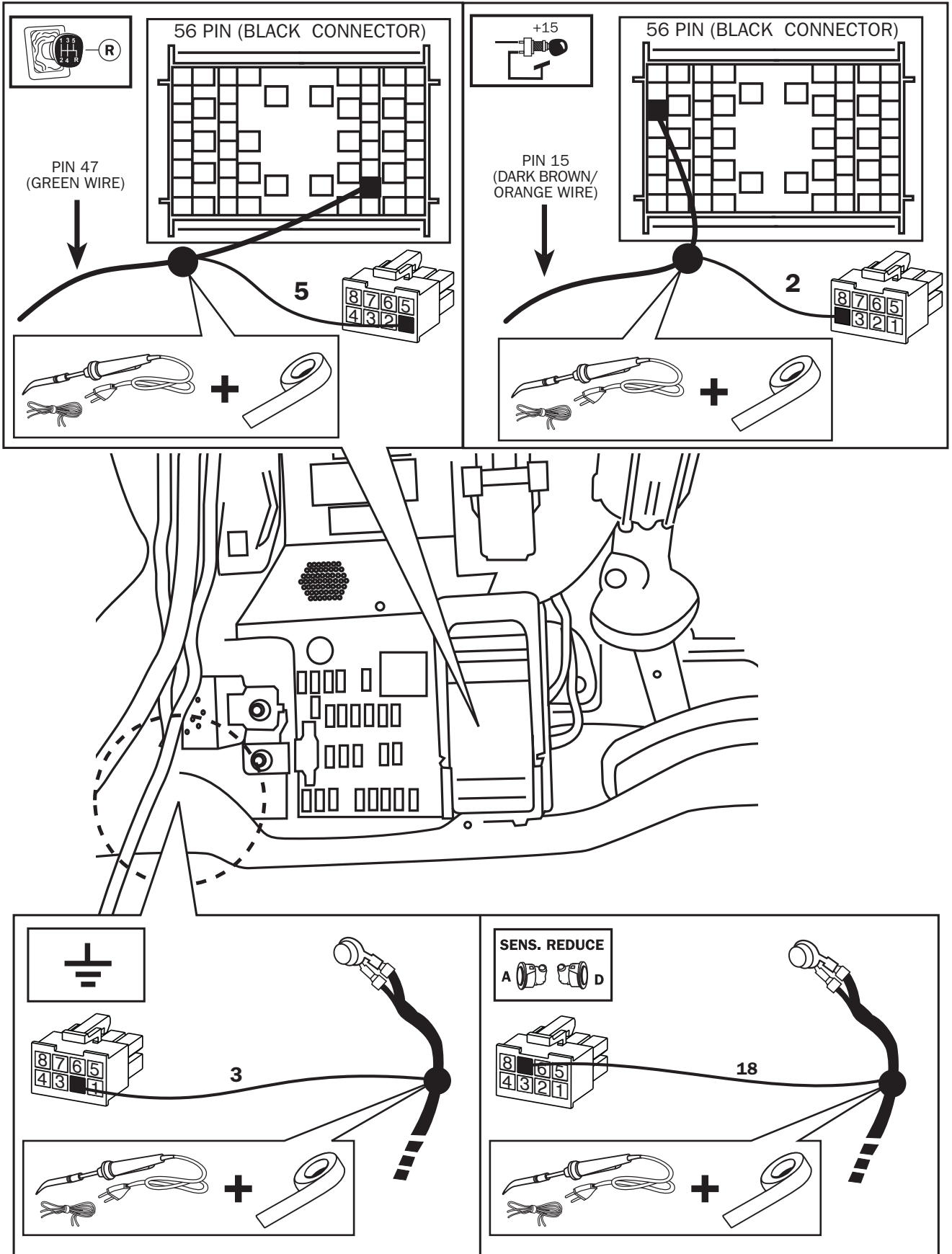


Fig. 31

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

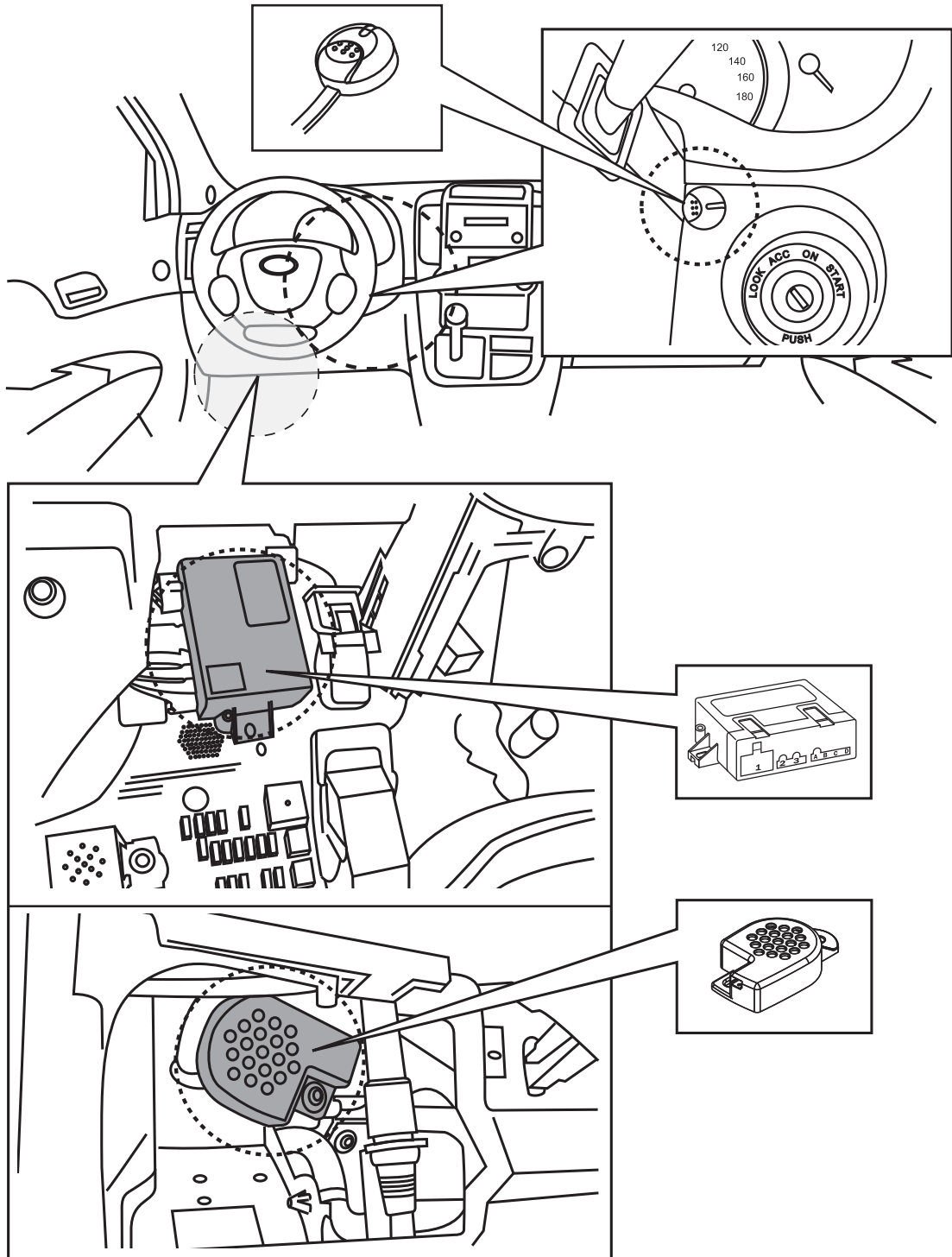


Fig. 32

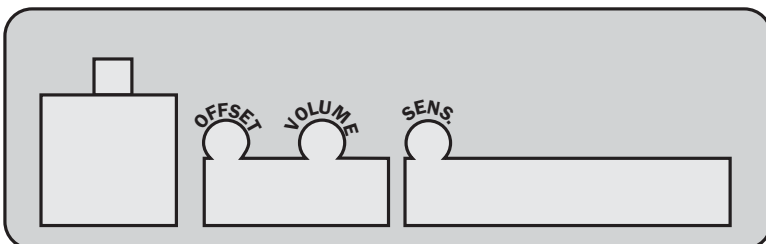


Fig. 33

SORENTO

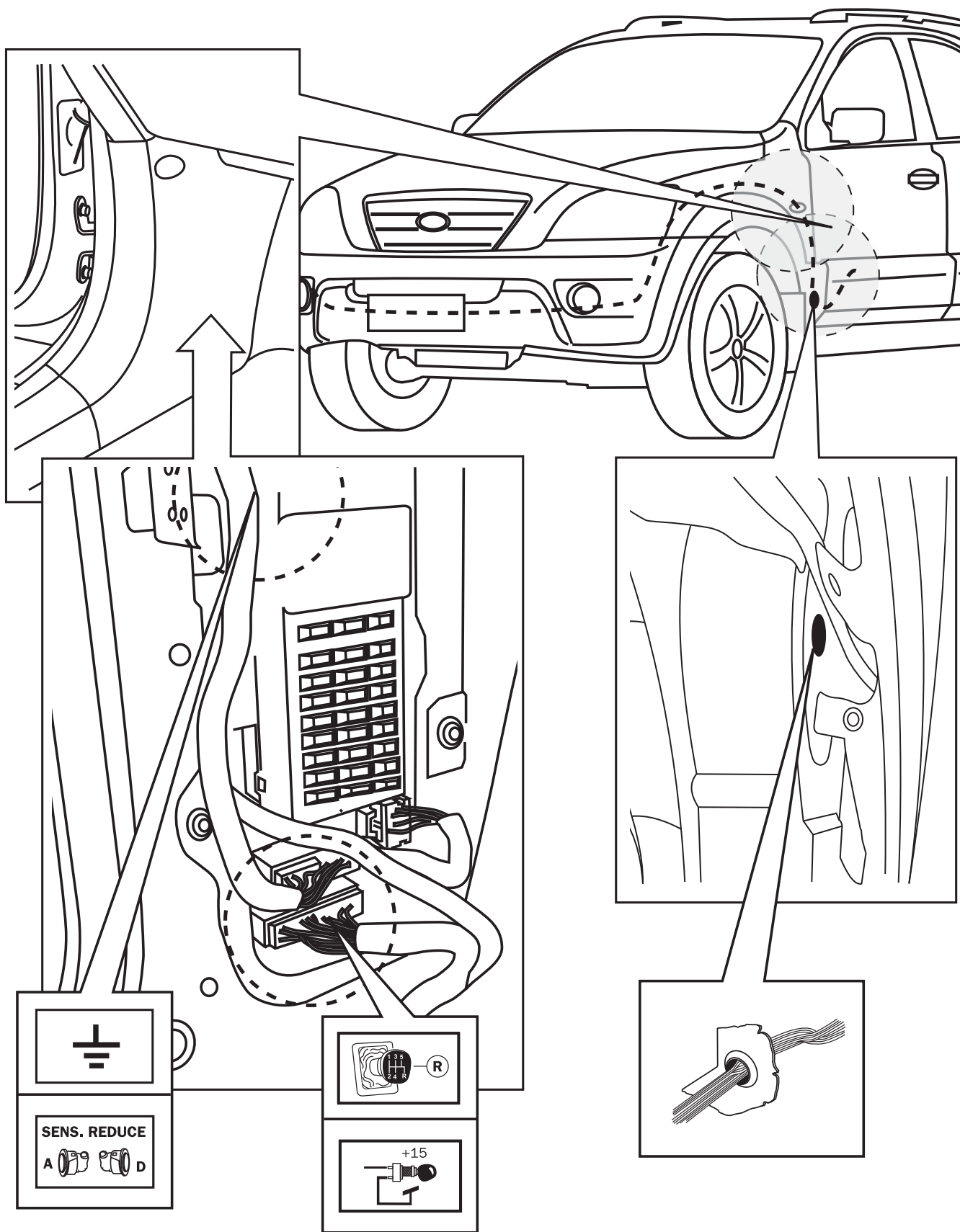


Fig. 34

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

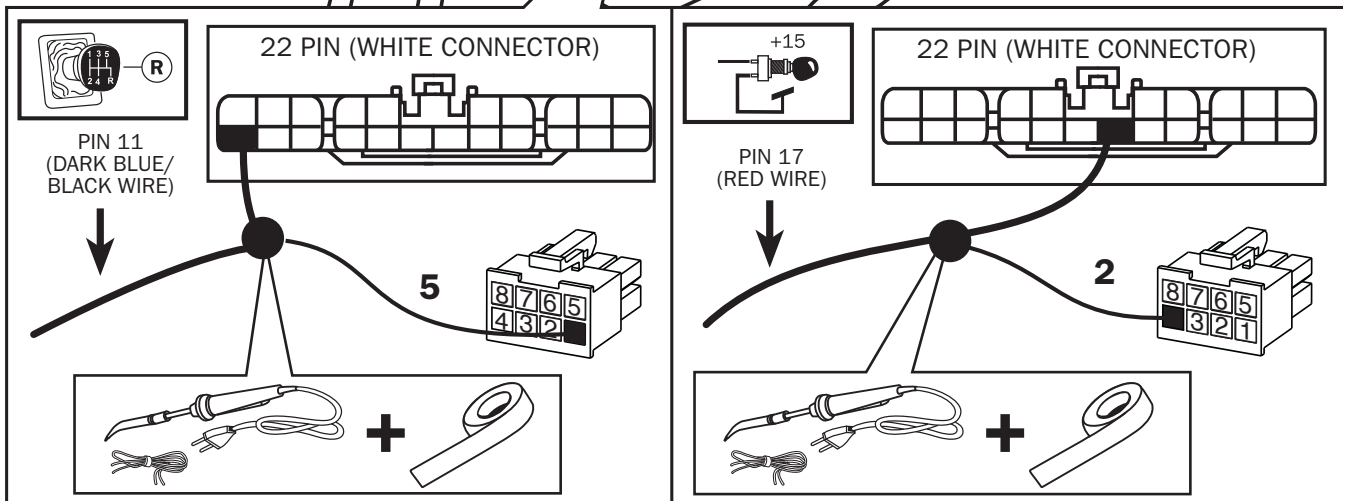
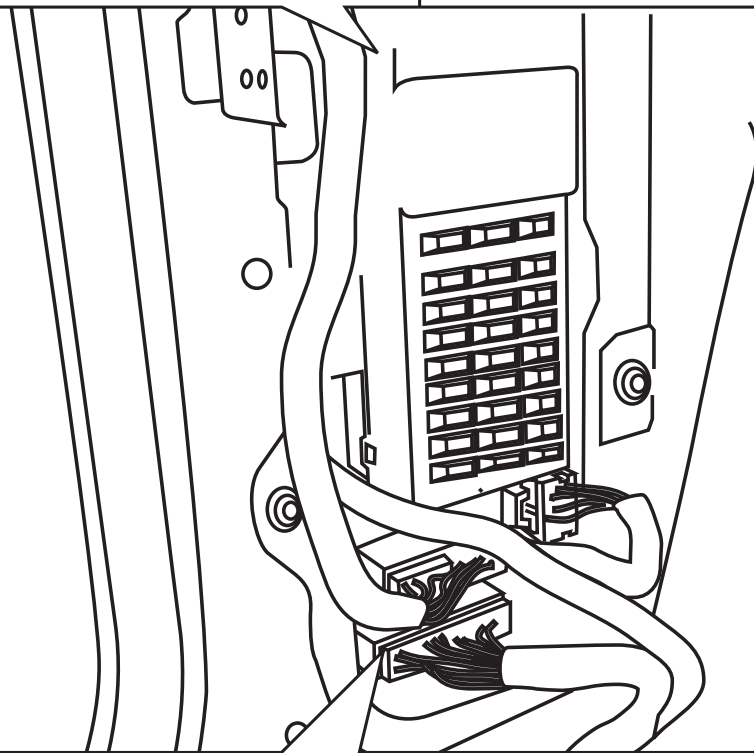
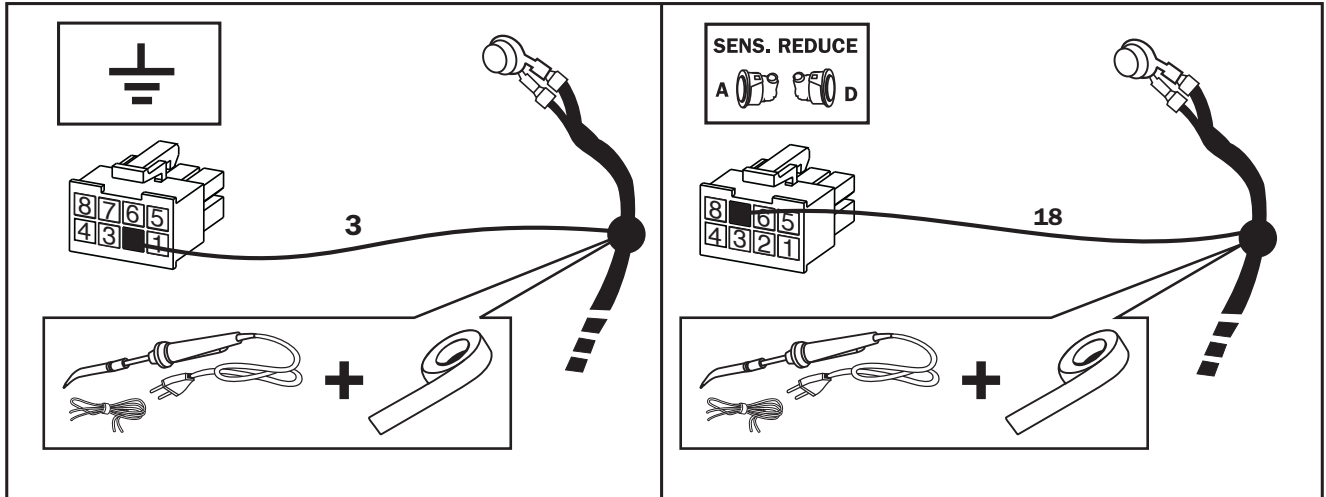


Fig. 35

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

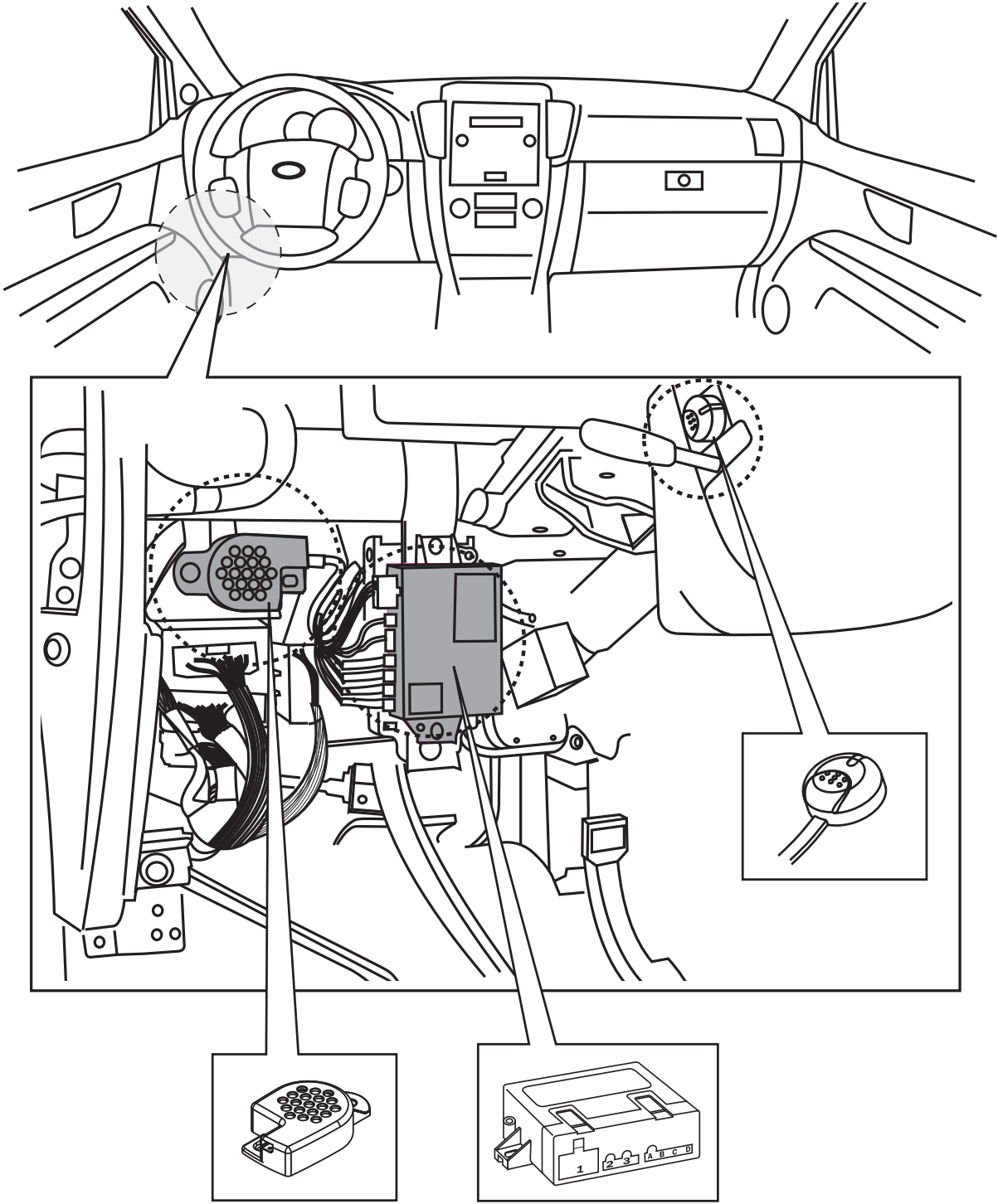


Fig. 36

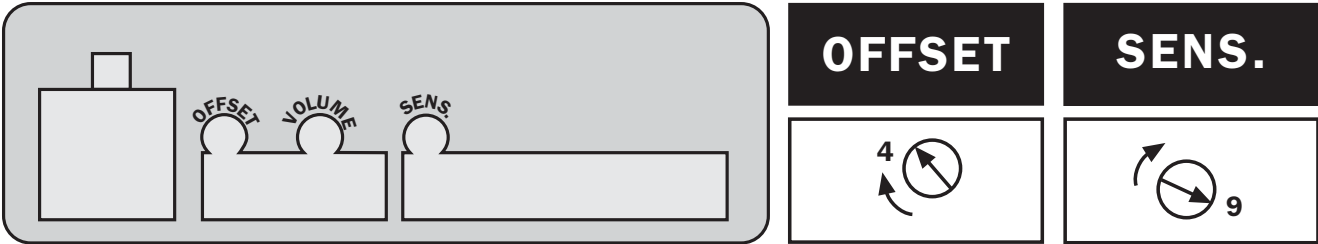


Fig. 37

SORENTO (MY2010)

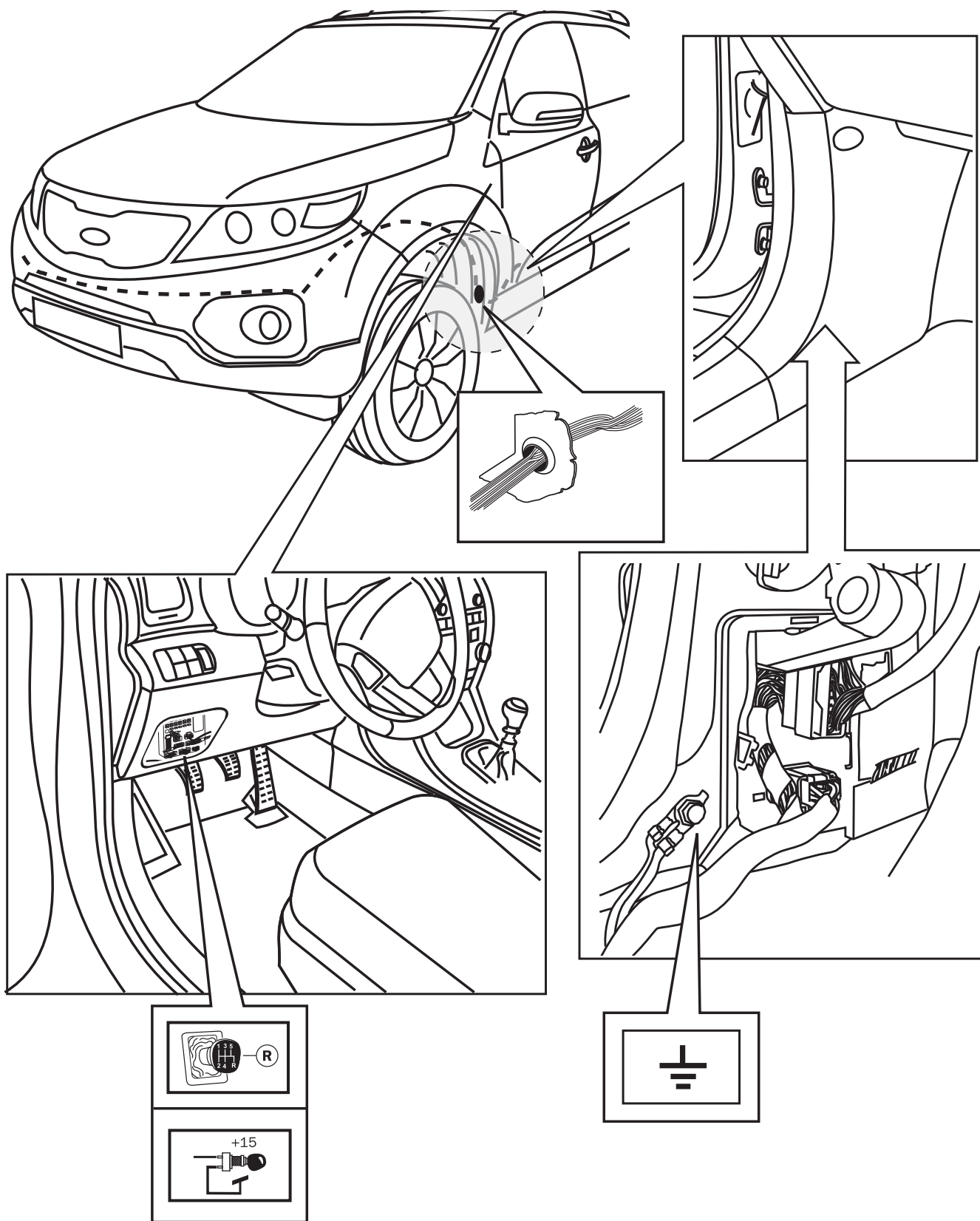


Fig. 38

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

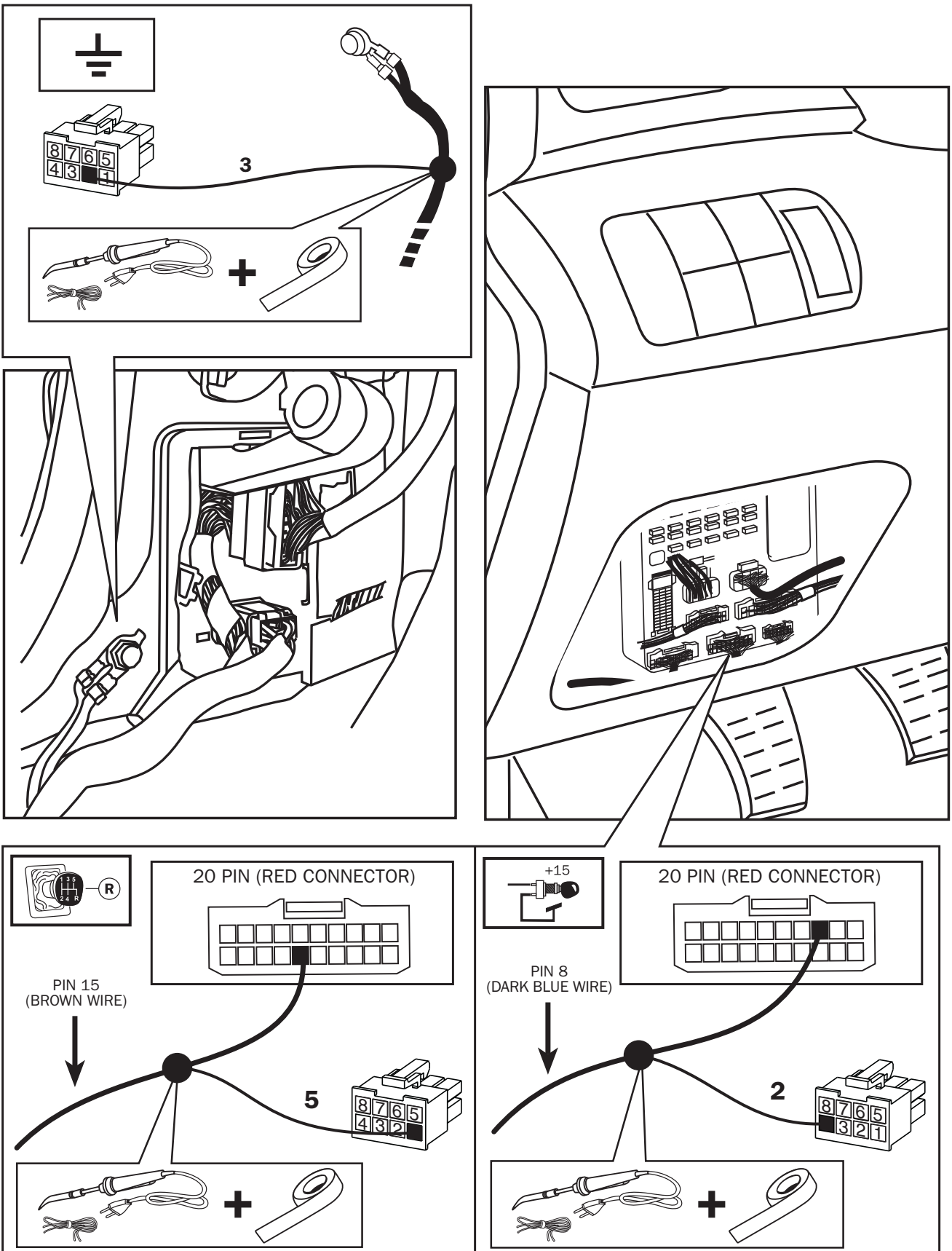


Fig. 39

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

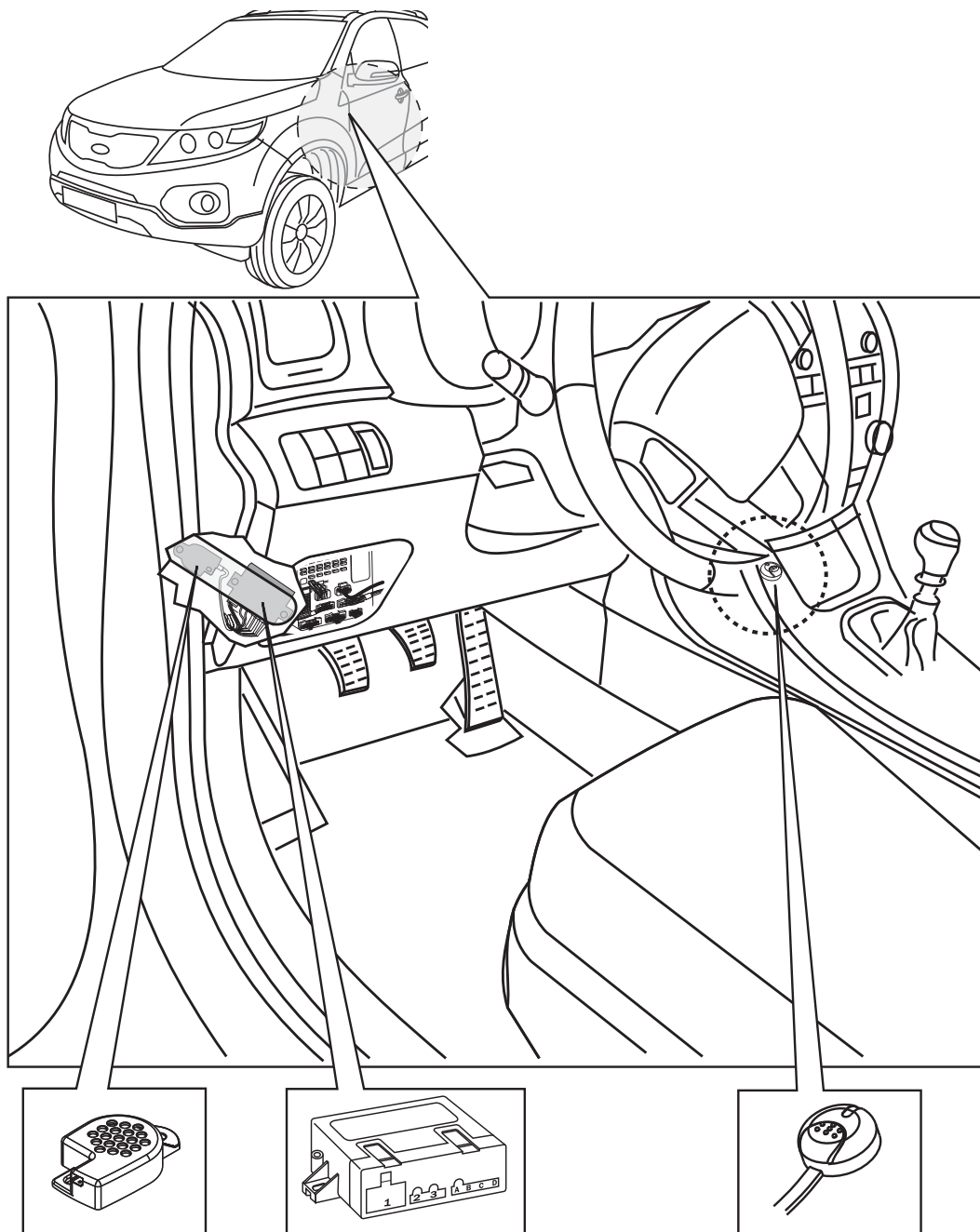


Fig. 40

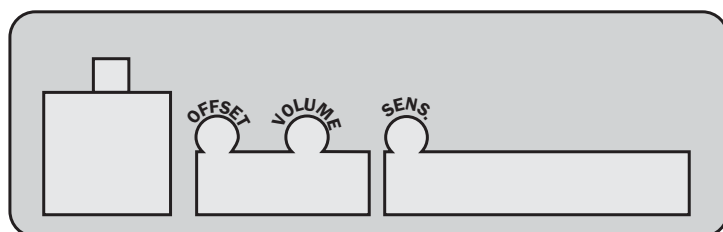
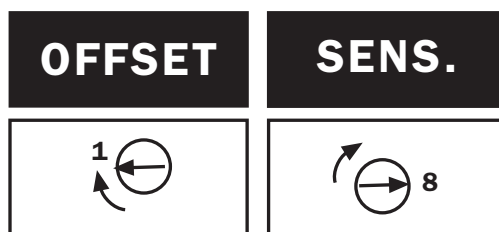


Fig. 41



CEE'D, CEE'D CW, PRO CEE'D, CEE'D (MY2010), PRO CEE'D (MY2011)

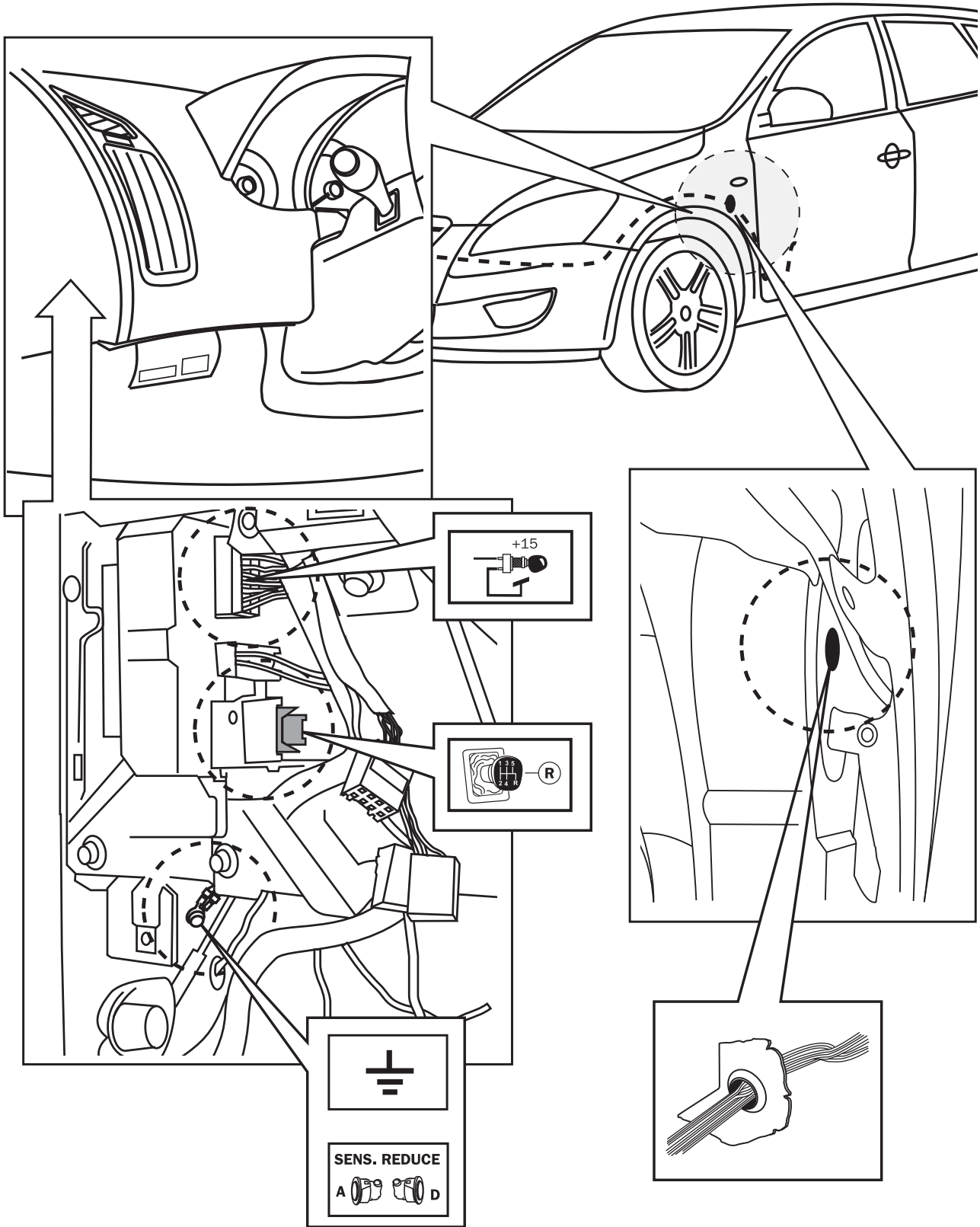


Fig. 42

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

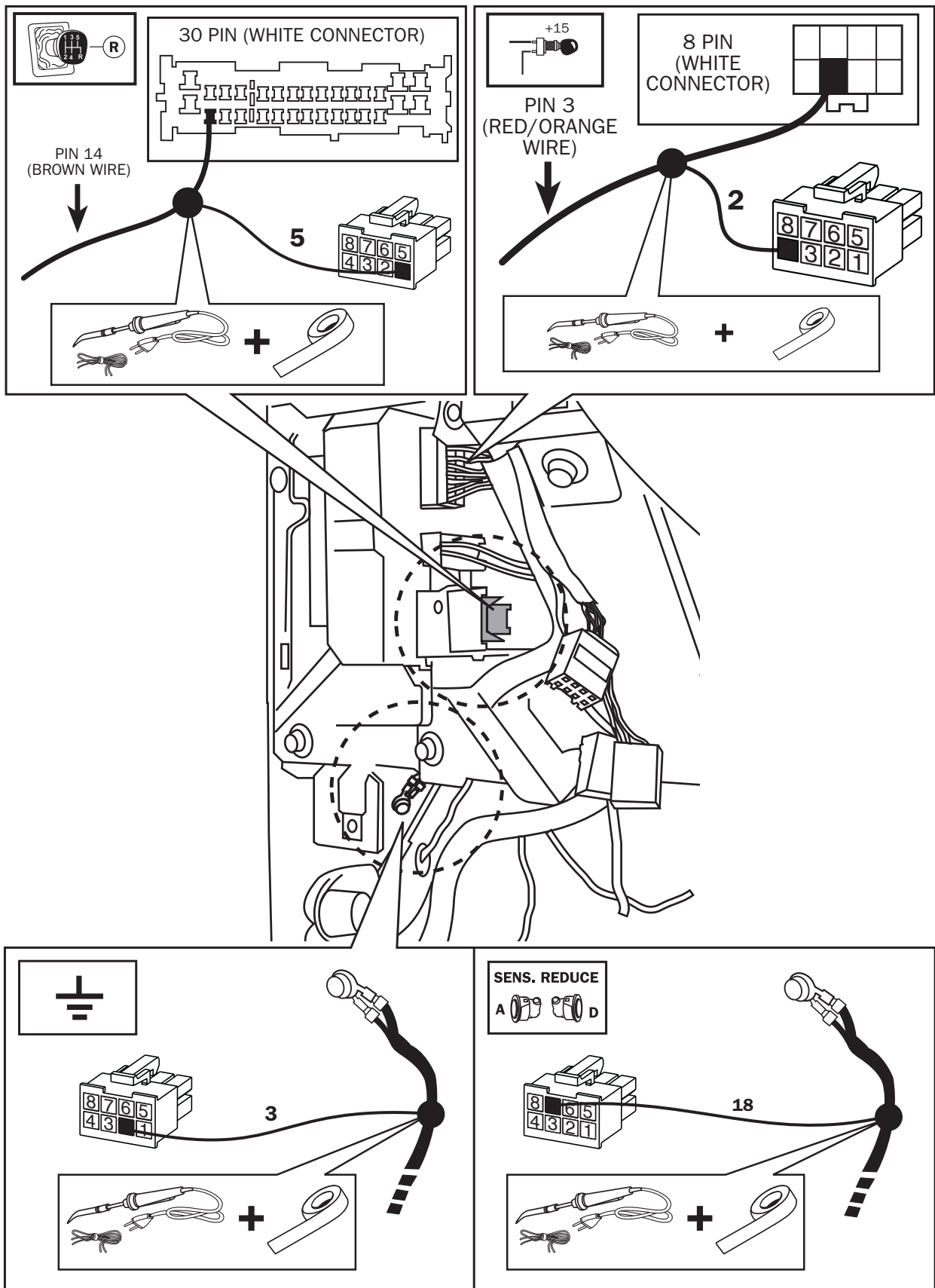


Fig. 43

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

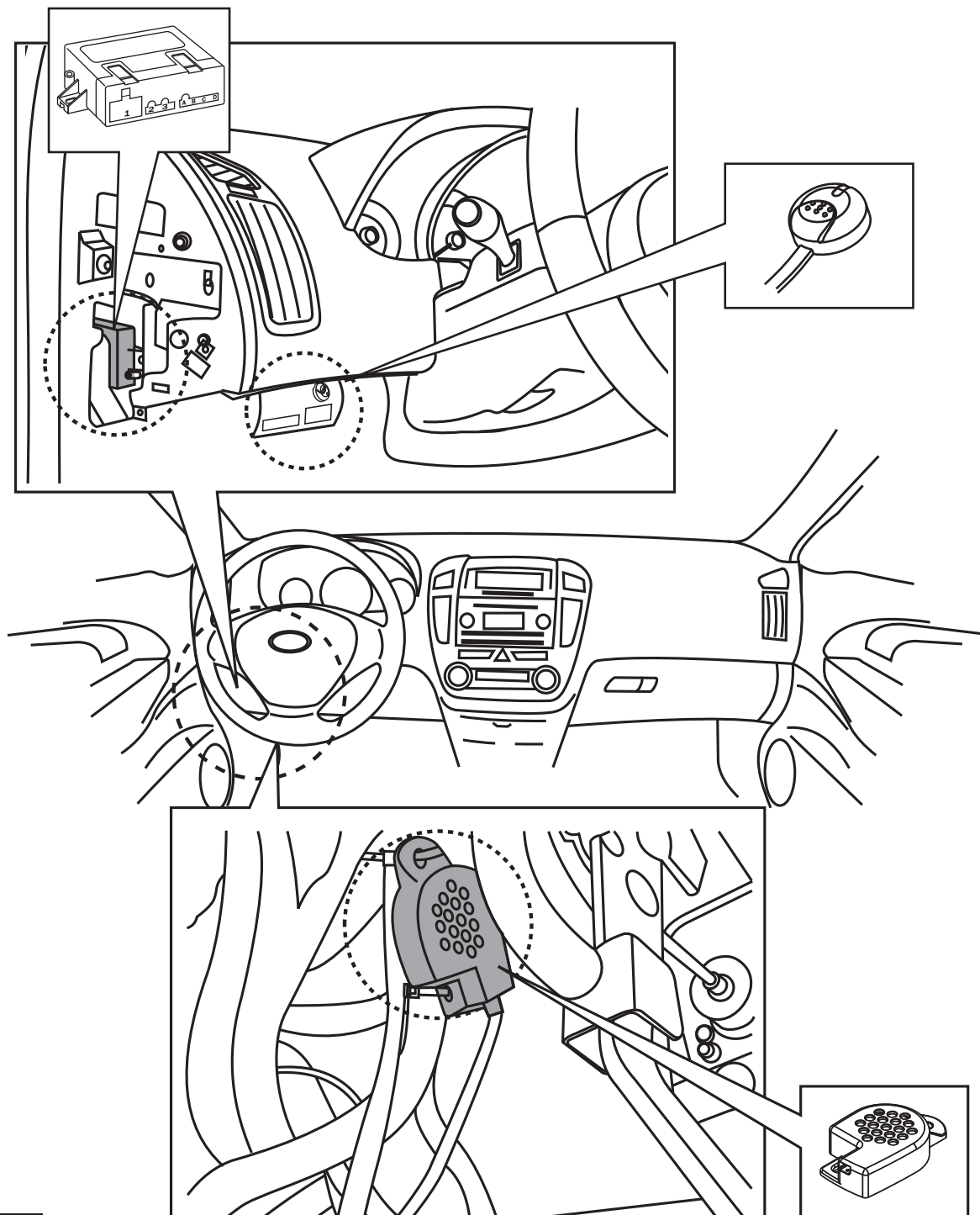


Fig. 44

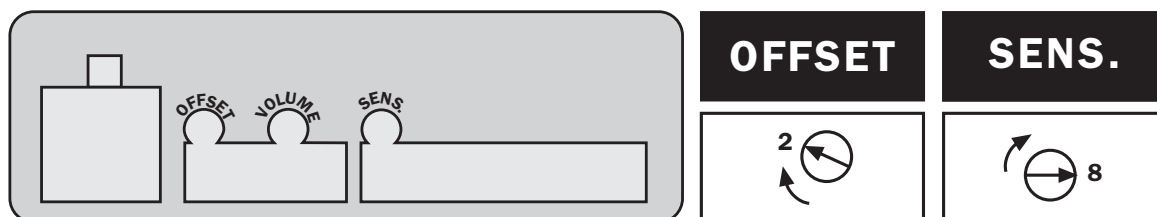


Fig. 45

VENGA

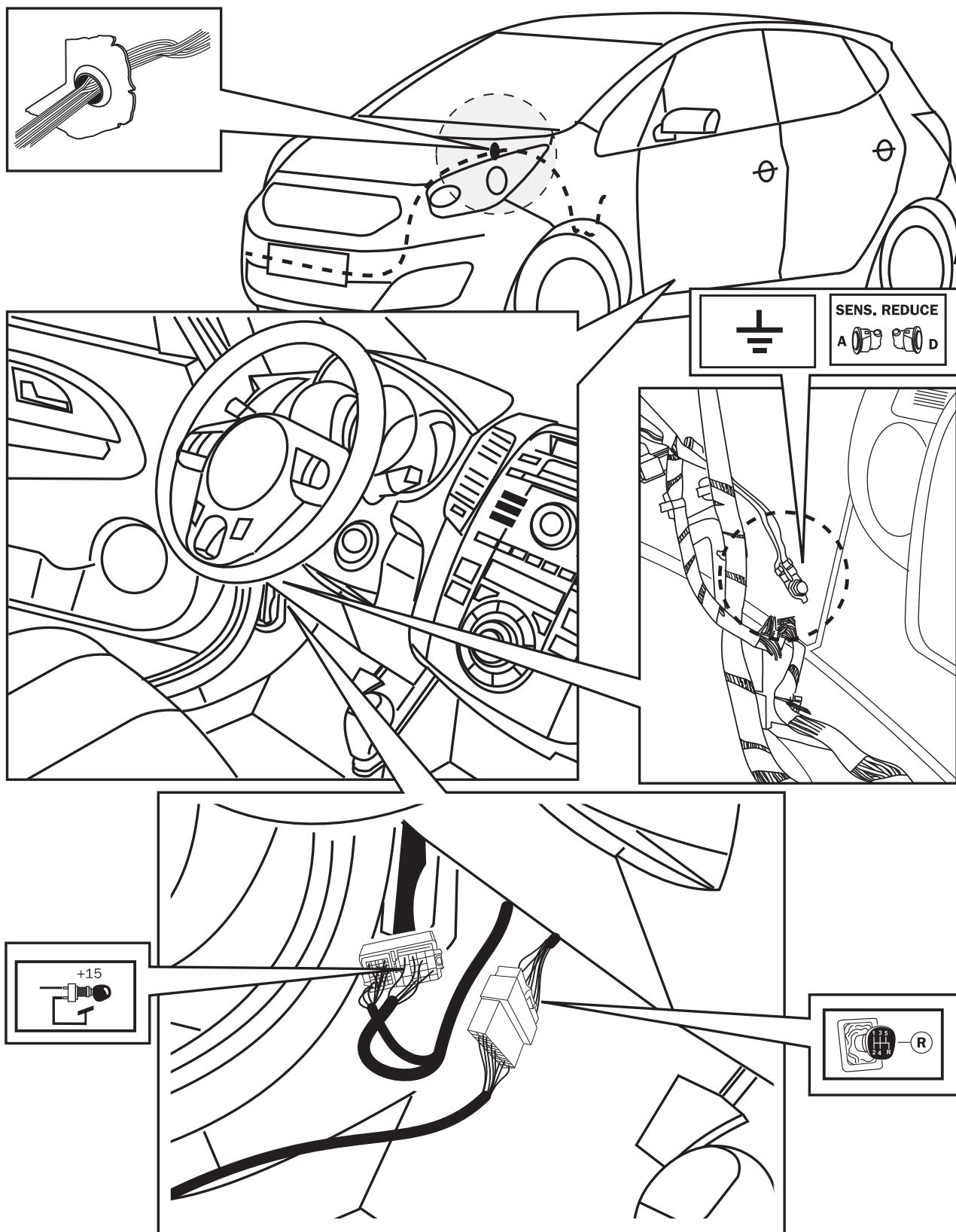


Fig. 46

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

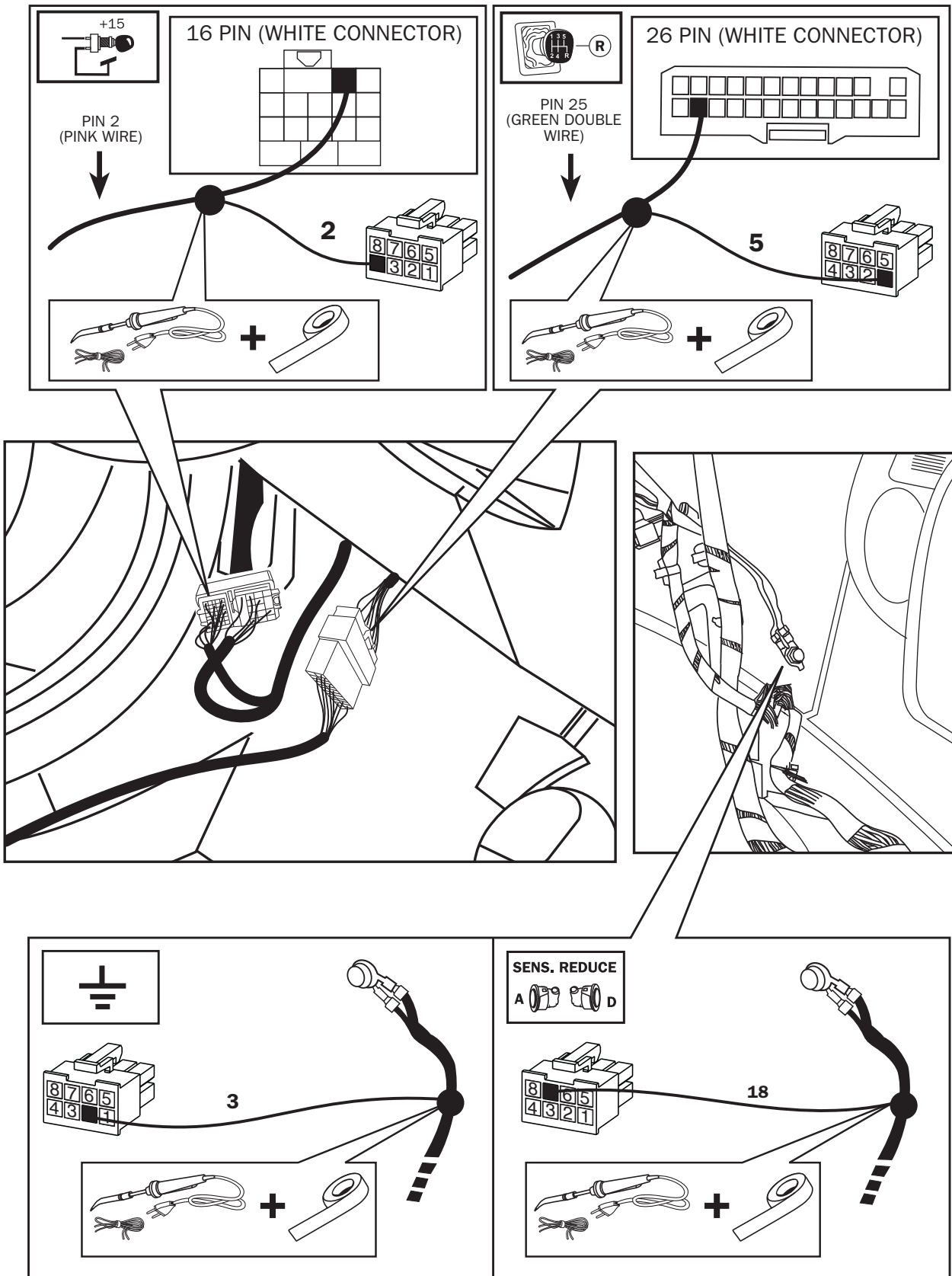


Fig. 47

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

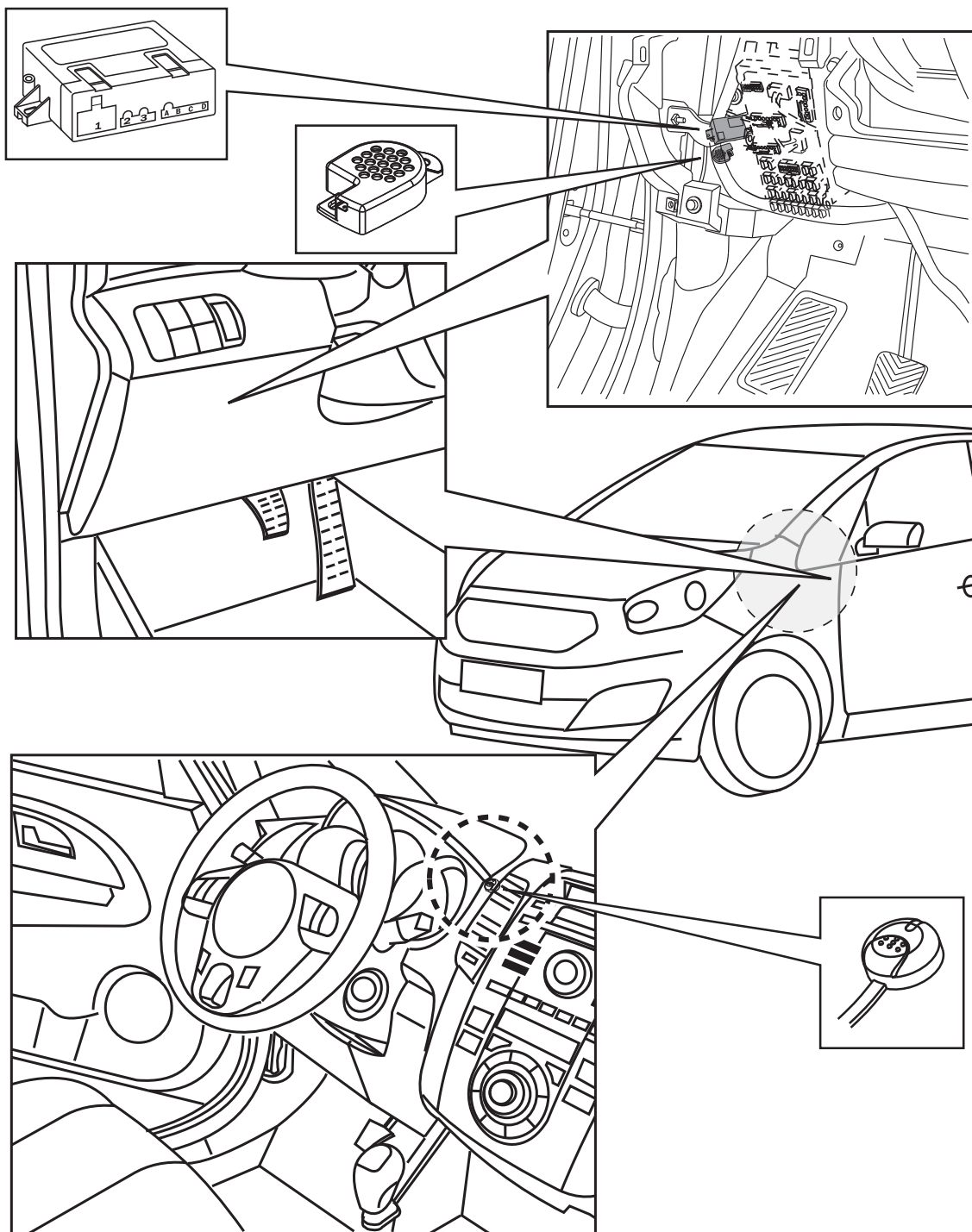


Fig. 48

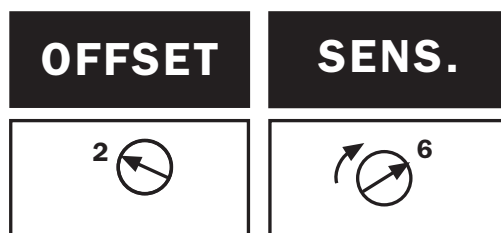
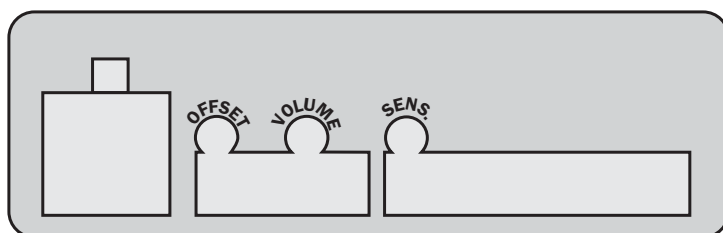


Fig. 49

SPORTAGE (MY2010)

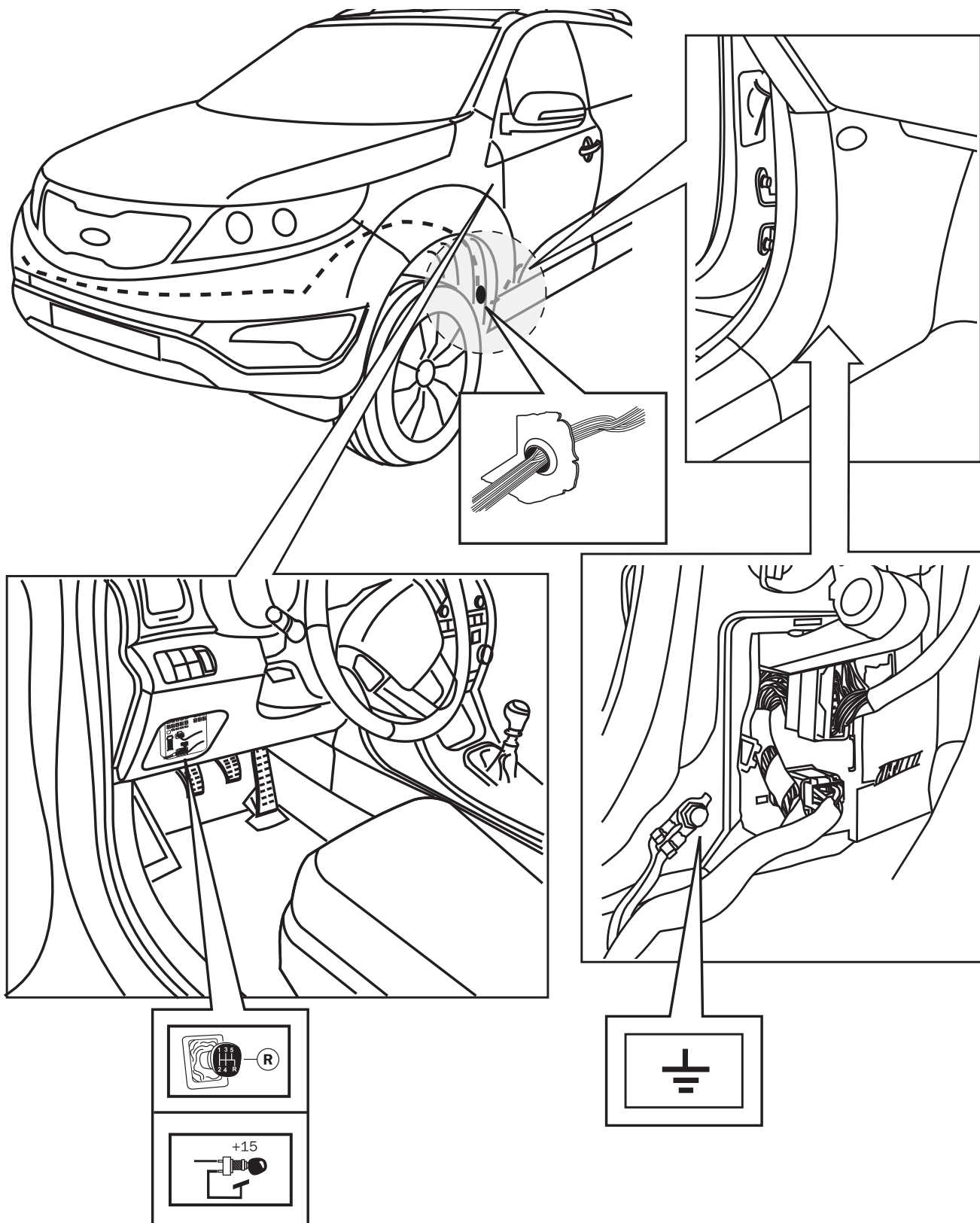


Fig. 50

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

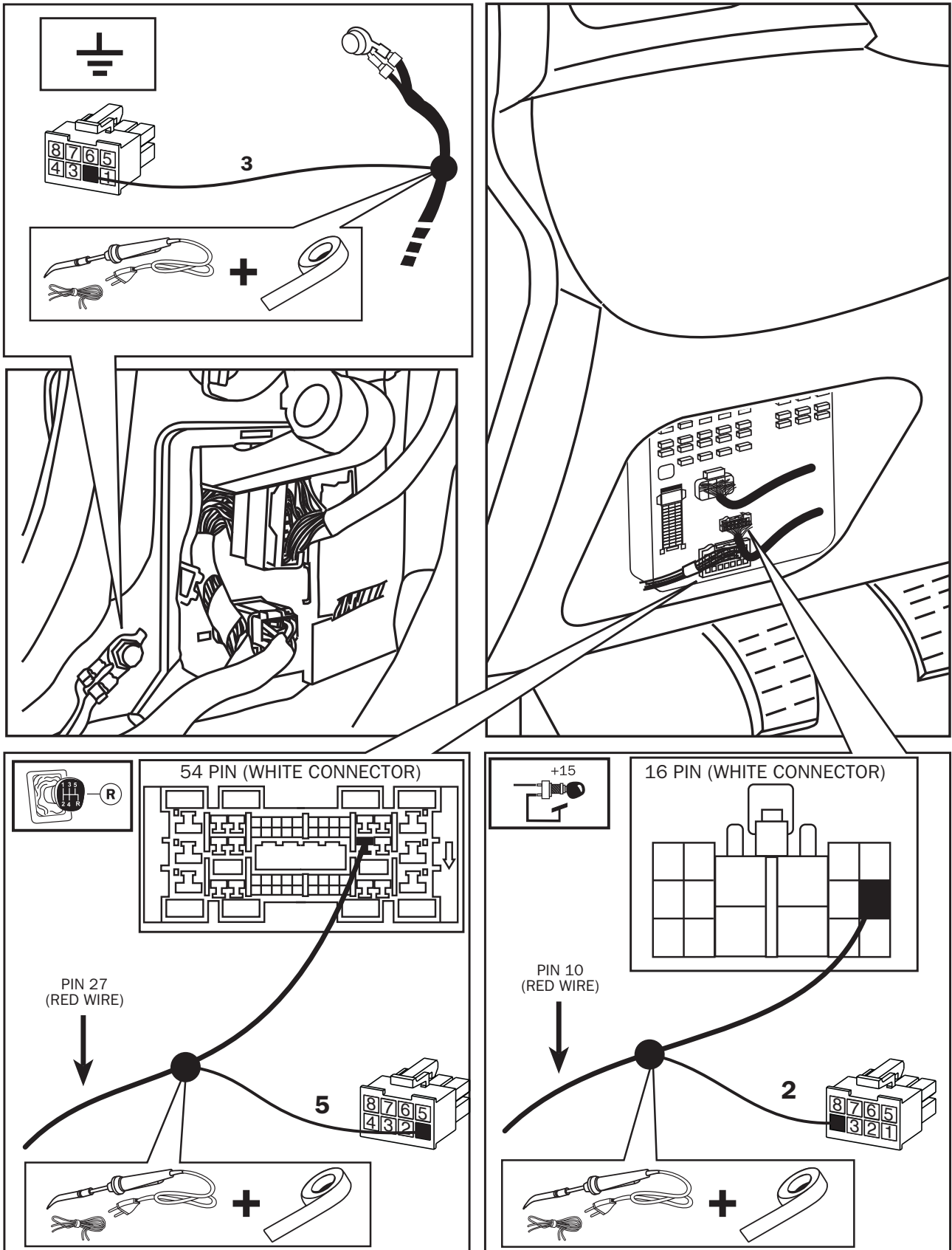


Fig. 51

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

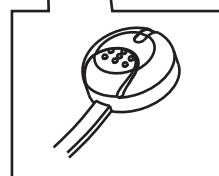
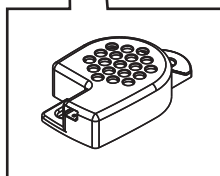
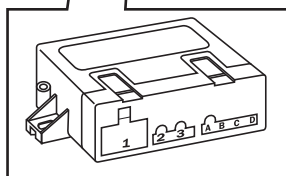
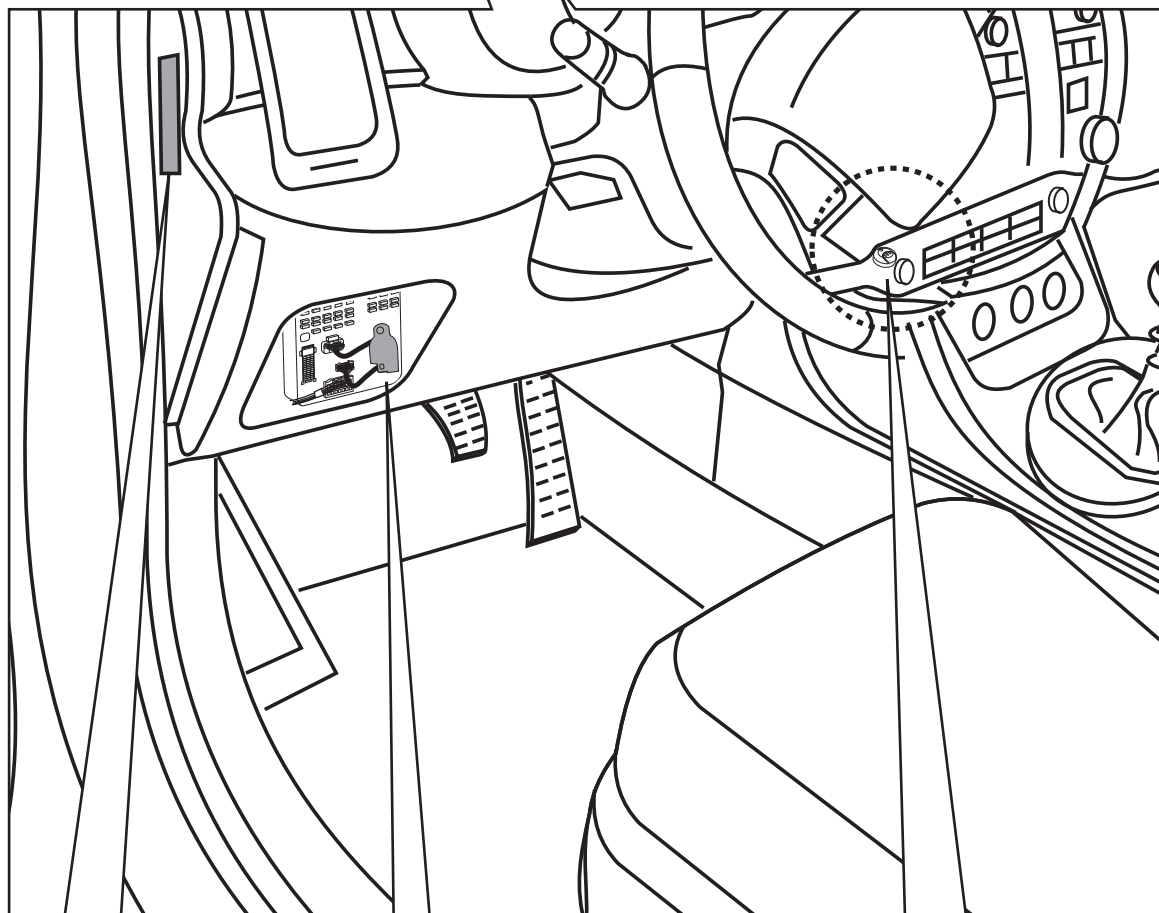
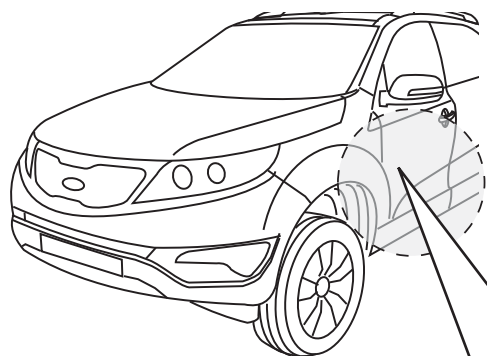


Fig. 52

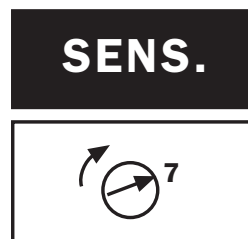
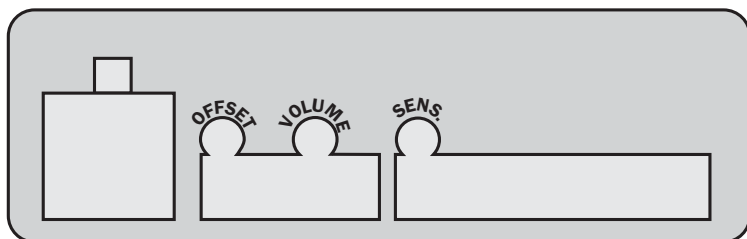


Fig. 53

PICANTO (MY 2011) 3dr. & 5dr.

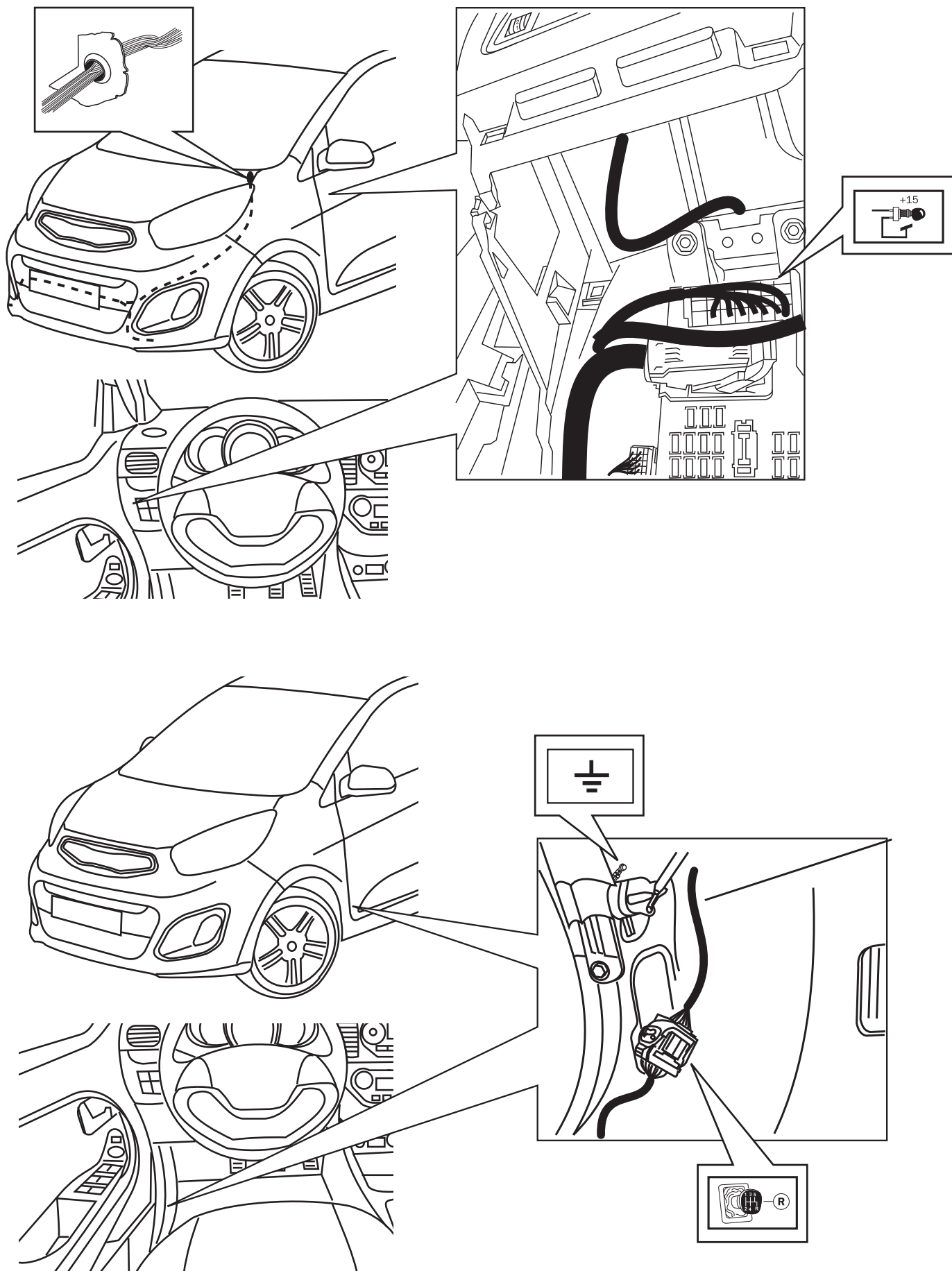


Fig. 54

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

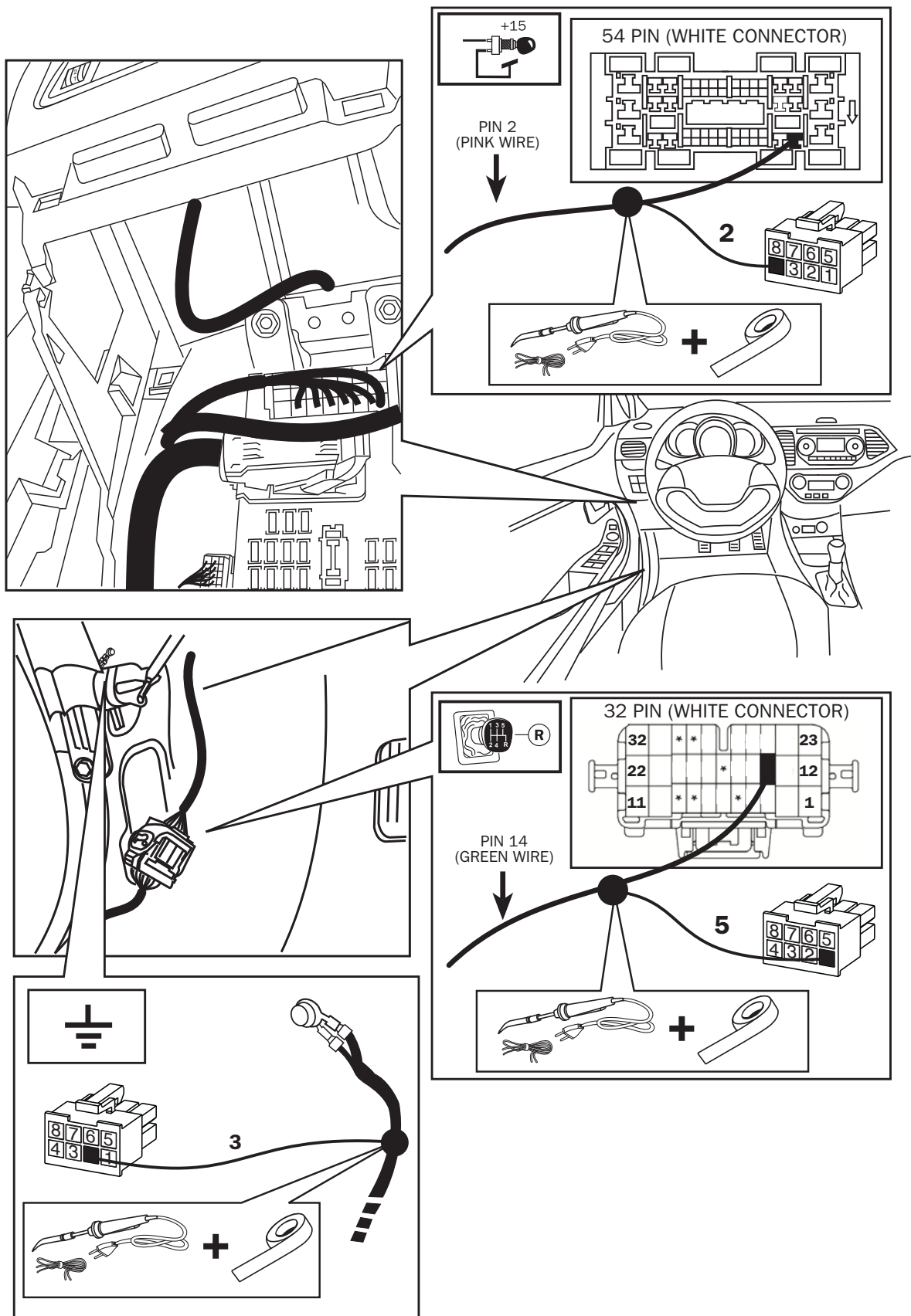


Fig. 55

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

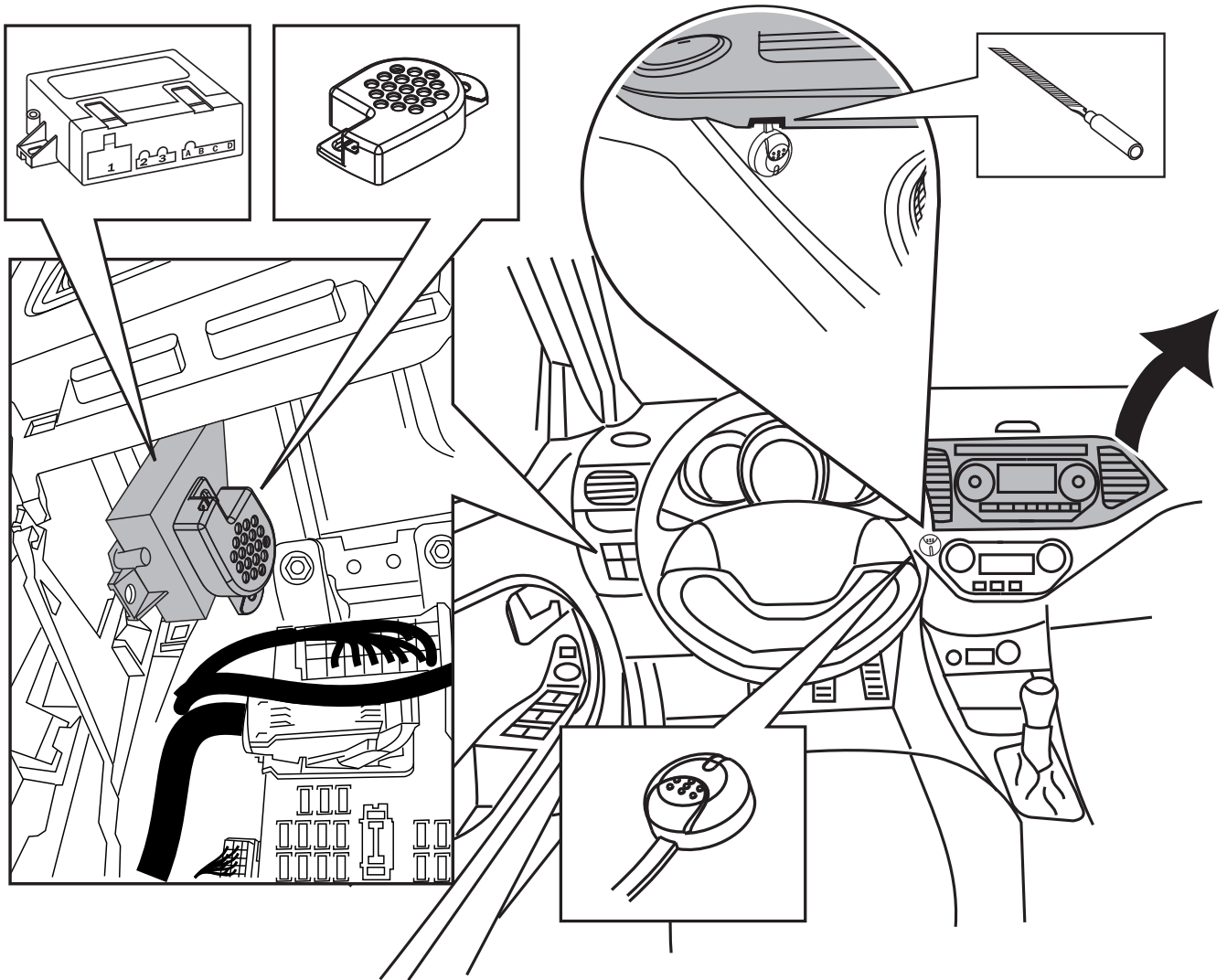


Fig. 56

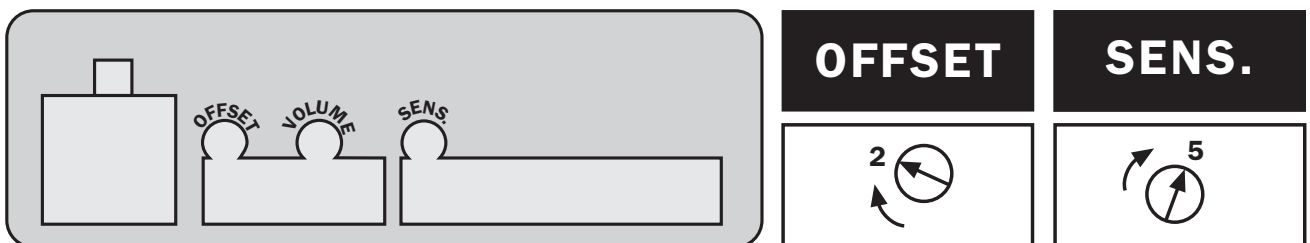


Fig. 57

RIO (MY2011)

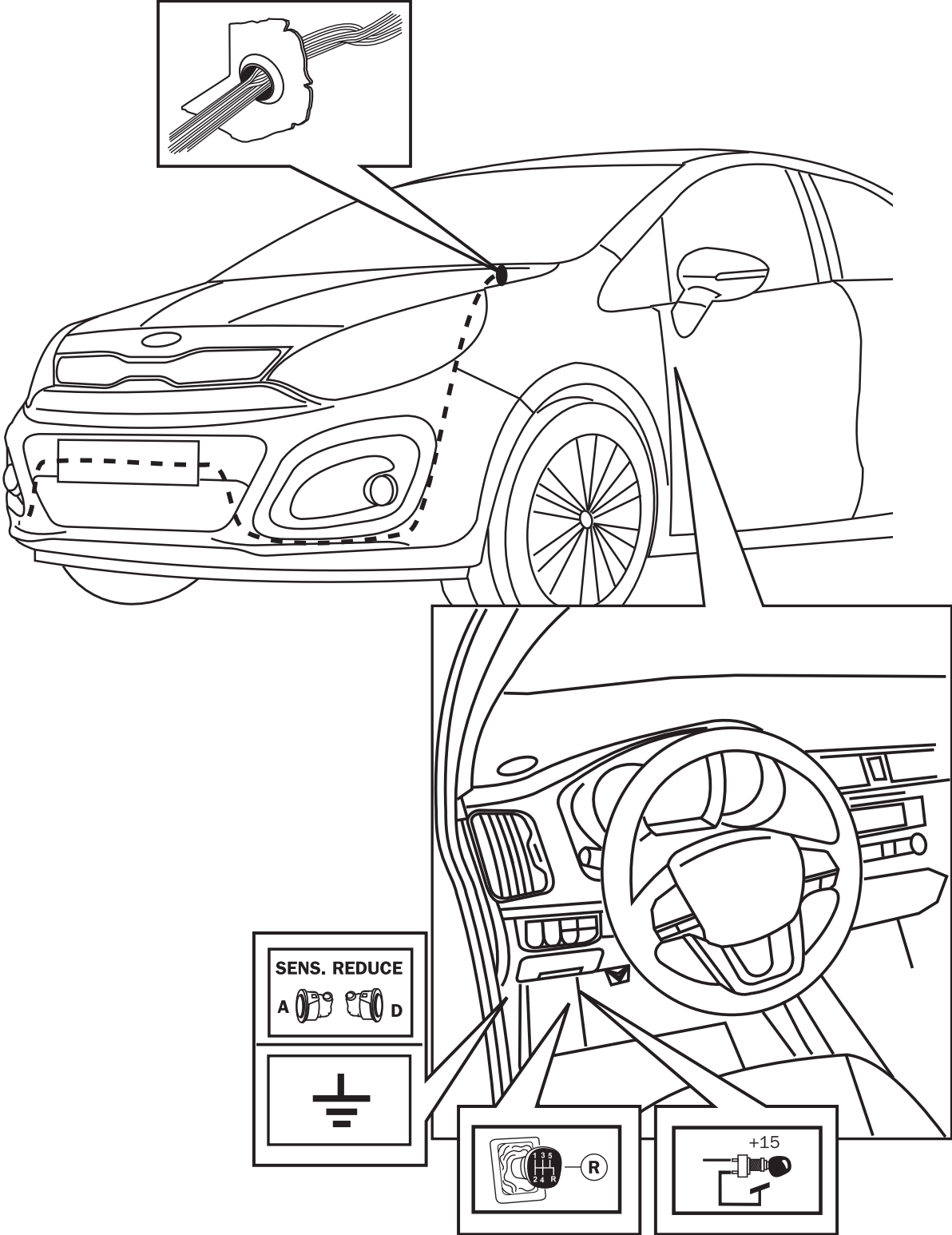


Fig. 58

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

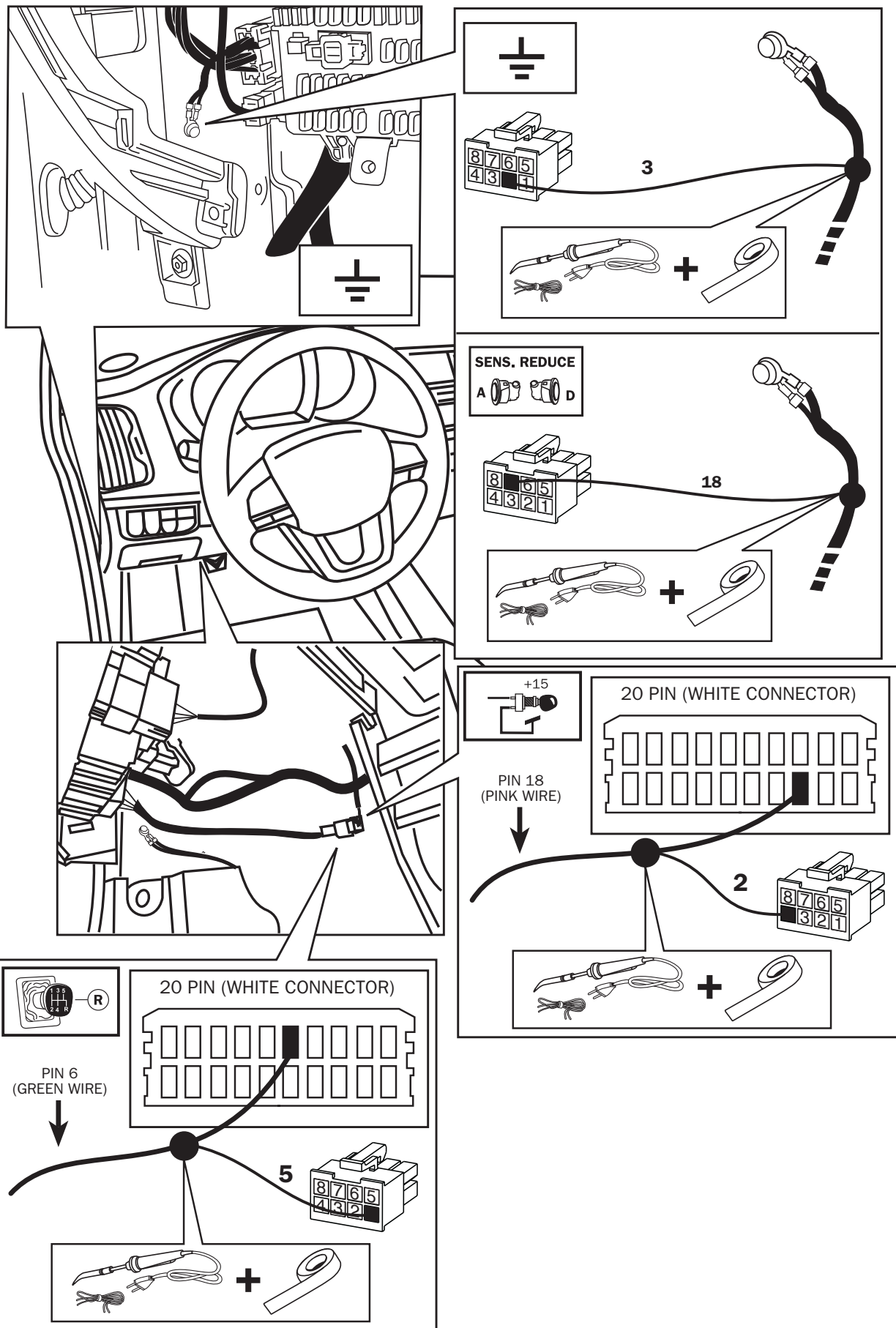


Fig. 59

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

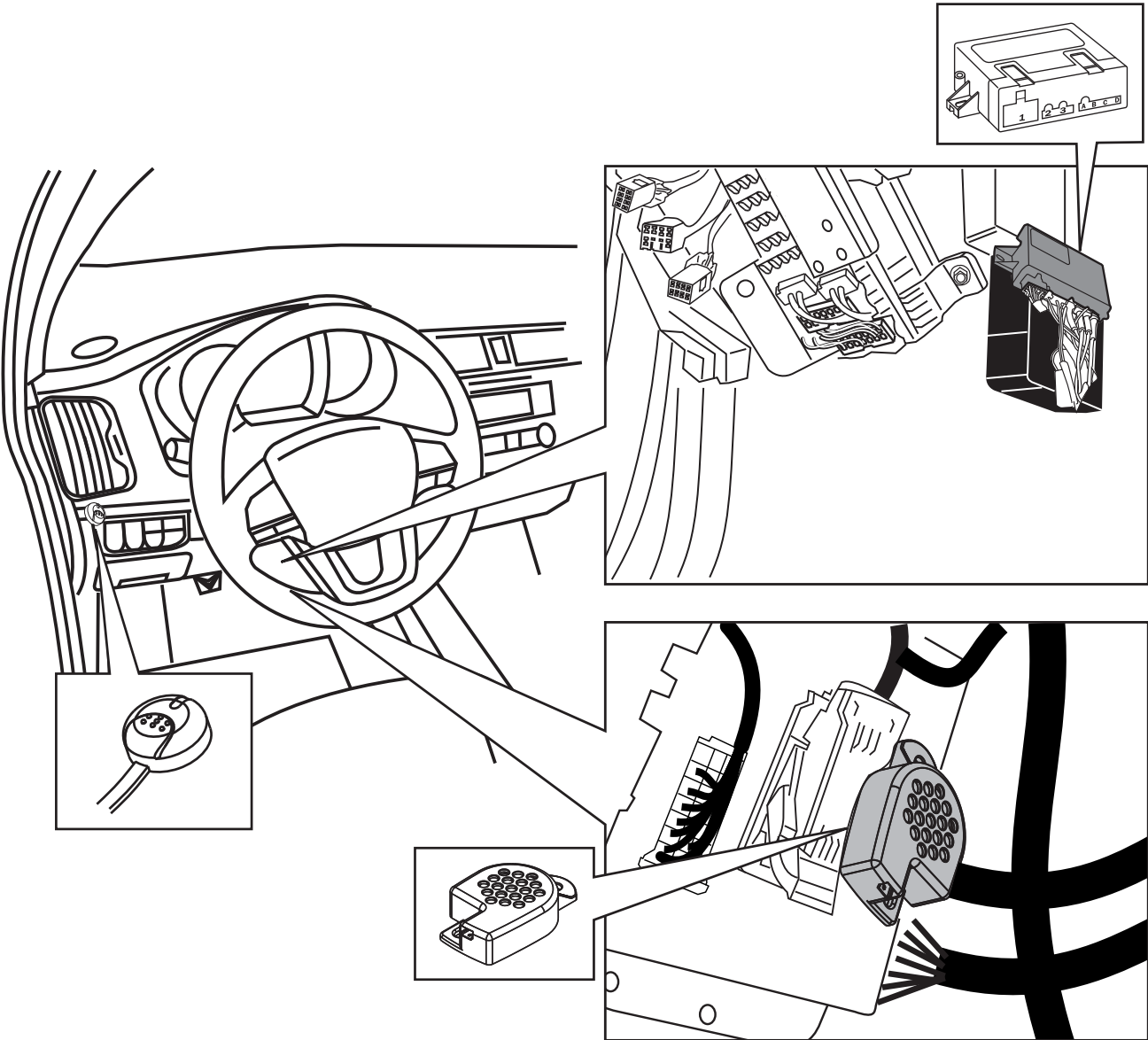
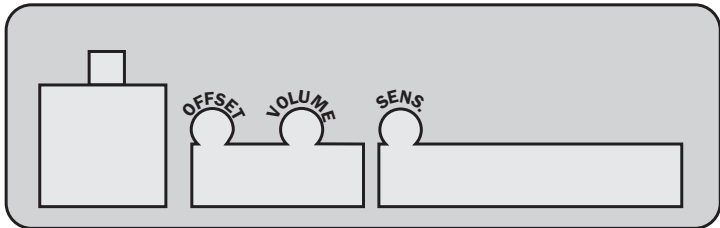


Fig. 60



OFFSET

SENS.

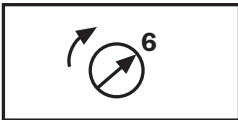
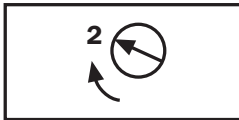


Fig. 61

MUTE

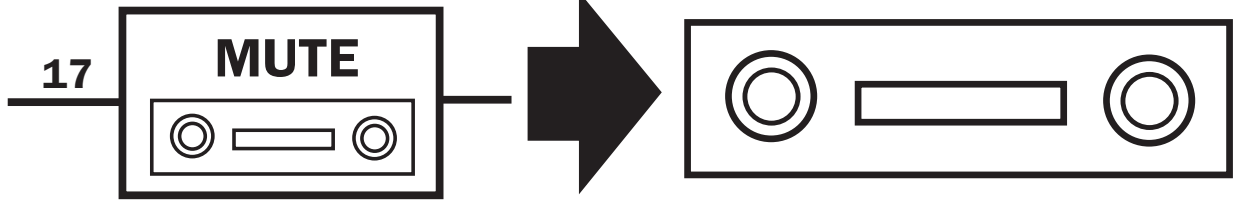


Fig. 62

MASKING SETUP

(ONLY CARENS, CARNIVAL,
SORENTO, CEE'D, CEE'D CW PRO CEE'D,
CEE'D (MY2010), PRO CEE'D (MY2011),
PICANTO (MY 2011) 3dr. & 5dr., RIO (MY 2011))

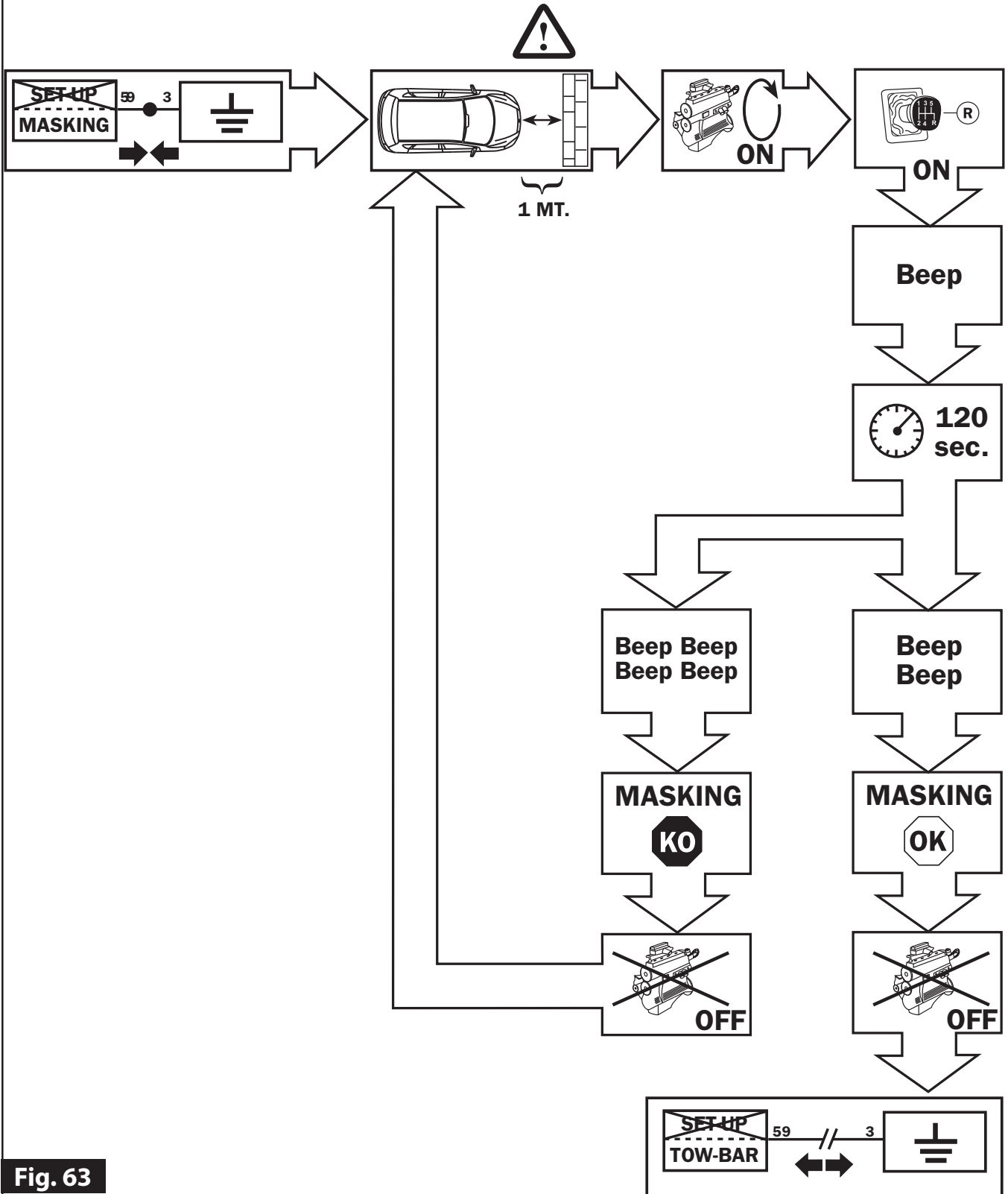


Fig. 63

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

Sensor Diagnostics

This function is to inform the driver if one or more sensors are faulty. If faults are found after the system has been switched on, one or more acoustic signals will be produced, as described below:

- long beep with different tone +n°1 short beep = sensor A fault
- long beep with different tone +n°2 short beeps = sensor B fault
- long beep with different tone +n°3 short beeps = sensor C fault
- long beep with different tone +n°4 short beeps = sensor D fault

After the system has provided the above information, it will neutralise any faulty sensors and then start working and only notify the driver again when it is switched on once again. If the fault occurs during operation, the control unit will interrupt its standard signalling of a detected obstacle and produce the diagnostics signal described above.



Diagnose der Sensoren

Diese Funktion informiert den Fahrer über eventuelle defekte Sensoren.

Wenn nach der Aktivierung des Systems Fehler festgestellt werden, werden die nachstehend aufgeführten akustischen Signale ausgegeben:

- Langer variierender Ton + 1 kurzer Ton = Defekt Sensor A
- Langer variierender Ton + 2 kurze Töne = Defekt Sensor B
- Langer variierender Ton + 3 kurze Töne = Defekt Sensor C
- Langer variierender Ton + 4 kurze Töne = Defekt Sensor D

Nach der Meldung deaktiviert das System die defekten Sensoren und nimmt dann den Betrieb auf. Die Meldung wird dann erst wieder bei der nächsten Einschaltung ausgegeben.

Tritt die Anomalie während des Betriebs auf, unterbricht das Steuergerät die Standard-Hindernismeldung und gibt die o.g. Diagnosemeldung aus.



Diagnostic des capteurs

Cette fonction signale au conducteur s'il y a un ou plusieurs capteurs défectueux

La détection éventuelle de défauts après l'activation du système déclenche un ou plusieurs signaux sonores, et plus précisément :

- bip long à tonalité différente+n°1 bips brefs = défaut du capteur A
- bip long à tonalité différente+n°2 bips brefs = défaut du capteur B
- bip long à tonalité différente+n°3 bips brefs = défaut du capteur C
- bip long à tonalité différente+n°4 bips brefs = défaut du capteur D

Après avoir donné les signalisations, le système recommence à fonctionner en désactivant les capteurs défectueux et ne reproduit l'indication qu'à la réactivation suivante.

Si le défaut se produit pendant le fonctionnement, la centrale interrompt la signalisation standard de détection obstacle et déclenche le diagnostic indiqué ci-dessus.



Diagnosefunctie sensoren

Deze functie dien ervoor de bestuurder te melden of er sensoren defect zijn

Als er na de activering van het systeem defecten gedetecteerd worden, dan worden er één of meer akoestische signalen gemaakt, zoals als volgt beschreven wordt:

- lang beep-geluid met verschillende tonen + 1 kort beep-geluid = defect aan sensor A
- lang beep-geluid met verschillende tonen + 2 korte beep-geluiden = defect aan sensor B
- lang beep-geluid met verschillende tonen + 3 korte beep-geluiden = defect aan sensor C
- lang beep-geluid met verschillende tonen + 4 korte beep-geluiden = defect aan sensor D

Na de signalen gegeven te hebben begint het systeem weer te werken met de defecte sensoren gedeactiveerd en meldt de defecte sensoren pas weer wanneer het systeem de daaropvolgende keer wordt ingeschakeld.

Als de afwijking tijdens de werking optreedt, onderbreekt de centrale de standaard signaalgeving van de obstakels en maakt de diagnostische signalen zoals die hierboven beschreven zijn.



Fejlfinding i sensorer

Denne funktion gør føreren opmærksom på eventuelle defekte sensorer.

I tilfælde af defekt i forbindelse med aktivering af systemet udsendes et eller flere lydssignaler på følgende måde:

- et langvarigt bip med skiftende tone + et kortvarigt bip = sensor A er defekt
- et langvarigt bip med skiftende tone + 2 kortvarige bip = sensor B er defekt
- et langvarigt bip med skiftende tone + 3 kortvarige bip = sensor C er defekt
- et langvarigt bip med skiftende tone + 4 kortvarige bip = sensor D er defekt

Efter udsendelse af lydssignalerne starter systemet, men de defekte sensorer er frakoblet. De defekte sensorer angives først igen, når systemet atter aktiveres.

Hvis fejlen opstår under brug, afbryder kontrolenheden standardsignaleringen vedrørende registrering af en forhindring og udsender fejlfindingssignalet som beskrevet ovenfor.



INSTALLATION INSTRUCTIONS - Parking Distance Control (E9800-1D100)

Diagnostica sensori

Questa funzione indica al guidatore se vi sono uno o più sensori difettosi

Se dopo l'attivazione del sistema vengono rilevate difettosità verranno generate una o più segnalazioni acustiche come al seguito:

- beep lungo a tonalità differente+n°1 beep brevi = difetto sensore A
- beep lungo a tonalità differente+n°2 beep brevi = difetto sensore B
- beep lungo a tonalità differente+n°3 beep brevi = difetto sensore C
- beep lungo a tonalità differente+n°4 beep brevi = difetto sensore D

Dopo avere eseguito le segnalazioni il sistema ricomincerà a funzionare disattivando i sensori difettosi e riproporrà l'indicazione solo al successivo reinserimento.

Se l'anomalia si verifica durante il funzionamento la centrale interrompe la segnalazione standard di rilevazione ostacolo e genera quella diagnostica come sopra indicato.



Feilsøking for sensorer

Denne funksjonen meddeler om det finnes en eller flere defekte sensorer.

Hvis det oppdages defekter i forbindelse med aktivering av systemet, genereres en eller flere lydsignaler som vist følgende:

- langt pip med forskjellig toneart + 1 kort pip = sensor A defekt
- langt pip med forskjellig toneart + 2 korte pip = sensor B defekt
- langt pip med forskjellig toneart + 3 korte pip = sensor C defekt
- langt pip med forskjellig toneart + 4 korte pip = sensor D defekt

Etter at systemet har generert signalene begynner det å fungere igjen, men de defekte sensorene er deaktivert. Lydsignalene gis igjen når systemet aktiveres igjen.

Hvis feilen oppstår i løpet av funksjonen, avbryter kontrollboksen standard signaleringen om hindringer og genererer lydsignaler for feilsøking som beskrevet ovenfor.



Diagnóstico dos sensores

Esta função indica ao condutor se há um ou mais sensores defeituosos

Se, após a ativação do sistema, forem detectados defeitos serão geradas uma ou mais sinalizações acústicas como a seguir:

- "Bip" longo com tonalidade diferente + n°1 "Bips" breves = defeito do sensor A
- "Bip" longo com tonalidade diferente + n°2 "Bips" breves = defeito do sensor B
- "Bip" longo com tonalidade diferente + n°3 "Bips" breves = defeito do sensor C
- "Bip" longo com tonalidade diferente + n°4 "Bips" breves = defeito do sensor D

Após ter efectuado as sinalizações, o sistema recomeça a funcionar desactivando os sensores defeituosos e propõe de novo a indicação só na sucessiva reactivação.

Se a anomalia se verificar durante o funcionamento a centralina interrompe a sinalização padrão de detecção do obstáculo e gera o diagnóstico conforme acima indicado.



Diagnóstico sensores

Esta función indica al conductor si existen sensores defectuosos

Si después de la activación del sistema se detectan defectos se generarán una o más señalizaciones acústicas del siguiente modo:

- beep largo de tonalidad diferente +n°1 beep breves = defecto sensor A
- beep largo de tonalidad diferente +n°2 beep breves = defecto sensor B
- beep largo de tonalidad diferente +n°3 beep breves = defecto sensor C
- beep largo de tonalidad diferente +n°4 beep breves = defecto sensor D

Después de haber efectuado las señalizaciones el sistema volverá funcionar desactivando los sensores defectuosos y volverá a proponer la indicación sólo en la sucesiva reactivación.

Si la anomalía se verifica durante el funcionamiento, la central interrumpe la señalización estándar de detección obstáculo y genera la de diagnóstico como se indica más arriba.



Diagnosystem för sensorer

Detta system signalerar till föraren när en eller flera sensorer är defekta.

Om defekter registreras i samband med aktivering av systemet avges en eller flera ljudsignaler enligt följande:

- 1 långt bipljud med varierande tonhöjd + 1 kort bipljud = Sensor A är defekt.
- 1 långt bipljud med varierande tonhöjd + 2 korta bipljud = Sensor B är defekt.
- 1 långt bipljud med varierande tonhöjd + 3 korta bipljud = Sensor C är defekt.
- 1 långt bipljud med varierande tonhöjd + 4 korta bipljud = Sensor D är defekt.

När ljudsignalerna har upphört återgår systemet till normal funktion, men de defekta sensorerna är deaktiverade. Ljudsignalerna avges igen vid nästa aktivering av systemet.

Styrenheten avbryter standardsignalen för detektering av hinder om felet uppstår under driften och aktiverar ljudsignalerna för diagnossystemet enligt ovan.



Diagnostika čidel



Tato funkce upozorní řidiče v případě, že dojde k poruše jednoho nebo několika čidel.

Pokud je po zapnutí systému zjištěna závada, ozve se jeden nebo několik zvukových signálů, které jsou popsány níže:

- dlouhé pípnutí v jiné tónině + 1 krátké pípnutí = vadné čidlo A
- dlouhé pípnutí v jiné tónině + 2 krátké pípnutí = vadné čidlo B
- dlouhé pípnutí v jiné tónině + 3 krátké pípnutí = vadné čidlo C
- dlouhé pípnutí v jiné tónině + 4 krátké pípnutí = vadné čidlo D

Jakmile systém upozorní na závadu výše uvedenými signály, odpojí vadné čidlo a začne pracovat běžným způsobem.

Znovu upozorní řidiče pouze při opětovném zapnutí. V případě, že k závadě dojde za provozu, řídicí jednotka přeruší standardní signalizaci upozorňující na zjištěné překážky a ozve se diagnostická signalizace, která je popisována výše.

Anturien vianmääritys



Toiminto ilmoittaa kuljettajalle, onko yksi tai useampi anturi viallinen.

Jos toiminto havaitsee vikoja järjestelmän päällekytkennän jälkeen, se antaa yhden tai useamman merkkiäänen seuraavasti:

- pitkä erilainen merkkiääni + 1 lyhyt merkkiääni = anturin A vika
- pitkä erilainen merkkiääni + 2 lyhyttä merkkiääntä = anturin B vika
- pitkä erilainen merkkiääni + 3 lyhyttä merkkiääntä = anturin C vika
- pitkä erilainen merkkiääni + 4 lyhyttä merkkiääntä = anturin D vika

Kun järjestelmä on antanut merkkiäänet, se jatkaa toimintaansa kytkemällä pois vialliset anturit ja antaa merkkiäänet uudelleen vasta, kun se kytketään seuraavan kerran päälle.

Jos vika syntyy toiminnan aikana, keskusyksikkö katkaisee esteestä ilmoittavan vakiomerkkiäänen ja antaa yllä annetun vianmääritysmerkkiäänen.

Diagnostyka czujników



Funkcja ta informuje kierowcę o niesprawności jednego lub kilku czujników

Jeżeli po uruchomieniu systemu zostaną wykryte niesprawności, będą one sygnalizowane dźwiękowo w następujący sposób:

- beep długi o zróżnicowanej tonacji + 1 beep krótki = niesprawność czujnika A
- beep długi o zróżnicowanej tonacji + 2 beep krótkie = niesprawność czujnika B
- beep długi o zróżnicowanej tonacji + 3 beep krótki = niesprawność czujnika C
- beep długi o zróżnicowanej tonacji + 4 beep krótki = niesprawność czujnika D

Po zakończeniu emisji sygnałów dźwiękowych system rozpocznie swoje działanie, wyłączając czujniki niesprawne, które zostaną poddane ponownej diagnozie dopiero podczas następnego włączenia.

Jeżeli niesprawność wystąpi podczas funkcjonowania, centrala przerwie standardową sygnalizację wykrywania przeszkód i wygeneruje wyżej opisaną diagnostykę.

ДИАГНОСТИКА ДАТЧИКОВ



Процедура диагностики предназначена для информирования водителя о неисправности одного или более датчиков. Процедура активизируется после включения системы и, в случае обнаружения дефектного датчика, формируются звуковые сигналы:

- **длинный сигнал переменного тона + 1 короткий = неисправен А;**
- **длинный сигнал переменного тона + 2 короткий = неисправен В;**
- **длинный сигнал переменного тона + 3 короткий = неисправен С;**
- **длинный сигнал переменного тона + 4 короткий = неисправен D**

После завершения диагностики система нейтрализует дефектный датчик и продолжает свою работу.

Если неисправность будет обнаружена в процессе работы, работа системы приостанавливается и начинается трансляция сигналов диагностики.



We reserve the right to alter the design, equipment and colour. Errors excepted.
All details and illustration are non-binding.



Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Angaben und Abbildungen unverbindlich



Sous réserve de modifications de construction, équipement, couleurs ou erreur.
Données et illustrations sous toute réserve.



Veranderingen met betrekking tot de constructie, uitrusting, kleur evenals vergissing voorbeouden.
Aangiften en afbeeldingen vrijblijvend.



Forandringer vedr. konstruktion, udstyr, farve samt fejltagelse forbeholdes.
Angivelser og afbildinger uden forbindelse.



Con riserva di modifiche relative a costruzione, equipaggiamento, colore, nonché errore.
Dati ed illustrazioni non sono vincolanti.



Forandringer angående konstruksjon, utstyr, farge og feiltagelse forbeholdes.
Instrukser og illustrasjoner er uforbindende.



Reservamos-nos os direitos de introduzir modificações no desenho, equipamento, cor e de cometer erros. As indicações e as figuras podem ser variadas sem aviso prévio.



Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones sobre el diseño, equipo, colores y errores existentes. Los datos e ilustraciones pueden ser variados sin previo aviso.



Ändringar beträffande konstruktion, utrustning, färg likaså misstag förbehålles.
Uppgifter och avbildningar ej bindande



Vyhrazujeme si právo změnit provedení, vybavení a barevný odstín.
Za chyby se neručí.
Detaily a obrázek nejsou závazné.



Pidätämme itsellemme oikeuden tehdä muutoksia muotoiluun, varustuksiin ja väriin sekä korjata virheitä.
Tiedot ja kuvat eivät ole sitovia.



Z zastrzeżeniem prawa do modyfikacji konstrukcji, wyposażenia, koloru, jak również błędów.
Dane i ilustracje nie są wiążące.



Мы оставляем за собой право изменять дизайн, оборудование и цвет. Ошибки допускаются.
Все детали и иллюстрации не являются обязательными